



Second Session
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

Deuxième session de la
trente-septième législature, 2002-2003

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Délibérations du Comité sénatorial permanent de la

National Security and Defence

Sécurité nationale et de la défense

Chair:
The Honourable COLIN KENNY

Président:
L'honorable COLIN KENNY

Monday, May 12, 2003

Le lundi 12 mai 2003

Issue No. 17

Fascicule n° 17

Twenty-second meeting on:
Examination on the need for a
national security policy for Canada

Vingt-deuxième réunion concernant:
L'étude sur la nécessité d'une politique nationale
sur la sécurité pour le Canada

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Atkins	* Lynch-Staunton
Banks	(or Kinsella)
* Carstairs, P.C.	Meighen
(or Robichaud, P.C.)	Smith, P.C.
Cordy	Wiebe
Day	

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

Président: L'honorable Colin Kenny

Vice-président: L'honorable J. Michael Forrestall

et

Les honorables sénateurs:

Atkins	* Lynch-Staunton
Banks	(ou Kinsella)
* Carstairs, c.p.	Meighen
(ou Robichaud, c.p.)	Smith, c.p.
Cordy	Wiebe
Day	

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, May 12, 2003
(31)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day, at 4 p.m., in room 172-E, Centre Block, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny and Wiebe (6).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Purves and Grant Dawson, Analysts; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Adviser; Chief Superintendent Jean-Pierre Witty, RCMP Liaison Officer; Sandeep Mukerji, Legislative Clerk, Veronica Morris, Communications Officer.

Also in attendance: From the Embassy of the Kyrgyz Republic: His Excellency Baktybek Abdrissaev, Ambassador of the Kyrgyz Republic, Daniar Mukashev, Attaché and Kam Chybek Omerzakov, Assistant to the Speaker.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 30, 2002, the committee proceeded upon its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, November 4, 2002, for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESSES:*From the Kyrgyz Republic:*

The Honourable Abdygany Erkebaev, M.P., Speaker of the Legislative Assembly;
Mr. Tashpolot Baltabaev, M.P.;
Mr. Asan Raimkulov, M.P.;
Mr. Zakir Sharapov, M.P.

From the Navy League of Canada:

Vice-Admiral (Ret'd) Gary L. Garnett, National Vice-President for Maritime Affairs;
Captain (N) (Ret'd) John Dewar, Member, Maritime Affairs.

From Dalhousie University:

Professor Danford W. Middlemiss, Department of Political Science.

As an individual:

Vice-Admiral James King (Ret'd).

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 12 mai 2003
(31)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 16 heures, dans la salle 172-E de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny et Wiebe (6).

Sont présents: De la Direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement: Grant Purves et Grant Dawson, analystes; le major-général (retraité) Keith McDonald, conseiller militaire principal; le surintendant principal Jean-Pierre Witty, agent de liaison de la GRC; Sandeep Mukerji, commis législatif et Veronica Morris, agente de communication.

Sont également présents: De l'ambassade de la République kirgyze: Son Excellence Baktybek Abdrissaev, ambassadeur de la République kirgyze; Daniar Mukashev, attaché; et Kam Chybek Omerzakov, adjoint du Président de l'Assemblée.

Sont également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 30 octobre, 2002, le comité poursuit l'étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 des délibérations du comité du lundi 4 novembre 2002.*)

TÉMOINS*De la République kirgyze:*

L'honorable Abdygany Erkebaev, député, président de l'Assemblée législative;
M. Tashpolot Baltabaev, député;
M. Asan Raimkulov, député;
M. Zakir Sharapov, député.

De la Ligue navale du Canada:

Le vice-amiral (retraité) Gary L. Garnett, vice-président national pour les Affaires maritimes;
Le capitaine (M) (retraité) John Dewar, membre, Affaires maritimes.

De l'Université Dalhousie:

M. Danford W. Middlemiss, professeur, département des Sciences politiques.

À titre personnel:

Le vice-amiral James King (retraité).

The Honourable Erkebaev made a statement and with Mr. Baltabaev, Mr. Raimkulov and Mr. Sharapov, responded to questions.

At 4:48 p.m., the committee suspended its sitting.

At 5:00 p.m., in accordance with rule 92(2)(e) and (f) the committee continued its meeting in camera in room 160-S (Subcommittee Room), Centre Block.

The committee considered its draft agenda and its draft report.

At 6:07 p.m., the committee suspended its sitting.

At 6:10 p.m., the committee continued its meeting in public in room 160-S, Centre Block.

Vice-Admiral Garnett made a statement and with Captain Dewar responded to questions.

At 7:42 p.m., the committee suspended its sitting.

At 7:48 p.m., the committee resumed its sitting.

Professor Middlemiss made a statement and responded to questions.

Vice-Admiral King made a statement and responded to questions.

Pursuant to the motion adopted by the committee on Monday, October 28, 2002, the following material was filed as exhibits with the Clerk.

- [“Opening Statement” by Vice-Admiral Gary L. Garnett, from the Navy League of Canada, May 12, 2003] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 17, “73”)
- [“Cooperative Ocean Information Network Pacific, An Overview” from the Navy League of Canada, May 12, 2003] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 17, “74”)
- [“Condensed version of Canada, An Incomplete Maritime Nation” from the Navy League of Canada, May 12, 2003] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 17, “75”)
- [“The Maritime Dimension of a Canadian National Security Policy: Some Preliminary Observations” by Dr. Dan Middlemiss, Department of Political Science, Dalhousie University, May 12, 2003] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 17, “76”)
- [“Statement of Vice-Admiral James King (Retired)”, May 12, 2003] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 17, “77”)

At 9:08 p.m., the committee suspended its sitting.

At 9:10 p.m., in accordance with rule 92(2)(f), the committee continued its meeting in camera in room 160-S (Subcommittee Room), Centre Block.

L'honorable député Erkebaev fait une déclaration et, avec M. Baltabaev, M. Raimkulov et M. Sharapov, répond aux questions.

À 16 h 48, la séance est suspendue.

À 17 heures, conformément aux alinéas 92(2)e) et f) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos dans la pièce 160-S (salle de sous-comité) de l'édifice du Centre.

Le comité examine son programme provisoire et son rapport préliminaire.

À 18 h 07, la séance reprend.

À 18 h 10, la séance se poursuit en public dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre.

Le vice-amiral Garnett fait une déclaration et, avec le capitaine Dewar, répond aux questions.

À 19 h 42, la séance est suspendue.

À 19 h 48, la séance reprend.

Le professeur Middlemiss fait une déclaration et répond aux questions.

Le vice-amiral King fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à la motion adoptée par le comité le lundi 28 octobre 2002, les documents dont la liste suit sont remis au greffier pour être versés au dossier.

- [«*Opening Statement*» par le Vice-amiral Gary L. Garnett, de la Ligue navale du Canada, 12 mai 2003] (Pièce 5900-2.37/N2-SS-1, 17, «73»)
- [«*Cooperative Ocean Information Network Pacific, An Overview*» de la Ligue navale du Canada, 12 mai 2003] (Pièce 5900-2.37/N2-SS-1, 17, «74»)
- [«*Condensed version of Canada, An Incomplete Maritime Nation*» de la Ligue navale du Canada, 12 mai 2003] (Pièce 5900-2.37/N2-SS-A, 17, «75»)
- [«*The Maritime Dimension of a Canadian National Security Policy: Some Preliminary Observations*» par Dan Middlemiss, département des Sciences politiques, Université Dalhousie, 12 mai 2003] (Pièce 5900-2.37/N2-SS-1, 17, «76»)
- [«*Statement of Vice-Admiral James King (Retired)*», 12 mai 2003] (Pièce 5900-2.37/N2-SS-1, 17, «77»)

À 21 h 08, la séance est suspendue.

À 21 h 10, conformément à l'alinéa 92(2)f) du Règlement, le comité poursuit sa réunion à huis clos dans la pièce 160-S (salle de sous-comité) de l'édifice du Centre.

The committee considered its draft report.

Le comité examine son rapport préliminaire.

At 9:42 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

À 21 h 42, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTEST:

ATTESTÉ:

La greffière du comité,

Barbara Reynolds

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, May 12, 2003

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 4 p.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

Senator Colin Kenny (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: On behalf of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, I should like to welcome our witnesses to the Senate of Canada. We look forward to having a constructive dialogue with you over the next 45 minutes or so. Our committee takes a very open approach. Our members represent both the government and the opposition. We will be happy to discuss any issues or deal with any questions that you or your colleagues would care to raise. However, you may find that there are differing views within the committee on questions you may raise.

Honourable Abdygany Erkebaev, M.P., Speaker of the Legislative Assembly, Kyrgyz Republic: That is certainly typical of Parliamentarians, is it not?

The Chairman: It certainly is. Mr. Speaker, I turn the floor over to you.

Mr. Erkebaev: Esteemed Mr. Chairman and senators, we should like to express our gratitude that you have agreed to meet with us.

The fact that so many of you are around this table is testimony to the fact that you are interested in our visit and what we representing. Allow me to express my gratitude for that.

Some words of introduction may act as a catalyst for starting conversation. You are certainly aware of the fact that Kyrgyzstan is a relatively small country. It entered the path of independence about 12 years ago.

Kyrgyzstan's history it is different from Canada's, which has a longer history, encompassing quite different events. We are only starting to go through what you have gone through.

I have had the opportunity to visit the United States several times, and in preparing for my visit to Canada, I undertook a comparison between the two countries.

In looking at the pages of your history, I discovered that Canada has many things in common with the U.S. Both countries were actually developed or became states as a result of the influx of immigrants from Europe — English and French. What makes Canada different from the United States is that Canada has its own unique experience.

From the perspective of your policy, linguistics and other things it is quite obvious that bilingualism is basically in your blood, and we have recognized that fact during our stay here in Canada.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 12 mai 2003

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 16 heures, pour examiner, afin d'en faire rapport ensuite, la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

Le sénateur Colin Kenny (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Au nom du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, je souhaite la bienvenue à nos témoins au Sénat du Canada. Nous sommes impatients de dialoguer de façon constructive avec vous au cours des 45 prochaines minutes environ. Notre comité adopte une approche très ouverte. Nos membres représentent le gouvernement et l'opposition. Nous serons ravis de discuter de toute question que vous ou vos collègues voudrez soulever. Cependant, vous constaterez peut-être qu'il existe des points de vue différents au sein du comité à propos des sujets que vous aborderez.

L'honorable Abdygany Erkebaev, député, président de l'Assemblée législative, République kirghize: Cela est certes caractéristique des parlementaires, n'est-ce pas?

Le président: Tout à fait. Monsieur le président, je vous cède la parole.

M. Erkebaev: Cher président et chers sénateurs, nous vous sommes reconnaissants d'avoir accepté de nous rencontrer.

Le fait que vous soyez si nombreux témoigne de votre intérêt pour notre visite et notre point de vue. Permettez-moi de vous exprimer ma gratitude.

Je vais faire une petite introduction pour amorcer la conversation. Vous savez certainement que le Kirghizistan est un pays relativement petit. Il a acquis son indépendance il y a environ 12 ans.

L'histoire du Kirghizistan est différente de celle du Canada, qui est plus longue et dont les événements sont assez différents. Nous commençons seulement à vivre ce que vous avez vécu.

J'ai eu l'occasion de visiter les États-Unis à plusieurs reprises, et en préparant ma visite au Canada, j'ai établi une comparaison entre les deux pays.

En examinant votre histoire, j'ai découvert que le Canada a beaucoup d'éléments communs avec les États-Unis. Les deux pays ont été créés ou sont devenus des nations à la suite de l'arrivée d'immigrants européens — anglais et français. Ce qui différencie le Canada des États-Unis, c'est l'expérience unique du Canada.

Du point de vue de vos politiques, de la langue et d'autres éléments, il est assez évident que le bilinguisme fait essentiellement partie de vous, et nous l'avons constaté durant notre séjour au Canada.

Your Constitution is certainly something I can learn from. I know that you have been inspired by the experiences of France and England, taking into account that England has no written Constitution as such.

In England and Canada, the development of your constitutional law was developed by way of legislation and in a somewhat fragmented fashion. The British North America Act, adopted in 1867, is the document that established Canada on the stage and it is still a valid document as such. Later on, in 1982, we saw the patriation of the Constitution.

This history and those examples I have just quoted show how difficult and full of obstacles the road to democracy can be.

In any case, we much appreciate your achievements, whether in the field of economy or democracy.

I would like also to note with satisfaction that, among all the countries of the world, Canada is actually the most important one for us as far as investments are concerned. In particular, I would mention the activities of a Canadian company, Comeco, which is involved in the extraction of gold ore. That company active not only in our country, but it is also involved in some other joint enterprises. I would also mention the assistance granted to us by CIDA.

Taking into account the terms of reference of your committee, I would presume that we might discuss questions other than economics. I would also presume that we may want to discuss the situation in the Central Asian region and, in particular, in Kyrgyzstan.

I would like to use this opportunity to express my gratitude to your country for the fact that, within the framework of NATO — and on a bilateral basis — there has always been a positive attitude toward our country. Without an environment of stability, without peace and security, there is no way that we could talk about economy or democracy.

From the first days of our independence, we have always been on the side of the NATO doctrine and the overall policy of the United States, taking into account that Afghanistan, Tajikistan and Uzbekistan are next door and are the source of extremist activities, terrorist activities and dangerous activities in general. This is the reason Kyrgyzstan has always participated in several programs of NATO and in particular the program, Partnership for Peace.

The officers of our young armed forces have undergone some training sessions in the United States, in Germany and in Turkey, in the framework of NATO or bilateral agreements.

When the situation in Afghanistan became critical and the international community decided to act against the terrorism in Afghanistan and try to suppress the movement of the Taliban, we set our international airport at the disposal of those forces which were ready to undertake an anti-Taliban operation.

Votre Constitution est certainement un exemple dont je peux m'inspirer. Je sais que vous, vous avez été inspirés par l'expérience de la France et de l'Angleterre, même si l'Angleterre ne possède pas une Constitution en tant que tel.

En Angleterre et au Canada, le droit constitutionnel a été élaboré par voie législative et de façon assez fragmentée. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique, adopté en 1867, est le document qui a donné naissance au Canada, et il est toujours valide. Plus tard, en 1982, la Constitution a été rapatriée.

L'histoire et les exemples que je viens de donner démontrent à quel point la route vers la démocratie peut être difficile et jonchée d'obstacles.

Quoi qu'il en soit, nous sommes conscients de l'ampleur de vos réalisations, que ce soit sur le plan de l'économie ou de la démocratie.

Je tiens aussi à signaler avec satisfaction que, parmi tous les pays du monde, le Canada est en fait le plus important pour nous en ce qui concerne les investissements. Je tiens à mentionner en particulier les activités d'une société canadienne, Comeco, spécialisée dans l'extraction du minerai d'or. Cette société mène des affaires dans notre pays, mais elle participe aussi à des coentreprises. Je tiens aussi à souligner l'aide que nous accorde l'ACDI.

Étant donné le mandat de votre comité, je présume que nous discuterons peut-être de questions non liées à l'économie. Je présume également qu'il est probable que nous discuterons de la situation qui règne dans la région de l'Asie centrale, en particulier au Kirghizistan.

Je tiens à profiter de l'occasion pour exprimer ma gratitude à l'égard de votre pays pour le fait que, dans le cadre de l'OTAN — en ce qui a trait à nos relations bilatérales — votre attitude envers notre pays a toujours été positive. Sans un climat de stabilité, de paix et de sécurité, jamais nous ne pourrions parler d'économie ou de démocratie.

Depuis les premiers jours de notre indépendance, nous avons toujours appuyé la philosophie de l'OTAN et la politique globale des États-Unis, tout en tenant compte du fait que l'Afghanistan, le Tadjikistan et l'Ouzbékistan sont nos voisins et la source d'activités extrémistes, terroristes et dangereuses en général. C'est pourquoi le Kirghizistan a toujours participé à plusieurs programmes de l'OTAN, en particulier au programme Partenariat pour la paix.

Les officiers de nos jeunes forces armées ont suivi des séances de formation aux États-Unis, en Allemagne et en Turquie, dans le cadre de l'OTAN ou d'accords bilatéraux.

Lorsque la situation en Afghanistan est devenue critique et que la communauté internationale a décidé d'agir contre le terrorisme dans ce pays et d'essayer de renverser le régime des Talibans, nous avons mis notre aéroport international à la disposition des forces qui étaient prêtes à mener une opération anti-Talibans.

One can understand the reason behind all that because terrorist groups passing through Tajikistan actually penetrated our territory in 1999 and in 2000, so I can certainly say that we were face to face with terrorism.

The Parliament of Kazakhstan, in particular, the house I am representing here, understood the danger we were facing in terms of peace and security and decided, with very little discussion, to take the appropriate measures.

We are convinced that, after the war in Iraq, the situations in Afghanistan, Tajikistan and, to a certain degree, in Uzbekistan will still be situations that represent a threat and danger for us. We think we should remain active until those particular threats are eliminated.

Using the opportunity of this meeting, I would like to draw your attention to another fact. I already mentioned that, in the education and development of skills of our young armed forces, we received assistance from the United States, Germany and Turkey. I think that Canada, as one of the most developed and most modern states, could also assist us in that field.

We are very much aware of the outstanding activities of your international peace centre named after your former Minister of External Affairs and Prime Minister, Lester B. Pearson. It has an excellent reputation. Our military people have been going through some courses in Garmisch-Partenkirchen, but we would be interested to see some representatives of our military circles going through your international peace centre.

As a young state, we certainly need multilateral assistance in many areas, especially as far as the acquisition of equipment for our army is concerned and going even as far as the renewal of our uniforms. In other words, we would like to see Canada pay attention to us and offer us support.

If you have any specific questions, my colleagues and I are ready to answer them, and we are ready to continue the discussion.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Speaker. It is a pleasure to welcome you here. We are flattered at your knowledge of our country and of our history.

Your country is in an important strategic location vis-à-vis the war on terror. You have experienced great turbulence in your region and it is in everyone's interests that the turbulence be resolved in a peaceful manner. I was impressed that, very early in your remarks, you spoke favourably about the Partnership for Peace program. I was impressed because the principles enshrined in the Partnership for Peace program are very important as you are dealing with issues of protecting your country and ensuring your borders are secure.

As a NATO country, we have found that the Partnership for Peace program has been a significant stepping stone for countries wishing to join NATO and an important change in the dynamic of how countries function. Specifically, we attach great importance to countries that are able to resolve border disputes with their neighbours peacefully. We also value greatly countries that are

Nous avons fait cela, car des groupes terroristes qui sont passés par le Tadjikistan ont également pénétré dans notre territoire en 1999 et en 2000, alors je peux certainement affirmer que nous avons été confrontés au terrorisme.

Le Parlement du Kazakhstan, en particulier la Chambre que je représente, a compris le danger auquel nous étions confrontés sur le plan de la paix et de la sécurité et il a décidé, sans trop de discussion, de prendre les mesures qui s'imposaient.

Nous sommes convaincus que, à l'issue de la guerre en Irak, la situation qui règne en Afghanistan, au Tadjikistan et, dans une certaine mesure, en Ouzbékistan constituera toujours une menace et un danger pour nous. Nous estimons que nous devrions poursuivre nos efforts jusqu'à ce que ces menaces soient éliminées.

Je profite de cette rencontre avec vous pour attirer votre attention sur un autre élément. J'ai déjà mentionné que les États-Unis, l'Allemagne et la Turquie ont contribué à l'instruction et au développement des habiletés de nos jeunes forces armées. Je crois que le Canada, étant l'un des pays les plus développés et les plus modernes, pourrait également apporter son aide dans ce domaine.

Nous connaissons très bien les activités extraordinaires de votre centre international pour le maintien de la paix, qui porte le nom d'un ancien ministre des Affaires étrangères et premier ministre, Lester B. Pearson. Il jouit d'une excellente réputation. Nos militaires suivent des cours à Garmisch-Partenkirchen, mais nous aimerions que certains d'entre eux puissent bénéficier de la formation que donne votre centre international pour le maintien de la paix.

En tant que jeune État, il est certain que nous avons besoin d'une aide multilatérale dans de nombreux domaines, particulièrement en ce qui concerne l'acquisition d'équipement pour notre armée et même pour le renouvellement de nos uniformes. Autrement dit, nous aimerions que le Canada nous offre du soutien.

Si vous avez des questions à poser à mes collègues et à moi-même, nous sommes prêts à y répondre et à amorcer la discussion.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Je suis ravi de vous accueillir ici. Nous sommes flattés par votre connaissance de notre pays et de notre histoire.

Votre pays se situe dans un endroit stratégique pour mener la guerre contre le terrorisme. Vous avez vécu de grandes perturbations, et il va dans l'intérêt de chacun de régler les problèmes d'une manière pacifique. J'ai été impressionné de vous entendre parler favorablement, au tout début de votre exposé, à propos du programme Partenariat pour la paix. Cela m'a impressionné parce que les principes sur lesquels est fondé ce programme sont très importants quand il est question d'assurer la protection d'un pays et de ses frontières.

En tant que pays membre de l'OTAN, nous estimons que le programme Partenariat pour la paix a servi de tremplin à des pays souhaitant adhérer à l'OTAN et a contribué de façon importante à modifier la dynamique entre les pays. Précisément, nous accordons beaucoup d'importance aux pays qui parviennent à régler pacifiquement avec leurs voisins des différends frontaliers.

able to deal with minorities within their country in a humane and fair manner. We attach great importance to the freedom of the press. We have a high regard for countries that have the ability to change governments peacefully. We believe that striving toward a free market economy is a very important concept.

We recognize that it is often a difficult balancing act when you are under pressure from countries around you that, perhaps, pursue a fundamentalist approach toward religion, to balance that off against having freedom of religion.

By the same token, the ability to encourage dissent, open debate and free speech when your democracy is threatened is a challenge that faces the entire Western world.

We have noted your comment that you would welcome military cooperation between our two countries. As you know, we are sending 1,800 troops to the region for a period starting this summer. We welcome your comments about the Pearson Peacekeeping Centre. We are proud of it. We welcome participation from your country in that centre.

As an indication of how open we are to diversity and different points of view, I will be asking other members of the committee who choose to, to make comments to you. We will see whether we have diversity of opinion here on our committee.

Mr. Erkebaev: With your kind permission, I should like to add two words to what I have said because, in your statement, you have actually encouraged me to comment on some of your statements.

First, I should like to express my admiration for the fact that you have such a deep knowledge about what is happening in our region, in particular, my country. In your statement, you raised some questions with which I did not deal, and I should like to mention them en passant.

When I mentioned the attachment we have for the Western world, taking into account the existence of a developing, young democracy in our country, I wanted to stress the fact that we need protection from the outside world.

Among the areas you mentioned, was one particularly sensitive area. In addition to the threats we are experiencing from Afghanistan and from the Islamic fundamentalist movement, we are also faced with some border problems, in particular related to two countries — Uzbekistan and Tajikistan. This is something that we inherited from the Soviet Union. During the last years of the existence of the Soviet Union, it was in this particular sphere that there was some bloodshed.

Notwithstanding the enormous efforts we are making, the solution to the problem is hard to achieve and requires significant efforts on our side.

En outre, nous valorisons grandement les pays qui sont en mesure de résoudre des problèmes touchant les minorités de façon humaine et juste. Nous accordons également beaucoup d'importance à la liberté de presse. Nous tenons en haute estime les pays qui possèdent la capacité de modifier les gouvernements de façon pacifique. Nous sommes d'avis qu'il est très important de préconiser une économie de libre marché.

Nous sommes conscients qu'il est souvent difficile de favoriser la liberté de religion lorsqu'on subit des pressions des pays voisins qui eux, adoptent une approche fondamentaliste à l'égard de la religion.

De même, encourager la différence d'opinion, le libre débat et la liberté d'expression lorsque votre démocratie est menacée constitue une difficulté à laquelle est confronté l'ensemble du monde occidental.

Nous avons pris note de votre désir d'obtenir notre collaboration sur le plan militaire. Comme vous le savez, nous enverrons 1 800 soldats dans votre région pour une certaine période à compter de cet été. Nous sommes ravis de vos propos au sujet du Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix. Nous en sommes fiers. Nous voyons d'un bon oeil la participation de votre pays à ce centre.

Pour vous montrer à quel point nous sommes ouverts face à la diversité et à la différence d'opinion, je vais demander à d'autres membres du comité qui le souhaitent de vous faire part de leurs points de vue. Nous verrons si les opinions diffèrent au sein du comité.

M. Erkebaev: Si vous voulez bien me permettre, je voudrais ajouter quelques mots à mes propos, car vos commentaires m'encouragent à formuler certaines observations.

Premièrement, je tiens à témoigner mon admiration pour la très grande connaissance que vous possédez de la situation dans notre région, en particulier dans mon pays. Vous avez soulevé quelques points que je n'ai pas abordés, mais dont j'aimerais parler.

Lorsque j'ai mentionné notre attachement pour le monde occidental, étant donné que nous sommes une jeune démocratie en voie de développement, je voulais insister sur le fait que nous avons besoin de la protection d'autres pays.

Parmi les éléments que vous avez signalés, il y en a un qui est particulièrement délicat. Outre la menace que représentent l'Afghanistan et le fondamentalisme islamique, nous sommes aussi aux prises avec des différends frontaliers, en particulier avec deux pays — l'Ouzbékistan et le Tadjikistan. Il s'agit là d'un problème que nous a légué l'Union soviétique. Pendant les dernières années d'existence de l'Union soviétique, ce sont ces différends qui ont fait couler du sang.

Malgré les efforts énormes que nous déployons, le problème demeure difficile à régler et nécessite des efforts importants de notre part.

Two MPs, Mr. Baltabaev and Mr. Sharapov, live in regions close to the border with Uzbekistan and Tajikistan. The question of the delineation of the borderline is often dealt with in a harsh way. That situation could, potentially, cause some conflicts, and even worse than that.

I wanted to be frank with honourable senators about that subject so that you might be aware of the problem.

We must also consider Russia and China, with whom we have historical ties. When we think about rapprochement with the West and look in the direction of the West, we always have Russia and China in mind. We have a common border with China and we have been neighbours for millennia, while our ties with Russia are already two centuries old. From the geostrategical point of view, they are always particularly interested in our country. Lately, Russia has been showing even more interest than was the case previously.

The position of our president, which I fully support, is that as a small country we are willing to be friends with all the countries with which we are in contact, on the condition that we are respected and that people have a friendly attitude toward us. Therefore, we pay particular attention to and are very much aware of friendly relations with Russia and China. The West, Russia and China should be what we call a "friendly triangle."

That is my frank opinion on the subject.

The Chairman: Thank you, Mr. Speaker. We appreciate your comments. Before I ask our distinguished deputy chair, Senator Forrestall, to take the floor, I wish to say that he has been a distinguished member of Parliament for over three decades. He is a Conservative; I am a Liberal; he is one of the harshest and most tenacious critics of the government; yet we are very close friends. Our committee is stronger for him and other of his party members having views different from those of the government.

Senator Forrestall: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Speaker, may I join with our chair in extending to you a warm personal welcome. It is always to our advantage to discuss with others matters of mutual concern.

Let me say at the outset that I love my enemies; it is my friends with whom I have trouble.

Mr. Speaker, your country is, in one sense, newer, but, in the real sense of peoples, it is ancient and rich in its traditions and history. It is important to us that, as the world community in which we all live evolves, we pay attention to our own written laws. Our constitutions are written by us to be followed, not when it is convenient, but when it is the fair, right and difficult thing to do.

We urge you to carry with you a brief message from the Conservative element of this country, which is probably 95 per cent of the people 20 per cent of the time, that it is important to obey the written law of the international institutions that, for the benefit of society, put forward paths of learning. It is

Deux députés, M. Baltabaev et M. Sharapov, habitent dans des régions situées à proximité de la frontière entre l'Ouzbékistan et le Tadjikistan. La question de la définition de la frontière est souvent abordée de façon dure. La situation pourrait causer certains conflits, et même pire.

Je tenais à être honnête avec les honorables sénateurs à propos de ce sujet afin que vous soyez au courant du problème.

Nous devons aussi penser à la Russie et à la Chine, avec lesquelles nous avons des liens historiques. Quand il est question du rapprochement avec l'Occident et que nous tournons notre regard vers cette partie du monde, nous gardons toujours en tête la Russie et la Chine. Nous partageons une frontière avec la Chine. Ce pays est notre voisin depuis des millénaires, tandis que notre lien avec la Russie remonte déjà à 200 ans. D'un point de vue géostratégique, ces deux pays ont toujours été particulièrement intéressés par notre pays. Ces derniers temps, la Russie montre davantage d'intérêt qu'auparavant.

La position de notre président, que j'appuie entièrement, est qu'en tant que petit pays, nous sommes disposés à être ami avec tous les pays avec lesquels nous entretenons des rapports, à la condition qu'ils nous respectent et qu'ils adoptent une attitude amicale envers nous. Par conséquent, nous accordons une attention particulière à nos relations amicales avec la Russie et la Chine. L'Occident, la Russie et la Chine devraient former ce qu'on appelle un «triangle amical».

C'est mon honnête opinion sur le sujet.

Le président: Merci, monsieur le président. Nous vous sommes reconnaissants d'exprimer votre point de vue. Avant que je ne cède la parole à notre distingué vice-président, le sénateur Forrestall, je tiens à dire qu'il siège au Parlement depuis plus de 30 ans. Il est conservateur; je suis libéral; il est l'un des critiques du gouvernement le plus sévère et le plus tenace; pourtant, nous sommes des amis très proches. Notre comité est plus fort grâce à lui, et d'autres membres de son parti ont aussi des points de vue différents de ceux du gouvernement.

Le sénateur Forrestall: Merci, monsieur le président.

Monsieur Erkebaev, je me joins au président pour vous souhaiter une cordiale bienvenue. Il est toujours à notre avantage de discuter avec d'autres de sujets mutuels.

Permettez-moi d'abord de dire que j'aime mes ennemis; ce sont mes amis qui me posent des problèmes.

Votre pays est, d'un côté, nouveau, mais, d'un autre côté, il est ancien et riche en traditions et en histoire. Il est important pour nous, à mesure qu'évolue le monde dans lequel nous vivons, de porter attention à nos propres lois. Nous rédigeons des constitutions afin qu'elles soient respectées, non pas lorsque cela nous convient, mais lorsqu'il s'agit de la chose juste et difficile à faire.

Nous vous exhortons à transmettre à votre pays un bref message de l'aile conservatrice du Canada, qui représente probablement 95 p. 100 des gens, 20 p. 100 du temps, à savoir qu'il est important de respecter les lois écrites des institutions internationales qui, pour le bien de la société, tracent les voies de

important that you learn, as we all must, from the values of obeying your own laws. It then becomes quite easy to facilitate and understand the role of international laws.

Again, I welcome you, sir, and wish you well in our country. Can we sell you anything? Do you have something to sell to us? I am looking for good helicopters.

Mr. Erkebaev: Senator Forrestall, I thank you for having drawn attention again to the numerous pages of our ancient history. Indeed, as you said so well, we are a young sovereign state; the period of our existence encompasses only 12 years. At the same time, paradoxically, through a decision of the United Nations, 2,000 years of statehood of our country has been recognized. We are going through cycles. We are going through a renaissance. We are very grateful to the Canadian government and other governments that supported us in the framework of the United Nations.

As far as your statement about the Constitution is concerned, I can only but agree with you. You are absolutely right. That is what we are starting to absorb.

In our House, we also have liberals, socialists, social democrats and other significant groups of communists. We have more parties than you do and more difficulties than you have. You have only four parties. We have many more. At the same time, we are willing to learn about your tolerance and pluralism.

The Chairman: We are honoured that you found time in your busy schedule to visit with us. I have been advised that you must prepared for engagements this evening. However before you go, I have a small token of appreciation that I should like to present to you on behalf of our committee so that you may remember this meeting.

Mr. Erkebaev: I would like to leave you with a memento. Since we were talking about ancient history I should like to present you with this medal commemorating one of the founders of our statehood.

The Chairman: Thank you very much, sir.

The committee suspended its sitting.

Upon resuming.

The Chairman: It is a pleasure to welcome you to the Standing Senate Committee on National Security and Defence. My name is Colin Kenny. I chair the committee, and I am a senator from Ontario.

With us today is the distinguished senator from Nova Scotia, Senator Michael Forrestall. Senator Forrestall has served the constituents of Dartmouth for the past 37 years, first as their member of the House of Commons and then as their senator. Throughout his parliamentary career, he has followed defence

l'apprentissage. Il est important que vous appreniez, comme nous tous d'ailleurs, les valeurs rattachées au respect de vos propres lois. Il devient ensuite assez facile de comprendre le rôle des lois internationales.

Je vous souhaite à nouveau la bienvenue, monsieur, et je vous souhaite aussi bonne chance dans votre pays. Pouvons-nous vous vendre quoi que ce soit? Avez-vous quelque chose à nous vendre? Je suis à la recherche de bons hélicoptères.

M. Erkebaev: Sénateur Forrestall, je vous remercie d'avoir attiré l'attention encore une fois sur les nombreuses pages de notre histoire ancienne. En effet, comme vous l'avez si bien dit, nous sommes un jeune État souverain, qui existe depuis seulement une douzaine d'années. Ce qui est paradoxal, c'est qu'au moment de notre indépendance, par l'entremise d'une décision des Nations Unies, les 2 000 ans d'existence de notre pays ont été reconnus. Nous traversons des cycles. Nous vivons une période de renaissance. Nous sommes très reconnaissants au gouvernement canadien et à d'autres gouvernements de nous avoir appuyés dans le cadre des Nations Unies.

Quant à vos commentaires à propos de la Constitution, je ne peux qu'être d'accord avec vous. Vous avez tout à fait raison. C'est ce que nous commençons à comprendre.

Dans notre Chambre siègent aussi des libéraux, des socialistes, des sociaux-démocrates et d'autres groupes communistes importants. Il existe davantage de partis politiques qu'ici et également davantage de difficultés. Vous n'avez que quatre partis. Nous en avons beaucoup plus, et c'est pourquoi nous sommes disposés à en apprendre à propos de la tolérance et du pluralisme qui règnent dans votre pays.

Le président: C'est un honneur pour nous que vous ayez trouvé du temps dans votre horaire chargé pour venir nous rendre visite. On m'a informé que vous deviez vous préparer en prévision de la soirée. Avant que vous ne partiez, j'aimerais vous remettre au nom du comité un petit souvenir en témoignage de notre appréciation afin que vous vous rappeliez cette rencontre.

M. Erkebaev: J'aimerais également vous remettre un souvenir. Comme nous parlions de l'histoire ancienne, je vous offre cette médaille à l'effigie d'un des fondateurs de notre pays.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur.

La séance est suspendue.

La séance reprend.

Le président: J'ai le plaisir de vous accueillir devant le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Je m'appelle Colin Kenny. Je préside ce comité et je suis un sénateur de l'Ontario.

Nous comptons parmi nous aujourd'hui le sénateur Michael Forrestall, éminent sénateur de la Nouvelle-Écosse. Le sénateur Forrestall est au service des gens de Dartmouth depuis 37 ans, il a été d'abord leur député à la Chambre des communes pour devenir ensuite leur sénateur. Tout au long de sa carrière parlementaire, il

matters and served on various defence-related parliamentary committees, including the 1993 special joint committee on the future of the Canadian Forces.

Senator Jack Wiebe served as lieutenant governor of the province and as a member of the Saskatchewan Legislative Assembly before his appointment to the Senate in the year 2000. Senator Wiebe is Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry and also sits on the Standing Senate Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, as well as on our Subcommittee on Veterans Affairs.

Senator Cordy, from Nova Scotia, was an accomplished educator with an extensive record of community involvement before coming to the Senate in the year 2000. In addition to serving on our committee, she has been a member of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology that recently released a landmark report on health care and is now studying mental health. She was recently elected Vice-Chair of the Canadian NATO Parliamentary Association.

Senator Banks, from Alberta, is well known to Canadians as one of our most accomplished and versatile musicians and entertainers. He was appointed to the Senate in 2000. He is chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources. Currently, that committee is studying nuclear safety and control.

Our committee is the first permanent Senate committee mandated to examine security and defence. Over the past 18 months, we have completed a number of reports, beginning with our report, Canadian Security and Military Preparedness. The report, which was tabled in February 2002, examined the major defence and security issues facing Canada.

The Senate then asked our committee to examine the need for a national security policy. So far, we have released three reports on various aspects of national security: first, the Defence of North America: A Canadian Responsibility, published in September of 2002; second, An Update on Canada's Military Crisis: A View from the Bottom Up, published in November 2002; and, most recently, The Myth of Security at Canada's Airports, published in January 2003.

The committee is continuing its long-term evaluation of Canada's ability to contribute to security and defence in North America. As part of its work, the committee has been holding hearings on federal government support to the men and women across the country who respond first to emergencies and disasters. However, the committee has decided to give priority to an ongoing evaluation of Canada's ability to defend its territorial waters and help police the continental coastline.

s'est intéressé aux questions relatives à la défense et a siégé au sein de divers comités parlementaires portant sur cette question, notamment le comité spécial mixte de 1993 sur l'avenir des Forces canadiennes.

Le sénateur Jack Wiebe a siégé en tant que lieutenant-gouverneur de la province et en qualité de député de l'Assemblée législative de la Saskatchewan avant d'être nommé au Sénat en l'an 2000. Le sénateur Wiebe est vice-président du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts et siège également au sein du Comité sénatorial permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement ainsi qu'au sein de notre sous-comité sur les anciens combattants.

Le sénateur Cordy, de la Nouvelle-Écosse, était une éducatrice accomplie très active dans le milieu communautaire avant d'entrer au Sénat en 2000. Elle siège au sein de notre comité et est également membre du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, qui vient de publier un rapport remarquable sur la santé et se penche actuellement sur les questions de santé mentale. Elle a récemment été élue vice-présidente de l'Association parlementaire canadienne auprès de l'OTAN.

Le sénateur Banks, de l'Alberta, est bien connu des Canadiens parce qu'il est l'un de nos musiciens et artistes de scène des plus accomplis et polyvalents. Il a été nommé au Sénat en 2000. Il préside le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, qui se penche en ce moment sur la sûreté et la réglementation nucléaires.

Notre comité est le premier comité permanent du Sénat ayant pour mandat d'étudier la sécurité et la défense. Au cours des 18 derniers mois, nous avons publié une série de rapports dont le premier s'intitulait «L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense». Cette étude a été déposée en février 2000 et faisait état des grandes questions relatives à la défense pour le Canada.

Le Sénat a ensuite prié notre comité de se pencher sur la nécessité pour le Canada d'avoir une politique de sécurité nationale. Nous avons publié jusqu'à présent trois rapports sur divers aspects de la sécurité nationale. Premièrement, le rapport intitulé «La défense de l'Amérique du Nord: une responsabilité canadienne», qui a été rendu public en septembre 2002; deuxièmement, le rapport intitulé «Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes: une vue de bas en haut», qui a été publié en novembre 2002; et troisièmement, le plus récent, «Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens», qui a été publié en janvier 2003.

Le comité poursuit son étude sur la capacité qu'a le Canada à long terme de contribuer à la sécurité et à la défense de l'Amérique du Nord. Entre autres choses, notre comité a tenu des audiences sur le soutien que le gouvernement fédéral accorde à ces hommes et à ces femmes de notre pays qui sont les premiers à intervenir en cas d'urgence ou de sinistre. Cependant, le comité a décidé de donner la priorité à son étude de la capacité qu'a le Canada de défendre ses eaux territoriales et de contribuer au maintien de l'ordre sur le littoral continental.

These hearings update an earlier committee report, Defence of North America, published in September 2002, which found Canadian coastal defence efforts to be largely ad hoc and fragmentary.

Our first witnesses will be from the Navy League of Canada, Vice-Admiral (Ret'd) Gary L. Garnett, National Vice-President for Maritime Affairs of the Navy League. He is accompanied by Captain (Ret'd) John Dewar, Member, Maritime Affairs, also of the Navy League of Canada.

Admiral Garnett retired in 2001, after a 38-year career in the Canadian Forces. At the time of his retirement, he was completing a four-year tour as Vice-Chief of the Defence Staff. He was a weapons specialist sea-going naval officer. His senior naval appointments included Commander, Maritime Forces, Atlantic, and Commander, Maritime Command. At National Defence headquarters, his appointments included Executive Assistant to the Chief of Defence Staff, Director of Maritime Development and Chief of Personnel Services.

Gentlemen, welcome to the committee. I understand you have a short statement to make, and you may begin.

Vice-Admiral (Ret'd) Gary L. Garnett, National Vice-President for Maritime Affairs, Navy League of Canada: I will add to my biography that I started my time in uniform as a Navy League cadet and followed by being a Sea Cadet in Hamilton, Ontario in the 1950s.

Captain Dewar retired after a 32-year career in the Canadian Forces. Currently, he works for CFN Consultants and sits on our maritime affairs committee and is our representative for the Conference of Defence Associations.

I will begin by offering background on the organization we represent. Navy League of Canada was founded in 1895 with a broad-based mandate to promote Canada's maritime interests and, particularly, at that time, the need for a Canadian navy. I am very proud of the role the Navy League played in the establishment of Canada's naval service in 1910. We are also proud of our youth training programs. Established in 1917, our youth training initiative has evolved into two separate programs, the Navy League Cadets, for youths 10 to 13, and the Royal Canadian Sea Cadets, for youths 12 to 18.

Currently, these organizations are comprised of approximately 15,000 young Canadians, 5,000 adult members with the participation of 251 communities nationwide.

Nos audiences permettront d'actualiser un rapport que le comité a publié plus tôt, en 2002, «La défense de l'Amérique du Nord», où l'on a constaté que les efforts que fait le Canada pour défendre ses côtes sont largement ponctuels et fragmentaires.

Les premiers témoins que nous allons entendre sont le vice-amiral (retraité) Gary L. Garnett, vice-président national pour les affaires maritimes de la Ligue navale du Canada, qu'accompagne le capitaine (retraité) John Dewar, membre lui aussi de la Ligue navale du Canada pour les affaires maritimes.

L'amiral Garnett a pris sa retraite en 2001 après avoir fait carrière pendant 38 ans dans les Forces canadiennes. Il a pris sa retraite à l'expiration d'un mandat de quatre ans en qualité de vice-chef d'état-major de la Défense. C'était un officier des forces navales spécialiste des armements de la marine. Au plus haut niveau, il a été nommé commandant des Forces maritimes de l'Atlantique et commandant du commandement maritime. Au quartier général de la Défense nationale, il a occupé les postes d'adjoint exécutif du chef de l'état-major de la Défense, de directeur du développement maritime et de chef des Services du personnel.

Messieurs, soyez les bienvenus devant notre comité. Je crois savoir que vous allez commencer par un court exposé. Vous avez la parole.

Le vice-amiral (retraité) Gary L. Garnett, vice-président national pour les Affaires maritimes, Ligue navale du Canada: Je compléterai ma biographie en précisant que mon premier uniforme a été celui du corps des cadets de la Ligue navale et que j'ai ensuite fait partie des cadets de la marine à Hamilton, en Ontario, au cours des années 1950.

Le capitaine Dewar a pris sa retraite après 32 ans de carrière dans les Forces canadiennes. À l'heure actuelle, il travaille pour le compte de CFN Consultants, siège au sein de notre comité des affaires maritimes et nous représente au sein de la Conférence des associations de défense.

Je vais commencer par vous dire quelques mots de l'organisation que nous représentons. La Ligue navale du Canada a été fondée en 1895. Elle avait de manière générale pour mandat de promouvoir les intérêts maritimes du Canada et notamment de doter à l'époque notre pays d'une marine canadienne. Je suis très fier du rôle qu'a joué la Ligue navale en établissant le Service naval canadien en 1910. Nous sommes fiers aussi de nos programmes de formation pour les jeunes. Créé en 1910, notre programme de formation pour les jeunes comprend désormais deux volets, le Corps des cadets de la Ligue navale, qui s'adresse aux jeunes âgés de 10 à 13 ans, et le Corps de cadets de la Marine royale canadienne, qui s'adresse à des jeunes âgés de 12 à 18 ans.

À l'heure actuelle, ces organisations regroupent environ 15 000 jeunes Canadiens et 5 000 membres adultes, avec la participation de 251 collectivités à l'échelle du pays.

The modern Navy League defines three separate operational areas: first, the Sea Cadet Program, operated in partnership with the Department of National Defence and Canadian Forces; second, the Navy League Cadets, our own junior youth program; and, third, Maritime Affairs, which has brought us here today.

I am pleased to have been invited to deliver the Navy League's perspective on the need for a national maritime security policy and the need for increased interoperability between or the integration of the various departments and agencies that share responsibility for maritime security in Canada.

As you are aware, the Navy League recently published a discussion paper entitled *Canada: An Incomplete Maritime Nation*. Many of my discussion items have been addressed in the national security portion of this paper, but I wish to amplify certain key points that relate to maritime security.

The Navy League holds a broad view of national security and the traditional concept of military protection of sovereignty. National security represents the preservation of the nation's people, resources and culture. Threats to national security include those that are political, such as the threat of military or terrorist activity, and those that are criminal, economic, ecological or health-based. It is this broad definition that has been used to frame my remarks. Our paper defines the heart and soul of effective maritime security as knowing exactly what is happening in all waters under Canadian jurisdiction, including the Arctic.

To do this, three criteria must be met: know exactly who is using those waters; maintain an unequivocal expression of government authority; and be able to respond quickly and effectively to violations of the law or threats to national security.

At the heart of the matter is information. Information needs to be collected and fused into one clear geospatial intelligence picture.

The navy currently operates maritime operation centres in Halifax and Victoria. They have been tasked as non-deployed, operational level command centres, in accordance with the 1994 white paper. Co-located with them are the joint Canadian Forces-Coast Guard search and rescue centres.

However, testimony you have heard from various sources, including the Canadian Coast Guard, the RCMP and the navy clearly indicate our approach to maritime security has been, in your own words, "fragmented and largely ad hoc." There is a need for the government to clearly task the maritime operation centres with the role of establishing and maintaining what we call the "total picture" of what is happening at sea. You have discussed this concept of regional or national intelligence coordination centres with various witnesses. It is our view that

De nos jours, la Ligue navale intervient dans trois domaines opérationnels: tout d'abord, le Programme des cadets de la marine, administré en collaboration avec le ministère de la Défense nationale et les Forces canadienne; en second lieu, les cadets de la Ligue navale, notre propre programme s'adressant à la jeunesse et, en troisième lieu, les Affaires maritimes, qui sont la raison de notre présence aujourd'hui.

Je suis heureux d'avoir été invité à vous donner le point de vue de la Ligue navale concernant la nécessité d'une politique nationale de sécurité maritime et d'une coordination ou une intégration accrue entre les différents ministères et organismes chargés de la sécurité maritime au Canada.

Vous n'ignorez pas que la Ligue navale a récemment publié un document d'orientation intitulé «Le Canada: une nation maritime incomplète». Nombre des sujets que je vais traiter ont déjà été abordés au chapitre de ce document qui porte sur la sécurité nationale, mais j'aimerais préciser certains points essentiels en ce qui concerne la sécurité maritime.

La Ligue navale a une vue générale de la sécurité nationale et de la notion traditionnelle de la protection de la souveraineté par les armées. De la sécurité nationale dépend la préservation de la population, des ressources et de la culture de notre pays. Parmi les menaces susceptibles de porter atteinte à la sécurité nationale, il y a celles qui sont politiques, telles que la menace d'opérations militaires ou terroristes, et celles qui sont criminelles, économiques, écologiques ou sanitaires. C'est cette définition large qui dicte mon intervention. Nous précisons dans notre document que pour que notre sécurité maritime soit efficace, il faut essentiellement et à la base que nous sachions exactement ce qui se passe dans toutes les eaux territoriales du Canada, y compris dans l'Arctique.

Trois conditions doivent par conséquent être réunies: savoir exactement qui utilise ces eaux; affirmer sans équivoque la compétence de notre pays; enfin, être en mesure de réagir rapidement et efficacement en cas d'infraction à la loi ou de menace remettant en cause notre sécurité nationale.

L'information est au cœur de ce système. Elle a besoin d'être recueillie et intégrée à un ensemble clair de renseignements sur le plan géospatial.

La marine administre actuellement les centres opérationnels maritimes de Halifax et de Victoria. Ce sont des centres de commandement opérationnel sans déploiement, conformément au mandat qui leur a été confié par le livre blanc de 1994. On trouve au même endroit les centres de recherche et de sauvetage administrés conjointement par les Forces canadiennes et la Garde côtière.

Toutefois, différents témoins vous ont indiqué, notamment la Garde côtière canadienne, la GRC et la marine, que de toute évidence nos opérations de sécurité maritime s'étaient révélées, pour reprendre votre terminologie «largement ponctuelles et fragmentaires. Il est nécessaire que notre gouvernement charge sans ambiguïté les centres des opérations maritimes de la mission de définir et de tenir à jour ce que l'on a appelé «la situation globale» en mer. Vous avez évoqué avec différents témoins cette notion de centres de coordination régionaux ou nationaux des

the picture should be compiled locally on each coast and then provided to a national centre, which will have many additional roles, such as commanding deployed Canadian forces, operations beyond that of pure domestic security.

A maritime security centre or operations centre or whatever we wish to call it must have intelligence, fusion and decision-making components, giving it the ability to identify and evaluate threats and implement any appropriate response. These centres would most logically be managed by the navy but must include permanent officers or officials from other government departments, such as DFO, RCMP, CCRA, Environment, Customs, et cetera. These officers would coordinate intelligence efforts and advise the command structure as subject-matter experts for their field of expertise.

When important responses or threats or crises are being considered, higher level officials from their respective departments would move into this maritime operation centre, and these officers would then act as their staff officers. We see great benefit in integrating maritime security centres with the existing naval operational centres and command structure. Technology enables the real-time sharing of information, and it is certainly possible to add additional strategic level intelligence nationally without hampering the operational effectiveness obtained by close coordination at the coastal level.

Given that intelligence is the most important aspect of security, we cannot afford to nickel and dime the infrastructure that will process the information. The argument of “it is less expensive to create one than to create two” does not hold water, considering the many and varied functions that will be the hallmark of any single national centre. The ability to build on fused information that has already been processed in other certified operation centres like these coastal ones, NORAD, NATO or deployed joint force commanders will much better serve the national strategic level Canadian commander or government official in charge.

Effective utilization of these centres will depend largely on our ability to collect and then fuse the information.

The Navy League is particularly concerned about our nation’s intelligence collection capability. This includes human intelligence, signals intelligence and surveillance, be it aeronautical, surface or subsurface. Each is of concern. Given that Canada has over 240,000 kilometres of coastline and almost 10 million square kilometres of ocean territory, we see an urgent need to add the wide area surveillance capability, such as satellites and long-range, unmanned aerial vehicles such as Global Hawk — which, incidentally, could fly in the Arctic for over 24 hours at a time — to the current mix of surveillance assets.

renseignements. Nous considérons qu’il faut que la situation soit relevée au plan local le long de chacune des côtes puis transmise à un centre national ayant plusieurs rôles annexes, tels que celui de commander les Forces déployées par le Canada et les opérations allant au-delà de la sécurité purement intérieure.

Un centre de sécurité maritime ou un centre des opérations, selon le nom qu’on voudra bien lui donner, doit pouvoir fournir des renseignements, en faciliter l’intégration et permettre de prendre des décisions, de façon à pouvoir identifier et évaluer les menaces et y donner une réponse appropriée. Ces centres doivent très logiquement être administrés par la marine, mais il faut que l’on y détache de manière permanente des agents ou des fonctionnaires appartenant à d’autres ministères, qu’il s’agisse de Pêches et Océans, de la GRC, de l’ADRC, de l’Environnement, des Douanes, et cetera. Ces agents se chargeront de coordonner le travail de renseignement et de conseiller la structure de commandement en tant que spécialistes de leur domaine.

Lorsque des mesures importantes sont envisagées en cas de menace ou de crise, des hauts fonctionnaires appartenant aux différents ministères seront détachés au sein du quartier général de ce centre des opérations maritimes. Il nous paraît d’un grand intérêt d’intégrer les centres de sécurité maritime au sein des centres des opérations navales existants et de la structure de commandement. Les techniques actuelles nous permettent de communiquer en temps réel l’information et il est tout à fait possible de rajouter un autre niveau de renseignement au plan national sans remettre en cause l’efficacité opérationnelle découlant d’une coordination étroite au niveau des côtes.

Le recueil des renseignements étant l’aspect essentiel de la sécurité, nous ne pouvons pas nous permettre de mégoter sur les infrastructures chargées de traiter cette information. L’argument selon lequel «il est moins onéreux de créer une structure que d’en créer deux» ne tient pas compte tenu des nombreuses et diverses fonctions qui vont caractériser un centre national unique. La capacité de partir de renseignements intégrés qui ont déjà été traités par d’autres centres opérationnels agréés tels que les centres côtiers, NORAD, l’OTAN ou les commandements déployés de la force mixte, sera bien plus utile pour le commandement stratégique canadien au niveau national ou pour le responsable du gouvernement chargé de la question.

L’efficacité du recours à ces centres sera en grande partie fonction de notre capacité à recueillir et à intégrer les renseignements.

La Ligue navale s’intéresse plus particulièrement à la capacité de recueil de renseignements par notre pays. Cela englobe les renseignements humains, les renseignements électroniques et la surveillance, qu’elle soit aérienne, en surface ou sous-marine. Il faut agir sur tous ces plans. Étant donné que le Canada a plus de 240 000 kilomètres de côte et près de 10 millions de kilomètres carrés de superficie océanique, il nous apparaît urgent d’ajouter à notre infrastructure de surveillance actuelle des moyens de surveillance couvrant une grande surface, sous la forme par exemple de satellites ou d’engins aériens sans pilote à long rayon

Without these tools we will never have a true picture of what is happening in our ocean approaches and coastal territories.

Monitoring capabilities will be enhanced by the use of vessel transponders and could be further enhanced by deploying more high-frequency surface-wave radars than those currently planned at just the choke points.

Beyond surveillance there is a need to integrate the intelligence and knowledge resources held by the various government departments. I call your attention to the COINPAC overview attached to my presentation. The Cooperative Ocean Information Network Pacific is a joint public-private sector initiative that could serve as a model for information-sharing between government agencies or as a baseline on which to build the broader security picture.

I have talked at length about the need for intelligence collection and information processing, as well as the decision-making mechanisms required to coordinate an appropriate response. This should cover the first of our three criteria: to know who exactly is using our waters.

The second criterion is to maintain an unequivocal expression of government authority in our waters. The simple presence of government flag vessels is a powerful deterrent to security threats. The mix of vessels should include navy, Coast Guard, Fisheries, RCMP, or those of any other government agency. The important thing is to maintain a presence in our coastal and inland waterways. We currently fall short of this requirement. As an illustration, I call your attention to *The Globe and Mail* article, "Return of the Vikings," attached to my presentation. This article details the need to maintain a presence in our inland waterways and also illustrates how our longstanding neglect of the Arctic has jeopardized our sovereignty claim to that territory.

If Canada is ever to achieve maritime security, we must be able to maintain an at-sea presence in all our ocean approaches and waterways, including the Arctic. Again, I emphasize the fact that these need not always be warships. As discussed in our paper, there is a clear need for environmental protection, scientific research and marine safety. Vessels used for these purposes by virtue of their Canadian flag fill the requirement for presence.

This brings me to the third criterion for maritime security: to be able to respond quickly and effectively to violations of the law or threats to national security. I have touched on this during my remarks on maritime security centres, but only from the intelligence and structural aspects. I would like to cover the operational aspects of response.

d'action tels que les Global Hawk — qui, je vous le signale, peuvent survoler l'Arctique pendant 24 heures sans interruption. Sans ces appareils, nous ne saurons vraiment jamais ce qui se passe au-dessus de nos océans et en bordure de nos côtes.

Ces capacités de surveillance pourront être intensifiées grâce à l'emploi de transpondeurs sur les navires et, en outre, grâce au déploiement de radars à ondes de surface de plus haute fréquence que ceux qui sont actuellement planifiés aux seuls points de passage obligé.

En plus de la surveillance, il est nécessaire d'intégrer les sources de renseignements et les outils de connaissance que possèdent les différents ministères du gouvernement. J'attire votre attention sur l'exposé du projet COINPAC qui est joint à mon mémoire. Le COINPAC, ou réseau d'information coopératif sur l'océan Pacifique est un projet conjoint des secteurs privés et publics qui peut servir de modèle de communication de l'information entre les différents organismes du gouvernement ou de critère de référence à partir duquel on pourra élargir le cadre de la sécurité.

J'ai longuement parlé du recueil et du traitement des renseignements ainsi que des mécanismes de prise de décision permettant d'apporter une réponse coordonnée. Cela répond au premier de nos trois critères, qui est de savoir qui exactement utilisent nos eaux.

Le deuxième critère est d'affirmer sans équivoque l'autorité de notre pays sur ces eaux. La simple présence des navires battant le pavillon de notre pays contribue largement à écarter les menaces pour notre sécurité. Il faut qu'il y ait à la fois des navires de la marine, de la Garde côtière, des Pêches, de la GRC et de tous les autres organismes gouvernementaux concernés. L'important est d'assurer une présence dans nos eaux côtières et intérieures. À l'heure actuelle, nous en sommes loin. À titre d'illustration, j'attire votre attention sur l'article du *Globe and Mail* intitulé «Le retour des Vikings», que j'ai joint à mon exposé. Cet article fait état de la nécessité de maintenir une présence dans nos eaux intérieures et nous rappelle par ailleurs que le fait d'avoir négligé pendant si longtemps d'assurer une présence dans l'Arctique a remis en cause notre souveraineté sur ces eaux.

Si le Canada veut un jour garantir sa sécurité maritime, il doit être en mesure d'assurer sa présence en mer sur toutes nos voies océaniques et toutes nos voies d'eau, y compris l'Arctique. Là encore, j'insiste sur le fait qu'il n'est pas nécessaire que ce soit systématiquement des navires de guerre. Comme nous l'avons évoqué dans notre étude, il est de toute évidence nécessaire d'assurer la protection de l'environnement, de faire de la recherche scientifique et de garantir la sécurité maritime. Cette présence peut être assurée par les navires chargés de ces différentes missions et battant pavillon canadien.

Cela m'amène au troisième critère qui est celui de la sécurité maritime: nous devons être en mesure de réagir rapidement et efficacement en présence d'infractions à la loi ou de menaces causées à la sécurité nationale. J'ai évoqué cette question lorsque je vous ai parlé des centres de sécurité maritime, mais uniquement du point de vue du recueil des renseignements et de la mise en place des structures. J'aimerais aborder ici le côté opérationnel.

Clearly, the navy is our best resource when it comes to responding to security threats. It has the operational intelligence expertise and force protection capability, making it the logical choice for a lead agency. However, our naval resources are stretched very thin and are incapable of meeting all our domestic security demands and supporting foreign policy at the same time. Although this could be resolved with a massive infusion of cash and personnel, neither appears likely to happen to the degree that would be required.

In addition, the requirements for naval vessels are substantially different from those required for much of the non-military aspects of maritime security. You do not need a frigate or Fisheries patrols for search and rescue, except during those times of the year when the weather is such that they could be the most appropriate vessels to sail, or the threat is of significance.

The more practical solution that must be considered is to redevelop our Coast Guard with an interdiction and enforcement capability. As the Auditor General noted, the current mission and resources of the Coast Guard are not in balance. Thus, the addition of any new mission would have to follow the stabilization of the current one. As you have heard in testimony from Commissioner Adams, the current mandate and capabilities of the Coast Guard limit it to tracking, monitoring and reporting, or serving as a ferry service for other government departments. Is this the best use of the Coast Guard? The option of providing the Coast Guard with vessels and crews that have the capability to interdict and quarantine vessels, conduct emergency spill response, sea management, and operate more frequently in the Arctic and conduct search and rescue to our 200-nautical-mile limit — in other words, to become more like the U.S. Coast Guard — needs to be considered by government in the broader context of maritime security.

If it is decided to proceed in this manner, then the Coast Guard may — and I emphasize “may” — need to be moved to the Department of National Defence and come under the umbrella of the navy. The development of an integrated fleet of government vessels coordinated by maritime security centres would allow Canada to meet the third criterion for maritime security: to be able to respond quickly and effectively to violations of the law or threats to national security.

To have clarity of mandate and jurisdictional authorities in the area of maritime security clearly spelled out will require the development of a comprehensive maritime security policy. It is very clear that there is a policy vacuum in the maritime security arena. This is probably best illustrated in the testimony you received from Mr. Haydon about who is driving the bus. At present I am not sure it is possible to answer that question. If the

De toute évidence, c'est la marine qui est notre principal moyen d'intervention en cas de menace pour notre sécurité. C'est elle qui est en mesure de recueillir les renseignements et d'assurer notre protection, ce qui en fait le coordonnateur logique de notre intervention. Toutefois, nos ressources navales sont très sollicitées et notre marine est dans l'incapacité de répondre à toutes les exigences de notre sécurité intérieure tout en appuyant notre politique étrangère. Le problème pourrait certes être résolu par un fort apport de crédits et de personnels, mais il est peu probable que l'on puisse intervenir sur l'un ou l'autre plan dans toute la mesure nécessaire.

De plus, les besoins des navires de la marine sont nettement différents de ceux de la plupart des bâtiments non militaires exigés par la sécurité maritime. On n'a pas besoin d'une frégate ou d'un navire de patrouille des pêches pour faire de la recherche et du sauvetage, sauf pendant les périodes de l'année où la météo est telle qu'il est préférable de recourir à ce genre de navires, ou encore lorsque que la menace est importante.

La solution la plus pratique est encore de doter les navires de notre Garde côtière d'une capacité de contrôle et d'interception. Ainsi que l'a relevé la vérificatrice générale, les ressources actuelles de la Garde côtière ne sont pas conformes à sa mission. Par conséquent, l'ajout de toute nouvelle mission devrait suivre la stabilisation de la mission actuelle. Comme vous l'a dit dans son témoignage le commissaire Adams, les capacités et le mandat actuels de la Garde côtière ne lui permettent que de repérer, de contrôler et de signaler ce qui se passe, ou encore de servir de moyen de transport pour les autres ministères du gouvernement. Est-ce là le meilleur usage que l'on peut faire de la Garde côtière? Il convient que le gouvernement, dans le cadre plus large de la sécurité maritime, envisage de doter la Garde côtière de navires et d'équipages en mesure d'intercepter et de mettre les navires en quarantaine, d'intervenir d'urgence en cas de déversement, d'administrer les opérations maritimes, de se déplacer plus souvent dans l'Arctique et de procéder à des opérations de recherche et de sauvetage dans la limite des 200 milles nautiques — autrement dit, faire en quelque sorte le même travail que la garde côtière aux États-Unis.

Si l'on décide de procéder de cette manière, il est possible alors — et je dis bien «possible» — qu'il faille faire dépendre la Garde côtière du ministère de la Défense nationale et de l'insérer dans l'organisation de la marine. La mise en place d'une flotte intégrée de navires du gouvernement coordonnée par les centres de sécurité maritime permettrait au Canada de répondre au troisième critère de la sécurité maritime: être en mesure de réagir rapidement et efficacement lorsqu'il y a une infraction à la loi ou une menace causée à la sécurité nationale.

Pour que l'on puisse disposer d'un mandat clair et d'un bon partage des compétences dans le domaine de la sécurité maritime, il faudra se doter d'une politique globale sur la sécurité maritime. Il est bien évident qu'il y a une absence de politiques dans ce domaine. C'est probablement ce qui ressort du témoignage de M. Haydon, lorsqu'il nous demande qui conduit l'autobus. À l'heure actuelle, je ne suis pas sûr que l'on puisse répondre à cette

department in charge is the one with the least resources and capability, then the need for a maritime security policy is even more urgent, and the task should be undertaken without delay.

However, the effectiveness of this policy would be limited without the development of a comprehensive oceans management policy. This was a critical point of our discussion paper: the need for an oceans management policy to address security, offshore resources, industrial development, environmental protection, scientific research, marine safety and shipping issues that are critical to the development of our maritime sector. This policy vacuum needs to be filled quickly, as there are clearly identifiable gaps in our ability to meet the requirements of maritime security. Our paper urges the government to apply considerable policy-making resources and a broad consultative process to this initiative.

The Navy League of Canada is eager to provide any assistance we can. We recognize that the best way to preserve our people, our culture and our natural resources is to identify and respond to threats before they reach our shore. As such, we identify the need for a maritime security policy as both immediate and essential.

Throughout our 108-year history, the volunteers of the Navy League of Canada have been pleased to support our country, through our work with youth, our support of the navy and merchant marine, especially during times of war, and by working in a collaborative and cooperative approach with our government to address the many maritime issues that affect the health of our nation.

I wish to thank you for your invitation to testify today and I look forward to future dialogue on these important issues.

Senator Banks: We have heard representations before about these questions and I suspect you may have read some of them. I would be interested in an even more detailed overview than you have given to us on your opinions with respect to two questions. The first concerns the fact that some countries have a kind of maritime force that looks after the security in the littoral area — that is inshore — and a navy that deals with deep sea matters. Some countries integrate those functions effectively and have them performed by one force, usually the navy. Do you think that is a good idea?

Second, you have said that in order to enforce sovereignty it is not necessary that we have a warship some place, but must not a ship, wherever it is, need to be able to perform enforcement of some kind, other than flying the flag? Does it not need to have some kind of teeth? Are we not absent that now in a considerable number of ships, and in particular the considerable number of ships of the Coast Guard, who can only, as far as I know, fly the flag, unless they happen to be ferrying a policeman or an enforcement officer of some kind? If they do not have such a

question. À partir du moment où le ministère compétent est celui qui a le moins de ressources et de capacités, la nécessité d'une politique de la sécurité maritime se fait d'autant plus sentir et il convient de se mettre immédiatement à la tâche.

Toutefois, l'efficacité de cette politique resterait limitée si l'on ne se dotait pas d'une politique globale de gestion des océans. C'était là un élément essentiel de notre document d'orientation: la nécessité d'une politique de gestion des océans traitant des questions de sécurité, de ressources au large des côtes, de développement industriel, de protection de l'environnement, de recherche scientifique, de sécurité maritime, et des questions liées aux expéditions maritimes dont l'importance est fondamentale pour le développement de notre secteur maritime. Il convient de remédier rapidement à cette absence de politiques étant donné qu'il est clair que nous avons des lacunes lorsqu'il s'agit de répondre à nos besoins en matière de sécurité maritime. Notre étude invite le gouvernement à mettre en oeuvre dans ce domaine d'importantes ressources en matière d'élaboration des politiques et de procéder à une large consultation.

La Ligue navale du Canada est résolue à apporter son aide dans toute la mesure du possible. Nous sommes conscients du fait que le meilleur moyen de protéger notre peuple, notre culture et nos ressources naturelles est de déceler et de contrer les menaces avant qu'elles atteignent nos côtes. À ce titre, nous estimons qu'une politique de sécurité maritime est un besoin immédiat et essentiel.

Voilà 108 ans que nous existons, et les bénévoles de la Ligue navale du Canada ont toujours eu à cœur de servir leur pays en oeuvrant auprès des jeunes, en appuyant les forces navales et la marine marchande, notamment en temps de guerre, et en collaborant avec notre gouvernement pour régler les nombreuses questions maritimes qui influent sur la santé de notre pays.

Je vous remercie de nous avoir invités à témoigner aujourd'hui et j'espère que nous pourrions continuer à discuter à l'avenir de ces questions importantes.

Le sénateur Banks: Nous avons entendu un certain nombre d'interventions au sujet de ces questions et j'imagine que vous avez lu certaines d'entre elles. J'aimerais que vous nous donniez des avis encore plus détaillés sur deux points en particulier. Le premier porte sur le fait que certains pays ont des forces maritimes qui veillent aux questions de sécurité dans la zone du littoral — le long des côtes — et des forces navales intervenant en haute mer. D'autres pays ont su véritablement intégrer ces deux fonctions pour les confier à un seul service, généralement la marine. Pensez-vous que c'est une bonne idée?

En second lieu, vous nous avez dit que pour faire respecter notre souveraineté, il n'était pas nécessaire de déployer des navires de guerre, mais un navire, quel qu'il soit, ne doit-il pas pouvoir intervenir sous une forme ou sous une autre, sans se contenter d'arborer notre pavillon? Notre politique ne doit-elle pas avoir un certain mordant? Est-ce que ce n'est pas exclu à l'heure actuelle dans un grand nombre de nos navires, notamment dans un grand nombre de ceux de la Garde côtière, lesquels, autant que je puisse en juger, doivent se contenter d'arborer notre pavillon, à moins

passenger, they can do nothing. We are wrestling with that issue. You referred to moving toward the American model, but we are a long way from that now.

What is your view of a combined force that looks after both the inshore and the offshore? What do you think we ought to do to put the Coast Guard to better use, as far as security is concerned?

Mr. Garnett: In essence, as far as your first question is concerned, there are really two options. I do not think we want to proceed to the U.S. Coast Guard model where there is no naval presence and where the Coast Guard has responsibility for the first 200 miles. Development of that capacity within our Coast Guard — and this testimony has already been given — would take two generations.

Regarding the second part of your question, our current Coast Guard has no enforcement capability by virtue of either legislation or training. That is where we need to focus and to better integrate, in an operations sense, the use of the Coast Guard and the navy.

Senator Banks: How would you do that? If money were not in question, what would be the logistics, the mechanics? How would you reorganize a more efficient and effective use — if that is the right word — of the ships' resources in the current Coast Guard? We are tap-dancing around. What would you do right now to fix it within a year?

Mr. Garnett: The key is the role of the operations centres or security centres and the authorities that are given to those centres and to the navy that runs them. In other words, they should not just act as collectors of information but they should have decision-making power and command authority over all the vessels. The centres would not have to say what the vessels would do but they would ensure that the vessels would act in concert with what everybody else is doing.

In addition, the Coast Guard should have some broader mandated role. That can be done in a variety of ways. We need not train every vessel and every crew member in interdiction. That training could be done in a much smaller piece of the organization.

The U.S. Coast Guard, for example, due to a variety of legislative rules in the United States, puts boarding teams on the U.S. navy ships to do anti-drug or drug interdiction operations in the Caribbean. They have hired and trained a group of expert teams who are put on board ships. A similar kind of organization could be arranged with our Coast Guard for the vessels that work in the areas where those opportunities might exist. Again, the operation could be run out of those Maritime operations centres as a quasi-police function to cover the breadth of activities that we want to interdict.

qu'ils transportent un policier ou un quelconque agent de l'État? En l'absence d'un passager de cette qualité, ils ne peuvent rien faire. Nous nous heurtons à ce problème. Vous avez évoqué la possibilité de se rapprocher du modèle américain, mais nous en sommes loin à l'heure actuelle.

Que pensez-vous d'une force combinée opérant à la fois le long des côtes et au large des côtes? Que devrions-nous faire à votre avis pour mieux tirer parti de la Garde côtière en matière de sécurité?

M. Garnett: Pour répondre à votre première question, il y a essentiellement deux possibilités. Je ne pense pas que nous puissions emprunter le modèle de la Garde côtière des É.-U. alors qu'il n'y a pas de présence de la marine et où la Garde côtière est responsable des 200 premiers milles. Le développement d'une telle capacité au sein de notre Garde côtière — et l'on a déjà fait des témoignages en ce sens — prendrait deux générations.

En ce qui a trait à la deuxième partie de votre question, la loi ni la formation de la Garde côtière ne lui permettant à l'heure actuelle de disposer d'une capacité d'intervention. C'est pourquoi nous devons sérier les problèmes et mieux intégrer sur le plan opérationnel les activités de la Garde côtière et de la marine.

Le sénateur Banks: Comment allez-vous y parvenir? Si l'argent ne pose pas de problème, quelle sera la logistique, la mécanique? Comment allez-vous réorganiser de manière plus efficace et plus utile — si l'on peut s'exprimer ainsi — les ressources en navires actuelles de la Garde côtière? Nous faisons du sur-place. Que feriez-vous dès maintenant pour régler la question en moins d'un an?

M. Garnett: L'élément essentiel, c'est le rôle qui est confié aux centres opérationnels ou aux centres de sécurité ainsi que les compétences conférées à ces centres et à la marine chargée de les administrer. Autrement dit, il ne faut pas qu'ils se contentent de recueillir les renseignements, il faut aussi qu'ils puissent prendre des décisions et exercer un commandement sur tous les navires. Ces centres ne devraient pas avoir à décider de ce que vont faire les navires, mais il leur faudrait s'assurer que les activités de ces navires seront coordonnées avec celles de tous les autres responsables.

De plus, il faudra confier un rôle élargi à la Garde côtière. On peut le faire de différentes manières. Nous n'avons pas besoin de former tous les navires et tous les équipages à l'interception. Cette formation pourra être dispensée à un niveau bien plus restreint de l'organisation.

C'est ainsi que la garde côtière des États-Unis, en raison des différentes règles législatives en vigueur dans ce pays, place des équipes sur les navires de la marine des É.-U. afin de lutter contre le trafic de drogue et d'intercepter des navires dans les Antilles. Elle a engagé et formé des groupes de spécialistes qui sont embarqués à bord des navires. On pourrait prévoir le même genre d'organisation pour les navires de notre Garde côtière là où c'est possible. Là encore, ces activités pourraient être dirigées par les centres des opérations maritimes, qui exerceraient ainsi une fonction quasi policière pour s'attaquer à toutes les activités que nous voulons interdire.

Senator Banks: Assuming we could find a way to accommodate those new crew members with operational space, could we use several of them on a small cutter and five, six or ten on a larger ship?

Mr. Garnett: A couple of Zodiacs could be used.

Senator Banks: Would they all have some kind of enforcement capability then?

Mr. Garnett: It need not be all vessels and it need not be all the time. The coordination security centres could run the operation in the broader sense.

Captain (N) (Ret'd) John Dewar, Member, Maritime Affairs, Navy League of Canada: I want to return to your first question about the areas of jurisdiction as well as the capability of the services that are delivering it. To my mind, it is not really a question of geography in the way that the boundary has been delineated, for example, between the U.S. Navy and the Coast Guard. It is a matter of functions. Even within the United States Coast Guard, a number of functions are performed, only some of which are dedicated to constabulary and law-enforcement activities. Much of the responsibility is due to the capabilities of the vessels themselves. The United States Coast Guard performs many of the same functions as our own Coast Guard — maintenance of navigation aids, buoy tending, ice breaking, et cetera. The ships that fill those roles are not necessarily well suited to interdiction activities.

The vessels that do that type of activity — the larger, high-endurance cutters that work further offshore and the smaller patrol vessels — are very similar to naval ships. Many of the Coast Guard ships have the ability to integrate into the United States Navy and to perform very similar types of functions.

The function of each ship is an important question, as is the training of the various people who carry out the different activities. As you know, we did some experiments in Canada using naval officers as fishery protection officers. There was some question of whether that would be a useful synergy because they happened to be at sea anyway. However, the training to produce an effective Fisheries officer is fairly lengthy, as is the training to produce a naval officer. By the time you combine those two functions, there is a lot of overlap and redundancy in the training.

Those jobs cannot be done without the training. To a naval officer with my experience and, I would suggest, to most of my colleagues, one block of frozen fish looked pretty much like any other block of frozen fish. It takes a very detailed set of skills and knowledge to be able to distinguish different types of fish.

There are two questions: One relates to the types of ships that perform the roles and the functions — not just the geography — and the second relates to the type of people on those vessels.

Le sénateur Banks: En supposant que nous puissions trouver de la place à tous ces nouveaux membres d'équipage, est-ce que nous pourrions embarquer plusieurs d'entre eux sur un petit garde-côte et cinq, six ou dix sur un navire de plus grande taille?

M. Garnett: On pourrait faire appel à un ou deux zodiacs.

Le sénateur Banks: Est-ce qu'ils pourraient alors faire de l'interception?

M. Garnett: Il n'est pas nécessaire que ce soit tous les navires et que ce soit fait en permanence. Les centres de coordination de la sécurité pourraient gérer ces activités au sens large.

Capitaine (M) (retraité) John Dewar, membre, Affaires maritimes, Ligue navale du Canada: Je reviens à votre première question sur les domaines de compétence ainsi que sur les capacités des services responsables. À mon avis, ce n'est pas vraiment un problème géographique au sens, par exemple, où les frontières ont été délimitées entre la marine des É.-U. et la Garde côtière. C'est une question de fonctions. Même au sein de la garde côtière des États-Unis, un certain nombre de fonctions sont exercées, dont un certain nombre seulement sont de nature policière et liées à la répression. Une grande partie de cette responsabilité découle des capacités des navires eux-mêmes. La garde côtière des États-Unis exerce une grande partie des fonctions de notre propre Garde côtière — entretien des aides à la navigation, pose de bouées, brise-glaces, et cetera. Les navires qui jouent ce genre de rôle ne sont pas nécessairement bien adaptés aux activités d'interception.

Les navires qui s'en chargent — les gros garde-côtes à long rayon d'action qui opèrent plus au large et les petits navires de patrouille — sont très semblables aux navires de la marine. Nombre des navires de la Garde côtière peuvent s'intégrer à la marine des États-Unis et exercer le même genre de fonctions.

La fonction de chaque navire est un paramètre important, de même que la formation des différents membres de l'équipage qui exécutent les différentes activités. Vous n'ignorez pas que nous avons expérimenté au Canada la possibilité pour les officiers de la marine d'agir en qualité d'agents de la protection des pêches. On s'était demandé s'il n'y avait pas là une synergie étant donné que toutes ces activités se déroulaient en mer. Toutefois, la formation d'un agent des pêches est très longue si l'on veut que ce dernier soit efficace, et il en est de même de la formation d'un officier de la marine. Lorsqu'on combine ces deux fonctions, il y a bien des chevauchements et des pertes de temps dans la formation.

On ne peut pas faire ce genre de travail sans avoir une formation. Pour un agent de la marine ayant mon expérience et, ajouterai-je, pour la plupart de mes collègues, deux blocs de poisson surgelé se ressemblent beaucoup entre eux. Il faut des connaissances et des compétences très précises pour savoir distinguer les différentes espèces de poisson.

Deux questions se posent: la première a trait au type de navire chargé de ce rôle et de ces fonctions — ce n'est pas simplement une question géographique — et la deuxième a trait au type de personnel embarqué sur ces navires.

General, broad activity can be done by naval people or with RCMP, as is done in the marine divisions. To put the right skills in the right ship at the right time is the task at hand right now. What is the best way to deliver that ability with the fleet mixes that we have? It is not just a question of geography, it is a question of deciding the functions of the ships, regardless of the colours painted on the sides. Then we must distribute the right number of people on those ships with the right amount of training to deliver the services required.

Senator Wiebe: I would like to have your view on what we would call the thin line between choosing to move the Coast Guard, for example, to the Department of National Defence, or to move it under the umbrella of the navy. Where is that thin line?

For example, the policing for law and order within our country rests with the provincial police and/or the RCMP. When we had a crisis at Oka, we called in the army because the police felt, in their own minds, that they could not handle the situation.

Does the Coast Guard have the responsibility of law and order and peace within our coastal waters? Would we be taking a step outside the historical role of our Armed Forces if we asked the navy to be a part of policing as well?

Mr. Garnett: There are several aspects to your question.

First, the role the Canadian Forces is the defence of Canada and North America. The forces have historically recognized that, but there had not been too much of a recognizable threat until 9/11, an event which really changed the notion of “domestic first” as an “okay” sort of phrase.

One of the major issues in a defence and foreign policy review must relate to that question: What does “domestic first” mean to the Canadian Forces? Many issues surround that question. Until there is a broad review of defence policy, I would not want to hazard the answers. I have been involved in some work with the Defence Scientific Advisory Board, work that very much suggests a need for a larger domestic role for the Canadian Forces in the future. Albeit there has been a first-priority defensive policy, that policy has not been highly visible. To me that is a huge question. I set that aside as something Professor Middlemiss may address because he works in the foreign and defence policy arena.

The second aspect of the question relates to the fleets that we have. We have Coast Guard vessels, we have Fisheries vessels, we have some RCMP cutters or small vessels, and we have a navy. The navy has concluded that, on average, it takes 7 to 15 years to change capabilities. That is the length of time it takes to think of a

Les activités de type général peuvent être exercées par le personnel de la marine ou en association avec la GRC, comme cela se fait dans les divisions de la marine. Il nous faut à l'heure actuelle savoir placer les responsables compétents dans les navires appropriés au bon moment. Quel est le meilleur moyen de nous doter de cette capacité étant donné les différents types de bâtiments dont nous disposons? Ce n'est pas simplement une question de géographie, il s'agit de décider quelles vont être les fonctions des navires quelles que soient les marques qui les identifient. Il nous faudra ensuite embarquer sur ces navires une quantité suffisante de personnel ayant la formation nécessaire afin de pouvoir dispenser les services requis.

Le sénateur Wiebe: J'aimerais avoir votre point de vue sur la légère différence, pourrait-on dire, entre le fait d'intégrer par exemple la Garde côtière au ministère de la Défense nationale ou de la faire relever de la marine. Y aurait-il une légère différence?

Ainsi, les compétences en matière de police et de maintien de l'ordre dans notre pays sont confiées aux polices provinciales ou encore à la GRC. Lors de la crise d'Oka, nous avons fait venir l'armée parce que la police a considéré qu'elle n'était pas en mesure de faire face à la situation.

Est-ce que la Garde côtière est responsable du maintien de l'ordre et des opérations de police le long de nos côtes? Est-ce que nous sortirions du rôle historique confié à nos forces armées si nous demandions à notre marine de se charger aussi de la police?

M. Garnett: Votre question comporte plusieurs volets.

Tout d'abord, les Forces canadiennes ont pour mission de défendre le Canada et l'Amérique du Nord. Nos forces ont été conscientes de ce rôle au cours de l'histoire, mais il n'y a pas eu vraiment de menace précise jusqu'au 11 septembre, date des événements qui nous ont véritablement amenés à nous interroger sur le bien-fondé d'une politique avant tout nationale.

L'un des grands enjeux de la révision de la politique étrangère et en matière de défense revient à se poser la question suivante: que signifie une politique avant tout nationale pour les Forces canadiennes? Cette question soulève de nombreuses interrogations. Tant que l'on n'aura pas revu entièrement notre politique de défense, je ne me hasarderai pas à vous donner des réponses. J'ai pris part à certains travaux de la Commission consultative des services scientifiques de défense, qui laisse véritablement entendre que les Forces canadiennes devront jouer un bien plus grand rôle à l'avenir sur le plan national. Même si notre politique a été axée avant tout sur les mesures défensives, cette politique n'a pas bénéficié d'une grande visibilité. En ce qui me concerne, c'est une très grosse question. Je laisse au professeur Middlemiss le soin d'intervenir sur cette question étant donné qu'il travaille dans le domaine de la politique étrangère et de défense.

Le deuxième volet de cette question porte sur nos flottes. Nous disposons des navires de la Garde côtière, des navires des Pêches, de certains garde-côtes de la GRC ou d'autres petits navires, et des navires de notre marine. Notre marine a conclu qu'il fallait en moyenne de sept à quinze ans pour modifier nos capacités. C'est

new ship or a new capability for a ship, design it, build it and to train people to use it. From the kind of questions that you are asking, it appears that you do not want to wait 7 to 15 years.

We must look at what is in place now and how best we use what we have. I suggest that it is not necessary to change the role of the Coast Guard into all enforcement. We have just had a discussion with Senator Banks where we offered some options around how better to use what is there now.

There is a second question, thinking in the longer term: Do we want a U.S. Coast Guard that has, as John Dewar says, all those traditional ice breaking, buoy tending activities, et cetera, which is a separate piece of the Coast Guard from the one we more colloquially know, which is really a navy? The U.S. Coast Guard is the eleventh largest navy in the world with the ninth largest air force of interest. That is some way down the road, if we want to do that.

The more urgent question is how do we better use what we have to give us more comfort that there is a broader Maritime security capability, and then, where is the policy and what direction is needed to do that?

Does that answer your question?

Senator Banks: Parenthetical to everything else we are talking about, the amount of land that we control, including land under the sea, is much less right now than it would be if Canada were to ratify the Law of the Sea. Can you give us your view on that?

Mr. Garnett: That is a huge policy question. I sat at a seminar at Dalhousie with Geoffrey Pearson and talked about the Law of the Sea. I do not know if Mr. Pearson has appeared here, but he would tell you how disappointed he is that we have not ratified the Law of the Sea. There is a huge issue; you ratify the Law of the Sea and you have a 10-year period to map all of that offshore area that you want to claim as your own and provide proof and justification to the United Nations that that is yours.

Senator Banks: We would have to look at a considerable amount of ocean; is that not correct?

Mr. Garnett: That is true. There are some major questions in the Arctic as well.

I do not know if anybody has done an estimate, although somebody probably has, of much effort and cost it would take to do this. Would 10 years be enough for Canada to do it? We have the expertise. I can name companies on the West Coast and on the East Coast that have the expertise.

le temps qu'il faut pour concevoir un nouveau navire ou de nouvelles capacités navales, pour mettre le bâtiment en chantier, pour le construire et pour former le personnel appelé à s'en servir. Si j'en juge par les questions que vous me posez, il ne semble pas que vous soyez prêt à attendre sept à quinze ans de plus.

Nous devons tenir compte de ce qui est en place à l'heure actuelle et chercher à faire le maximum avec ce que nous avons. À mon avis, il n'est pas nécessaire de modifier le rôle de la Garde côtière pour qu'elle se charge uniquement des opérations de police. Nous venons de discuter avec le sénateur Banks de la possibilité de tirer un meilleur parti des outils dont nous disposons actuellement.

Le deuxième volet de la question nous amène à réfléchir à plus long terme: voulons-nous d'une Garde côtière comme celle des États-Unis exerçant, comme nous l'a dit John Dewar, toutes ces fonctions traditionnelles de brise-glaces, de pose de bouées, et cetera. ce qui est différent de la Garde côtière à laquelle nous sommes habitués et qui s'apparente davantage à une force navale? La garde côtière des É.-U. est la onzième force navale dans le monde, et elle occupe le neuvième rang en tant que force aérienne. Nous sommes bien loin du compte, si nous voulons nous orienter dans ce sens.

Il est bien plus urgent que nous nous demandions comment tirer un meilleur profit de notre équipement actuel pour nous doter de plus grandes capacités en matière de sécurité maritime, puis de nous pencher sur la politique mise en oeuvre et de choisir en conséquence les orientations à prendre.

Est-ce que j'ai répondu à votre question?

Le sénateur Banks: Indépendamment de tout ce dont nous parlons ici, la superficie que nous contrôlons, y compris le territoire sous-marin, est bien moindre à l'heure actuelle qu'elle ne le serait si le Canada avait ratifié la Convention sur le droit de la mer. Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez?

M. Garnett: L'enjeu est considérable sur le plan des politiques. J'ai assisté à un colloque à l'Université Dalhousie avec Geoffrey Pearson et ce dernier nous a parlé du droit de la mer. Je ne sais pas si M. Pearson a déjà comparu devant votre comité, mais il pourrait vous dire à quel point il est déçu que nous n'ayons pas ratifié la Convention sur le droit de la mer. C'est un gros problème; à partir du moment où l'on ratifie la Convention sur le droit de la mer, on dispose d'un délai de 10 ans pour cartographier toute la région située au large des côtes dont on revendique la propriété en donnant des preuves et des justifications en ce sens aux Nations Unies.

Le sénateur Banks: On aurait là une grande superficie d'océan, n'est-ce pas?

M. Garnett: C'est exact. Ce serait par ailleurs considérable dans l'Arctique.

Je ne sais pas si quelqu'un a estimé, même si cela a probablement été fait, combien de travail et combien d'argent cette opération pourrait représenter. Est-ce que le Canada pourrait y parvenir en 10 ans? Nous avons les compétences nécessaires. Je peux vous donner le nom d'entreprises de la côte Ouest et de la côte est qui ont ce genre de compétences.

It would have been nice if we had been doing this piece by piece as we went along. Some initiatives of ocean mapping are going on. There is one out of the Bedford Institute and one out of the Institute of Ocean Science in Pat Bay.

As we say in our paper, those two institutes that used to be world leaders in the 1970s in marine scientific research have been severely cut back in terms of resources, funding and people, such that they are underutilized now and they have not been doing much of the research. A key point in our paper is that we have, as a country, neglected ocean scientific research in the recent past. That relates, at least in part, to the question you have asked. This is a huge challenge. It is one that we will have to undertake sooner or later. It needs focus, effort and initiative.

Senator Banks: In your opinion, should we do this sooner or later? Is this an urgent matter?

Mr. Garnett: We should consider addressing this matter now, rather than putting it off, which we have been doing. Our paper says that we understand why it relates to the nose and tail of the bank as the issue of the moment. We are waiting for an enforcement regime to allow us to have some international protection to enforce fisheries protection on the nose and tail of the bank. It seems we have been waiting a number of years to do that. How long do you continue to wait for that before you declare the more broadly raised question?

Senator Banks: This is a cogent question this month in particular.

I believe you partly answered the question, admiral.

Do we need to build a bunch of new ships, or can we manage with what we have if we make some adaptive changes?

Mr. Garnett: This is again a matter of near term and long term. In the near term, we make best use of what we have, and there are ways to do that and we have discussed some of them.

There must always be renewal programs for ships. Technology, capability and missions change. Going back 40 years, the U.S. Coast Guard offshore patrol ships were really warships. It seems that there is some opportunity to look at renewing ships. Someone testified to this committee that they could review the Coast Guard with \$341 million. That would not even replace *Louis St. Laurent*. We are talking huge dollars, not \$341 million.

Mr. Dewar: If I could add to the question asked by Senator Banks in regard to whether renewal would require new ships, it is a matter of capacity at this time as well. I am sure Admiral Buck, in his testimony, mentioned the operational tempo that the navy is maintaining now in order to meet their overseas obligations and

Il aurait été bon de faire ce travail à mesure. Des projets de cartographie de l'océan sont en cours. Il y en a un à l'Institut Bedford et un autre l'Institut des sciences océaniques de Pat Bay.

Comme nous l'avons dit dans notre étude, ces deux instituts, qui étaient en pointe dans le monde au cours des années 1970 en matière de recherche scientifique sur les milieux marins, ont subi de grosses compressions en matière de ressources, de crédits et de personnel, ce qui fait qu'ils sont sous-utilisés à l'heure actuelle et qu'ils ne font plus beaucoup de recherche. Nous insistons dans notre étude sur le fait que notre pays a négligé dernièrement de faire de la recherche scientifique sur les milieux océaniques. Cela nous renvoie, du moins partiellement, à la question que vous avez posée. C'est un énorme défi à relever. Il nous faudra le faire tôt ou tard. Nous devons nous intéresser au problème, faire des efforts et prendre des initiatives.

Le sénateur Banks: À votre avis, est-ce qu'il nous faut le faire au plus vite? Est-ce que c'est une question urgente?

M. Garnett: Nous devons nous pencher immédiatement sur la question plutôt que de la remettre à plus tard comme nous l'avons fait jusqu'à présent. Nous indiquons dans notre étude que nous sommes conscients du fait que la question est liée actuellement à celle du nez et de la queue du Grand Banc. Nous attendons qu'un régime de police soit mis en place qui nous confère une protection internationale et qui nous permette de faire respecter la réglementation de la pêche sur le nez et la queue du Grand Banc. Voilà des années, il me semble, que nous attendons. Combien de temps faudra-t-il encore attendre avant que l'on règle l'ensemble de la question?

Le sénateur Banks: C'est une question tout à fait d'actualité ce mois-ci.

Je pense que vous avez en partie répondu à la question, amiral.

Faut-il construire toute une série de nouveaux navires ou peut-on faire avec ceux que nous avons en procédant à quelques modifications?

M. Garnett: Là encore, il faut faire la distinction entre le court terme et le long terme. À court terme, nous devons utiliser au mieux ce dont nous disposons, il y a des moyens d'y parvenir et nous avons évoqué certains d'entre eux.

On doit toujours prévoir des programmes de renouvellement pour les navires. Les techniques, les capacités et les missions évoluent. Il y a 40 ans, les navires de patrouille au large des côtes de la garde côtière des É.-U. étaient en fait des navires de guerre. Il semble que l'on puisse envisager de renouveler les navires. Quelqu'un est venu dire devant votre comité que l'on pouvait rénover la Garde côtière à un coût de 341 millions de dollars. Un tel montant ne permettrait même pas de remplacer la *Louis St. Laurent*. D'énormes sommes sont en jeu ici, il ne s'agit pas de 341 millions de dollars.

M. Dewar: Si je peux enchaîner sur la question posée par le sénateur Banks concernant le renouvellement éventuel de la flotte, il y a aussi une question de capacités en ce moment. Je suis sûr que l'amiral Buck vous a parlé dans son témoignage du rythme opérationnel que maintient notre marine à l'heure actuelle pour

the residual capacity that is left in Canada. If you are to add functions, for example, to the navy, then you would require additional capacity to be able to deliver that reasonably.

That also applies to the Coast Guard. In order for the Coast Guard to fulfil additional tasking, even without an extra constabulary role, additional resources would be required.

Senator Banks: Is there a major gap in capacity between a Maritime coastal patrol vessel, on the one hand, and a frigate or a destroyer on the other?

Mr. Garnett: Indeed, there is. In the early 1990s, both Admiral King, who will be testifying next, and myself were in charge of naval programs. At one time there was a vessel called the ocean corvette. He may have changed the name of it on me. He seemed to change the name of everything, such that I did not even know what the current names were.

Senator Banks: Some relatives of mine would rather that we not call anything a "corvette."

Mr. Garnett: There was a perceived gap to be filled with a vessel that could go faster, and was Atlantic and Pacific capable in that area, and was not meant to be deployed around the world, but had a capability. That endured for a number of years. We even had a project office, but that went by the wayside in a program review cutback.

Senator Banks: Would those plans still work? Is the basic naval architecture of that ship what we would need to fill that gap?

Mr. Garnett: Admiral King could answer that better than I could. There is no question that everything would need to be renewed. After 10 years' worth of technology, there will be different hull forms and engines. It would probably not be dissimilar to what the U.S. Coast Guard would call a high endurance cutter, which is around the 2,000-ton type of vessel.

Senator Banks: Notwithstanding that we should make the best use of what fleets we have, is there still a functional hole that cannot be properly filled right now?

Mr. Garnett: That hole could be filled in a more cost-effective manner than using a frigate. However, it requires resources not just for building, but also for people. It could be a warship or a Coast Guard ship in a new Coast Guard. It would be more like that piece of the U.S. Coast Guard. You can look at those two potential scenarios and decide where it best fits in the broader perspective.

Mr. Dewar: If you were to build new ships to deliver that capacity, whether it were to the Coast Guard or to the navy, regardless of what colour you painted the outside, in addition to

assumer leurs obligations outre-mer et qu'il ne lui reste que quelques capacités disponibles au Canada. Si l'on doit attribuer par exemple d'autres fonctions à notre marine, il nous faudra la doter de capacités supplémentaires pour qu'elle puisse s'acquitter raisonnablement de ses tâches.

Il en va de même pour la Garde côtière. Si l'on veut que la Garde côtière s'acquitte de tâches supplémentaires, même sans faire la police, elle aura besoin de ressources supplémentaires.

Le sénateur Banks: Y a-t-il une grande différence de capacités entre un navire de patrouille des côtes, d'une part, et une frégate ou un escorteur d'escadre de l'autre?

M. Garnett: Oui, bien sûr. Au début des années 1990, nous avions avec l'amiral King, qui va témoigner tout à l'heure, la responsabilité des programmes navals. À un moment donné, nous avions un navire du nom de «corvette océanique». Il a peut-être changé ce nom pour me confondre. Il a l'habitude de changer tous les noms pour que je ne puisse pas savoir quelles sont les appellations courantes.

Le sénateur Banks: Certains membres de ma parenté préféreraient que l'on ne parle plus de «corvette».

M. Garnett: On voulait pouvoir disposer d'un navire plus rapide, pouvant naviguer dans l'Atlantique comme dans le Pacifique et en mesure d'exécuter des missions sans pouvoir nécessairement être déployé dans le monde entier. Cette situation a duré un certain nombre d'années. Nous avons même institué un bureau de projet, mais ce programme est tombé à l'eau lors d'une compression budgétaire.

Le sénateur Banks: Est-ce que ces projets pourraient encore servir? Est-ce que le principe même de ce navire pourrait permettre de combler cette lacune?

M. Garnett: L'amiral King pourra mieux vous répondre que moi. Il est indéniable que tout notre équipement devra être renouvelé. Au bout de 10 ans d'évolution technique, la forme des coques et des moteurs sera différente. Ce ne sera probablement pas très loin de ce que la garde côtière des É.-U. appelle un garde-côte de grande capacité, qui est un bâtiment d'environ 2 000 tonnes de jauge.

Le sénateur Banks: Indépendamment du fait qu'il nous faut utiliser au mieux la flotte dont nous disposons, y a-t-il une lacune sur le plan fonctionnel qu'on ne peut pas combler à l'heure actuelle?

M. Garnett: Cette lacune pourrait être comblée de manière plus rentable sans avoir à recourir aux frégates. Il faut toutefois des ressources, nous seulement pour la construction des bâtiments, mais aussi pour les équipements. Il pourrait s'agir d'un navire de guerre, d'un bâtiment de la Garde côtière ou d'un nouveau garde-côte. Cela pourrait s'apparenter davantage au bâtiment de la garde côtière des États-Unis. Vous pouvez vous pencher sur ces deux scénarios possibles et décider de ce qui est préférable de manière générale.

M. Dewar: Si l'on construit de nouveaux navires pour se doter de cette capacité, que ce soit pour les affecter à la Garde côtière ou aux forces navales, quelles que soient les marques identifiant

the changes in technology that have taken place, there are also policy changes that are in the midst of taking place that you would want to design to accommodate that.

Regardless of who operates it, there will still be demands and requirements put on that kind of security cutter or sovereignty vessel or whatever you would want to call it that would have to serve several jurisdictions, whether it is the RCMP afloat, CIC or CCRA. You would have an opportunity to build that in. You would not resurrect a pre-existing plan, except perhaps as a basis for moving forward, but there are a number of things you would want to incorporate to make it serve the kind of mandate that is being discussed here.

Mr. Garnett: You would probably also want to include a hull form that would be good in at least first- or second-year ice in the Arctic. There is no reason why that could not be done.

Senator Forrestall: Carrying on from where Senator Banks and Senator Wiebe left off, I find it a matter of some regret that we do not have in place an ongoing, coherent, robust ship replacement program. We are coming to the end of the life of the Tribal class. To the best of my knowledge, there is no design for its replacement. If we replace our fleet at the same rate as we are replacing our helicopters, God help Canada, regardless of who is looking after that. I sometimes get accused of being flippant when I say, "Let's call in the Halifax Rifles." They were doing it in 1749, and they did not do a bad job.

The Chairman: If I may intervene, I want to observe that this is the twenty-second meeting at which we have mentioned the Halifax Rifles.

Senator Forrestall: We have a changing North, a brand new North. What kind of vehicle should we have there? We have shallow harbours. What kind of vehicles do we need on our coasts to get in and out of those shallow harbours in pursuit of intelligence about illegal entries and illegal substances being brought into the country? We have none of this. Does this present a problem in your view? Can you see beyond the life of the Tribal class destroyers? Where are we headed?

Mr. Garnett: Not unlike some of the other platforms you mentioned, it is now entirely possible to keep a ship alive for a number of years if it has sufficient electrical power, and that also relates to air conditioning. The Tribal class destroyers are already in service longer than it was anticipated they would be. When the ships were built, 25 years was considered to be the extreme life of a destroyer. They are already well beyond that and it would not surprise me if they go through another re-engineering phase to continue to keep them in service.

l'appartenance des navires, en plus des modifications techniques auxquelles on devra procéder, il faudra aussi qu'il y ait des changements de politique en cours de route pour tenir compte de l'évolution de l'équipement.

Quelle que soit l'autorité responsable, il restera des exigences et des impératifs nous amenant à mettre en service un garde-côte chargé de la surveillance, un navire affirmant notre souveraineté ou tout autre bâtiment de ce type qui réponde aux besoins de plusieurs services, qu'il s'agisse des opérations en mer de la GRC, de la CIC ou de l'ADRC. Il faut avoir la possibilité d'intégrer tout cela. Il ne s'agit pas de remettre au goût du jour un projet antérieur, sauf s'il doit servir de base pour aller plus loin, mais il convient d'intégrer un certain nombre d'options pour pouvoir s'acquitter du mandat que nous évoquons ici.

M. Garnett: Il faudrait aussi probablement envisager une forme de coque permettant de briser les glaces de la première ou de la deuxième année dans l'Arctique. Il n'y a aucune raison pour qu'on ne puisse pas le faire.

Le sénateur Forrestall: Pour enchaîner sur ce que viennent de dire les sénateurs Banks et Wiebe, je regrette que nous n'ayons pas mis en place un programme de remplacement cohérent et permanent de nos navires. La durée de vie des navires de la classe Tribal tire à sa fin. À ma connaissance, rien n'a été prévu pour les remplacer. Si nous remplaçons notre flotte au même rythme que nos hélicoptères, que Dieu nous garde, quels que soient les responsables qui en seront chargés par la suite. On m'accuse parfois de faire du mauvais esprit lorsque je dis: «Faites revenir les Fusiliers de Halifax.» C'était eux les responsables en 1749, et ils n'ont pas fait un si mauvais travail.

Le président: Si vous me permettez d'intervenir, je tiens à signaler ici que c'est la 22^e séance au cours de laquelle nous évoquons les Fusiliers de Halifax.

Le sénateur Forrestall: Le Nord évolue, nous avons affaire à un Nord tout à fait nouveau. Quels bâtiments doit-on avoir dans cette région? Nous avons des ports en eau peu profonde. Quels bâtiments doit-on avoir le long de nos côtes pour pouvoir entrer et sortir de ces ports en eau peu profonde afin d'intercepter les personnes et les marchandises qui entrent illégalement dans notre pays? Nous n'avons rien à l'heure actuelle. Est-ce que c'est un problème à votre avis? Est-ce que vous pouvez voir ce qui va remplacer les escorteurs de la classe Tribal? Que nous réserve l'avenir?

M. Garnett: Comme certaines des autres plates-formes que vous avez évoquées, il est aujourd'hui tout à fait possible de maintenir en activité un navire pendant un certain nombre d'années s'il dispose de suffisamment d'électricité, et cela concerne aussi l'air conditionné. Les escorteurs de la classe Tribal sont déjà restés en service plus longtemps que nous ne l'envisagions. Lorsque ces navires ont été construits, on considérait que la durée d'un escorteur était de 25 ans au maximum. Ils ont déjà largement dépassé ce délai et je ne serais pas étonné que l'on procède à une autre étape de rénovation pour qu'ils puissent rester en service.

The platform is certainly well designed. I can tell you anecdotal stories of aircraft carriers suffering damage that the 280s or Tribals did not in various deployments, both in the Pacific and the Atlantic.

My sense is that they will remain in service for a much longer period than is now anticipated. At the end of the day, we might find a new platform to replace both the Tribals and the frigates. It would be something bigger than a frigate, and even bigger than the current Tribal, because a frigate is larger than the Tribal is today. It is just a completely different hull form that gives it less of a carrying capacity of a certain nature.

I know that alternatives were considered, the most recent being the Arleigh Burke class that the U.S. navy is producing, but it is a huge ship that requires a huge crew and it is not well suited to play the kinds of role in which we are interested. Therefore, I would not be surprised to hear that the Tribals will stay in service for another considerable period.

Mr. Dewar: I interpreted your question to be with regard to a number of activities that may occur in the near future. You were talking about shallow bays in the Arctic and changing conditions in the North and whether we have vessels suitable for the purpose. The answer is probably no, we do not, because no one has ever defined a requirement for vessels for that purpose. In fact, when we talked about the different range of Coast Guard vessels, be it a buoy tender or a high-endurance cutter, different sorts of ships were designed for different tasks.

The functions of the frigates and the destroyers were clearly laid out in terms of meeting requirements that defined the need for the ship in the first place. It was not foreseen that it would be doing hot pursuit in coastal waters, so they were not designed for that and probably are not suitable for that sort of role.

If that is the sort of need that will have to be met, I do not think it is difficult to define the type of vessel you would have to build in order to fulfil it. It is only that no one has ever said that we need to do that. If that is a result of the shifts in policy that are currently in process and the requirement is identified, then it becomes an additional, necessary capacity, as it is with respect to the other tasks to which we were referring. If we need vessels to do that, we will have to build them, because we have not had to perform that task before.

Senator Forrestall: However, you will admit that the threat has changed.

Mr. Dewar: Yes, it has, but the ships have not yet changed.

Il est indéniable que cette plate-forme a été bien conçue. Je pourrais vous citer plusieurs anecdotes vous prouvant que dans certaines missions, tant dans le Pacifique que dans l'Atlantique, des porte-avions ont subi des dégâts alors que les 280 ou les navires de la classe Tribal sont restés indemnes.

J'ai le sentiment qu'ils vont rester en service plus longtemps qu'on ne le prévoit à l'heure actuelle. Au bout du compte, il nous faudra quand même trouver une nouvelle plate-forme pour remplacer les frégates comme les navires de la classe Tribal. Ils seront un peu plus gros qu'une frégate et même plus gros que les navires actuels de la classe Tribal, parce que la frégate est plus grosse aujourd'hui que celui-ci. Tout simplement, la forme de la coque est tellement différente que sa capacité de transport est moindre pour certains équipements.

Je sais que l'on a envisagé différentes possibilités, la plus récente étant celle des navires de la catégorie Arleigh Burke qui équipent les forces navales des É.-U., mais ce sont d'énormes bâtiments qui exigent de gros équipements et qui sont mal adaptés au rôle que nous voulons leur confier. Par conséquent, je ne serais pas surpris d'apprendre que les navires de la classe Tribal vont rester en service pendant encore longtemps.

M. Dewar: Votre question me paraît porter sur un certain nombre d'activités susceptibles d'être exercées dans un avenir rapproché. Vous nous parlez des baies en eau peu profonde de l'Arctique et de l'évolution des conditions dans le Nord, et vous nous demandez si nous avons des navires adaptés à ces conditions. Je dois vous répondre qu'il est probable que non parce que personne n'a jamais défini les critères devant s'appliquer à un navire dans ce but. Presque tous les navires sont construits parce que l'on pense leur confier certaines tâches bien précises. Nous venons en fait d'évoquer les différentes affectations des navires de la garde côtière, qu'il s'agisse de poser des bouées ou de naviguer en haute mer, ce qui fait que chaque tâche entraîne la construction d'un navire différent.

Les fonctions des frégates des escorteurs ont été bien précisées au départ lorsqu'on a décidé de construire ces navires. Il n'était pas prévu qu'ils allaient devoir poursuivre des contrebandiers dans nos eaux côtières, de sorte qu'ils n'ont pas été conçus pour cette tâche et qu'ils y sont probablement mal adaptés.

S'il s'agit là effectivement de nos besoins, je ne crois pas qu'il soit difficile de définir le type de bâtiments qui répondent à cette exigence. Tout simplement, personne ne nous a jamais dit qu'il nous fallait procéder ainsi. Si cette exigence résulte de l'évolution des politiques en cours et si on l'exprime clairement, il faudra alors pouvoir disposer d'une capacité supplémentaire indispensable venant s'ajouter aux autres tâches que nous avons mentionnées. Si nous avons besoin de navires qui puissent intervenir sur ce plan, il nous faudra les construire, parce que nous n'avons pas eu à accomplir cette tâche jusqu'à présent.

Le sénateur Forrestall: Vous devez toutefois reconnaître que les menaces ont changé.

M. Dewar: Oui, effectivement, mais les navires, eux, n'ont pas encore changé.

Senator Forrestall: What we built for one task does not fill the bill for the future. If we as a nation do not have the foresight to change, then God help us. All kinds of plans for fleet renewal are buried in dust. I doubt that the plans for the Coast Guard fleet are still viable. The Department of Fisheries and Oceans has no fleet replacement program.

We are talking about a layered marine defence. You have to be inshore, you have to be in the immediate few miles, you have to be out, and then you have to be out in the blue water. The navy can deal with the blue water. They are hard pressed, but they should function out there. From there on, in terms of maritime security, and in terms of making better friends with our southern neighbours, we do not have a hell of a lot to offer.

What would happen if we pooled the resources of all these departments? Would it be crowding the Department of Transport too much if the government decided to put all of this under the navy?

Mr. Garnett: My comment would be simply that it would be hugely challenging for the navy to take this on, given all the other things the navy is doing. You have been a member of government much longer than I have been a watcher of government, and it seems to me I have never seen a Canadian-made solution that would relate to what you are suggesting. In other words, a Canadian version of the Department of Homeland Security does not register in my knowledge and background of Canadian government solutions to problems.

I do not mean that in a flippant manner because I have suggested there are better ways of doing business now. Part of it is mission and mandate related to a fully operating, functioning security centre with some authority over the use and the programming of the vessels of the other departments, with a clear mandate to do that and a policy framework within which to operate.

Senator Forrestall: But not absorbing them?

Mr. Garnett: Not absorbing them, no, sir.

Senator Forrestall: Does your concept of maritime security embrace, as I suggested at the start of my last question, sort of a layer or a tier?

Mr. Dewar: It is not so much again a matter of geography in terms of the layers and tiers as a matter of function.

Senator Forrestall: One is a product of the other. If it were a boreal forest, it would stop at the edge of the forest. The oceans do not work that way, so I use the analogy of inshore and offshore in that context.

Mr. Dewar: Perhaps we could look at another example. We talked about vehicles instead of ships. There is a considerable difference in function between a semi-trailer truck and an army

Le sénateur Forrestall: Les bâtiments que nous construisons pour accomplir une tâche donnée ne sont pas nécessairement adaptés aux tâches de l'avenir. Si notre pays ne réussit pas à prévoir les changements qui vont survenir, il faudra qu'il s'en remette à la providence. Tous nos projets de renouvellement de la flotte sont tombés à l'eau. J'ai bien peur que les projets de la garde côtière ne soient plus viables. Le ministère des Pêches et des Océans n'a pas de programme de remplacement de sa flotte.

Il s'agit de disposer d'une défense maritime à plusieurs niveaux. Il faut avoir une présence à l'intérieur des côtes, dans les quelques milles le long des côtes, au large des côtes et en haute mer. Les forces navales sont en mesure d'intervenir en haute mer. Elles sont très sollicitées, mais elles devraient pouvoir s'en sortir. À partir de là, sur le plan de la sécurité maritime et pour entretenir de meilleurs liens d'amitié avec nos voisins du sud, nous n'avons pas grand-chose à offrir.

Que se passerait-il si nous regroupions les ressources de ces trois ministères? Est-ce que le ministère des Transports serait vraiment débordé si le gouvernement décidait de regrouper toutes ces fonctions au sein de la marine?

M. Garnett: Je vous répondrai tout simplement que ce serait une lourde tâche pour la marine étant donné tout ce qu'elle fait déjà. Vous faites partie du gouvernement depuis plus longtemps que je ne l'observe et je n'ai pas l'impression d'avoir déjà vu une solution canadienne du type de celle que vous proposez. Autrement dit, une version canadienne du Department of Homeland Security ne semble pas devoir correspondre à la politique qui est celle du gouvernement canadien face à ce genre de problème.

Ce n'est pas une fin de recevoir, parce que je propose de nouvelles façons d'opérer qui me paraissent préférable. Une partie de notre mission et de notre mandat devrait être prise en charge par un centre de sécurité pleinement fonctionnel, ayant un certain pouvoir concernant l'affectation et la programmation des navires des autres ministères, et clairement mandaté pour ce faire dans le cadre d'une politique bien arrêtée.

Le sénateur Forrestall: Mais sans que ces services soient complètement intégrés?

M. Garnett: Non, sans qu'ils soient complètement intégrés.

Le sénateur Forrestall: Est-ce que votre conception de la sécurité maritime englobe, comme je l'ai laissé entendre au début de ma question, une intervention à plusieurs niveaux?

M. Dewar: Là encore, il ne faut pas tant agir à plusieurs niveaux d'un point de vue géographique que sur le plan des fonctions.

Le sénateur Forrestall: L'un ne va pas sans l'autre. Si l'on avait affaire à une forêt boréale, on s'arrêterait en bordure de la forêt. Les océans ne se présentent pas de cette manière et c'est pourquoi j'ai eu recours dans ce cadre à l'analogie entre l'intérieur des côtes et les opérations menées au large des côtes.

M. Dewar: Nous pourrions peut-être prendre un autre exemple. Parlons de véhicules et non pas de navires. Un camion semi-remorque a des fonctions très différentes de celles d'un char

tank, and a school bus and a taxicab, yet they are all vehicles. It is not necessarily the place they are employed that is different as it is the method and the objective for which they are employed. A similar analogy can be applied to ships. I think that gets to the heart of the question you were asking about the functions of the Coast Guard as needed by the Department of Transport since it is there to maintain free navigation and voyage. You asked whether you could take that function and give it to the navy because ships are involved and they therefore float and are all in one area. It is not just a matter of the platforms being on ships; it is a matter of the function they perform. I have already mentioned the specialization and the training and application and differences in usage that are important in this as well.

Some roles could be played by the navy, perhaps as those would relate to vessels designed for interdiction, provided you had the right officers put on board to exercise the functions — for example, RCMP officers for law enforcement, CIC officers if that were necessary, whatever it happened to be. However, the navy could certainly do the basic operation and coordination of the vessels if those were similar in purpose to the vessels they are already operating.

However, having the navy perform buoy tending and ice breaking and so on just because they were Coast Guard functions would be an entirely different thing. It would be a matter of how the resources were managed to be able to do that.

To go back to the distance study I have seen referred to in previous testimony, there was an intent to optimize fleet usage and avoid redundancy, and certainly everyone wants to make the operation efficient, but there is a limit to how much you can combine the functions and achieve the synergy you want.

The navy is well suited to do the basic operation and the coordination of fleets because they have the command and control technologies and they are used to doing those sorts of things. Operating a variety of fleets with different functions is not necessarily the most efficient use of all the government's resources.

Mr. Garnett: I was a member of the interdepartmental committees after the Osbaldeston study on defence. It was designed to look at capacity and multitasking of excess capacity of three different fleets. It was more in relation to what they called in those days “national” roles — fishery protection, immigration, those kinds of things. National security per se was not one of the line items.

It seems to me the difference today is that we are still seeking the same optimal use of the fleets but with national security as the top requirement. In that case, it would fall under the purview of these security centres or operation centres run by the navy. They would have the say as to optimize how those fleets would be used. That is the difference. They would have the ability to direct them and implement their operations programs. They would then have some capacity, as we discussed, possibly by having teams of

d'assaut, d'un autobus scolaire ou d'un taxi, et pourtant ce sont tous là des véhicules. Ce n'est pas nécessairement le lieu de leur utilisation qui est différent que le mode ou l'objet de leur emploi. On peut faire la même analogie en ce qui concerne les navires. Je pense que c'est au coeur de la question que vous nous avez posée au sujet des fonctions de la Garde côtière dont a besoin le ministère des Transports s'il veut maintenir la liberté de navigation et de voyage. Vous nous avez demandé si l'on pouvait confier cette fonction à la marine étant donné que tous les navires voyagent dans les mêmes eaux. Il ne s'agit pas simplement de se dire que ce sont tous des navires; il s'agit aussi de savoir quelles sont les fonctions qui vont être exécutées. J'ai déjà fait état de la spécialisation, de la formation et des différentes affectations qui ont, elles aussi, leur importance.

Certains rôles pourraient être joués par la marine, éventuellement lorsqu'elle disposerait de navires d'interception, et à condition qu'il y ait des agents compétents à bord pour exercer ces fonctions — ainsi, par exemple, des agents de la GRC chargés des opérations de police ou des agents de CIC le cas échéant. Il n'en reste pas moins que la marine pourrait très bien se charger des activités de base et de la coordination des navires si ceux-ci s'apparentaient à ceux qui sont déjà en service.

Toutefois, si l'on demandait à la marine de poser des bouées, de briser les glaces, et cetera, tout simplement parce que ce sont là les fonctions de la Garde côtière, le problème serait alors bien différent. Il s'agirait alors de savoir comment gérer les ressources pour y parvenir.

Pour en revenir à l'étude sur les rayons d'action dont j'ai parlé dans un témoignage précédent, on s'est efforcé d'optimiser l'utilisation de la flotte et d'éviter les chevauchements, et il est évident que tout le monde souhaite que les opérations soient efficaces, mais il y a des limites à la possibilité de combiner les fonctions et d'obtenir les synergies que l'on désire.

La marine est bien faite pour exercer des activités de base et pour coordonner les flottes parce qu'elle possède une technique de commandement et de contrôle et parce qu'elle est habituée à ce genre de chose. Ce n'est pas en exploitant plusieurs flottes ayant différentes fonctions que l'on utilise nécessairement au mieux les ressources du gouvernement.

M. Garnett: J'étais membre du comité interministériel après l'étude Osbaldeston sur la défense. On m'a demandé d'étudier la capacité de trois flottes différentes et la possibilité de leur confier d'autres tâches annexes. Cela portait davantage sur ce que l'on appelait à l'époque les rôles «nationaux» — protection des pêches, immigration, et cetera. La sécurité nationale n'était pas en soi l'un des points essentiels.

Ce qui m'apparaît différent aujourd'hui, c'est que l'on continue à chercher à optimiser l'utilisation de nos flottes en insistant en outre pour qu'elles veillent à la sécurité nationale. Dans un tel cas, cette fonction devrait incomber aux centres de sécurité ou aux centres opérationnels administrés par la marine. Ils auraient leur mot à dire lorsqu'il s'agirait d'optimiser l'utilisation de ces flottes. C'est toute la différence. Ils seraient en mesure de diriger les opérations et de mettre en application leurs programmes. Ils

people on board, in the nearer term, and allowing them to perform broader security tasks than they could otherwise perform.

Senator Forrestall: I did not mean to mislead you. I know it was opposed to the culture integration of the navy. You may recall my interventions with the Associate Deputy Minister of National Defence in trying to get him to consider — he eventually did, of course — allowing senior tradesmen in their final year to join craft guilds outside so that when they did leave, they would have some seniority.

I am not arguing for that at all. I am not arguing that the navy should be dispatched to move another 100 yards back to the south-west of a buoy at the entrance to some harbour.

Mr. Garnett: They would probably run over it any way.

Senator Forrestall: Perhaps once or twice. I pause there for a moment. I am not thinking about that at all. I am thinking about the availability to the “bus driver” of all of the maritime facilities. It seems to me they are inadequate now. Communications, I am sure, are very cordial, and I am sure they are also very slow. The East Coast and the West Coast are small, far-flung communities where everyone knows everyone else. However, as our nation grows over the next 40 or 50 years, you will not be able to count on that communication. Therefore, we must rely on something that is fixed, it seems to me, and that functions.

You mentioned that search and rescue could, perhaps, come under the purview of the navy, National Defence. Could you elaborate on that a little? Would you see a search and rescue organization, perhaps formed and imbued with authority and such statutory authority particularly, perhaps similar to the RCMP, for example, to bring it into the military?

Mr. Garnett: My sense is that the search and rescue centre coordination centres that are collocated with the maritime operations centres in Halifax and Esquimalt function well and are under the local direction of the admiral. My suggestion in my prepared talk was to expand that concept to include the other government departments in conjunction with those operation centres where they would have officials working to expand that notion of how it works now between the Coast Guard and the Armed Forces in those centres.

Senator Forrestall: Would you not go beyond that to include Transport Canada?

Mr. Garnett: Not in the hierarchical sense. Certainly, search and rescue functions very well within the confines of the department, and the National Secretariat reports to the Minister of Defence.

Senator Forrestall: Is that directly?

disposeraient alors des mêmes capacités, comme nous venons de l'évoquer, éventuellement en plaçant dans un premier temps des équipes sur les navires et en leur permettant d'accomplir des tâches de plus grande envergure en matière de sécurité comparativement à ce qu'ils pourraient faire autrement.

Le sénateur Forrestall: Je ne cherchais pas à vous tromper. Je sais que c'est contraire à la culture de la marine en matière d'intégration. Vous vous souviendrez de mes interventions auprès du sous-ministre associé à la Défense nationale lorsque je lui ai demandé d'envisager — ce qu'il a fait en définitive, bien entendu — d'autoriser des compagnons qualifiés parvenus à leur dernière année à se joindre aux corporations de métiers à l'extérieur pour qu'une fois partis ils aient une certaine ancienneté.

Ce n'est pas du tout ce que je demande. Je n'exige pas que l'on demande à la marine de déplacer de 100 mètres en direction du sud-ouest une bouée placée à l'entrée d'un port.

M. Garnett: Il est probable d'ailleurs qu'elle passerait par-dessus sans la voir.

Le sénateur Forrestall: Plutôt deux fois qu'une. Je m'arrête ici un instant. Ce n'est pas du tout ce que je demande. Je me demande où est le «conducteur du bus» dans toutes ces activités maritimes. Il m'apparaît que l'on n'a pas ce qu'il faut à l'heure actuelle. Les communications, j'en suis sûr, sont très cordiales, et je suis tout aussi sûr qu'elles sont très lentes. Les petites localités de la côte est et de la côte ouest sont très disséminées et tout le monde se connaît. Toutefois, à mesure que notre pays va se développer au cours des 40 ou 50 prochaines années, on ne pourra plus compter sur cette communication. Par conséquent, il m'apparaît que nous devons nous en tenir à ce qui est fixe, et ce sont les fonctions.

Vous nous avez indiqué que les fonctions de recherche et de sauvetage pourraient peut-être être attribuées à la marine au sein de la Défense nationale. Pourriez-vous nous en dire davantage? Est-ce que selon vous une organisation de recherche et de sauvetage, relevant éventuellement d'un statut et d'une loi apparentés éventuellement à ceux de la GRC, pourrait être incorporée à nos forces militaires?

M. Garnett: Il m'apparaît que les centres de coordination de la recherche et du sauvetage qui relèvent des centres d'opérations maritimes de Halifax et d'Esquimalt fonctionnent bien et sont placés localement sous la direction de l'amiral. Lorsque je me suis préparé pour cette intervention, je comptais proposer que l'on étende ce principe à d'autres ministères du gouvernement, qui pourraient s'inspirer du travail de coordination accompli actuellement par la Garde côtière et les Forces armées à l'intérieur de ces centres.

Le sénateur Forrestall: Iriez-vous jusqu'à englober Transports Canada?

M. Garnett: Pas d'un point de vue hiérarchique. Il est indéniable que les services de recherche et de sauvetage fonctionnent très bien dans le cadre de ce ministère, et le Secrétariat national rend des comptes au ministère de la Défense.

Le sénateur Forrestall: Est-ce que c'est directement?

Mr. Garnett: Yes.

Senator Cordy: I like your definitions of national security and maritime security. They are certainly easy for everyone to understand, even someone like me who does not have a background in defence.

You are saying that good maritime security is knowing what is going on in our waters at all times. In order to do that, we have to gather, share and analyze information, and the starting point for that is the sharing of information among government departments. We have heard some witnesses say we are not doing as good a job in that area as we should be because many government departments are involved in national security and maritime security. How do we ensure that agencies and government departments share good information with one another?

Mr. Garnett: The answer is the model we have proposed, where senior officials or officers of each of those departments are resident full time in those operation centres. Today, when they are not, they make a decision, consciously or otherwise, of what information they pass. If they are resident within them, they are part of the processing of information and will therefore naturally provide the information they have available.

Furthermore, the intelligence part may well reside for something they know that was happening in Marseille, or it is something that, again, frequently never gets passed between departments because the precise need for that kernel of information is not seen by people remote from those who are integrating the picture.

The key is to have officials from each of the departments working full time in those centres to compile that picture. Once they become part of that, they will bring in the information for their departments. I am absolutely convinced that is the way to make it work.

Senator Cordy: When you say the intelligence should be gathered locally, are you talking about the East Coast, the West Coast and the North?

Mr. Garnett: Yes. I am not certain about how you do it initially in the North. The North might be brought a little bit south. There is a northern region command, and more resources are being put into that by Defence, but some other issues arise up there. My sense is that the option that was proposed by one of your witnesses to build one huge Ottawa centre has perhaps some merit in terms of national decision making. However, I do not think we would build an Ottawa centre for domestic or Canadian Forces external to Ottawa, et cetera. It seems to me that you get a well-integrated coastal picture east and west, just as NORAD puts a picture together in Colorado Springs, as NATO does in various places around the world, or as the Canadian Joint Task Force Headquarters or the admiral does in relation to the Persian

M. Garnett: Oui.

Le sénateur Cordy: J'aime vos définitions de la sécurité nationale et de la sécurité maritime. Elles sont très faciles à comprendre, même pour quelqu'un qui comme moi n'a pas une formation en matière de défense.

Vous nous dites que pour nous doter d'une bonne sécurité maritime, nous devons constamment savoir ce qui se passe dans nos eaux. Pour y parvenir, nous devons recueillir, communiquer et analyser les renseignements et, dans un premier temps, il faut que cette communication des renseignements se fasse à l'échelle des différents ministères du gouvernement. Certains témoins nous ont déclaré que nous ne faisons pas dans ce domaine un aussi bon travail que nous le devrions parce que de nombreux ministères du gouvernement prennent part à nos activités de sécurité nationale et de sécurité maritime. Comment s'assurer que les organismes et les ministères du gouvernement se communiquent bien les renseignements entre eux?

M. Garnett: La réponse, c'est le modèle que nous avons proposé, des hauts fonctionnaires ou des agents de chacun de ces ministères étant détachés à plein temps dans ces centres opérationnels. À l'heure actuelle, ce n'est pas le cas, et ils prennent des décisions, consciemment ou non, en fonction des renseignements qui ont été transmis. S'ils sont détachés au sein de ces centres, s'ils participent au recueil des renseignements, ils vont donc transmettre tout naturellement ceux dont ils disposent.

De plus, ces renseignements peuvent très bien découler d'une situation dont ils ont connaissance à Marseille et il peut aussi arriver très souvent, je vous le répète, que ce soit une donnée qui n'est pas transmise d'un ministère à l'autre parce que les gens qui ne sont pas sur place pour intégrer l'information ne voient pas précisément l'intérêt d'une information aussi parcellaire.

L'essentiel, c'est que des responsables de chacun de ces ministères soient détachés à plein temps dans ces centres pour se faire une idée générale. Une fois qu'ils sont placés dans ce cadre, ils transmettront les renseignements à leur ministère. Je suis tout à fait convaincu que c'est la bonne façon de procéder.

Le sénateur Cordy: Lorsque vous nous dites que les renseignements doivent être recueillis au plan local, parlez-vous de la côte est, de la côte ouest et du Nord?

M. Garnett: Oui. Je ne sais pas exactement comment on peut le faire dans un premier temps dans le Nord. Il faudra peut-être ramener légèrement le nord vers le sud. Il y a un commandement pour la région du Nord, et la Défense y consacre davantage de ressources, mais d'autres problèmes se posent dans la région. J'ai l'impression que la solution proposée par l'un de vos témoins, qui préconise d'établir un énorme centre à Ottawa présente un certain intérêt lorsqu'il s'agit de prendre des décisions au niveau national. Je ne pense pas toutefois que l'on puisse se doter d'un centre à Ottawa pour la sécurité intérieure ou pour les Forces canadiennes situées en dehors d'Ottawa, par exemple. Je pense que l'on peut parfaitement intégrer l'information en provenance de la côte est et de la côte ouest, exactement comme le fait NORAD, qui intègre

Gulf. The information is shipped back, and the national centre decides at any one time on what they want to focus, or to add to or integrate.

Senator Cordy: Are you saying that, with respect to the coastal centres, there would be a national centre?

Mr. Garnett: Yes, but the coastal centres are where you would do the fundamental work before you send it to the national centre.

Senator Cordy: Would the coastal centres analyze the information or just gather it? My understanding from listening to a number of witnesses is that we are not doing a bad job of gathering information, but analyzing the information is perhaps the area where we are falling short.

Mr. Garnett: I would not want to make a judgment. Information is gathered. Some of it is passed on to the naval operation centre and some of it is not. The analysis function is done only by the naval personnel in that centre, the RCMP in its centre, or the Coast Guard in its centre. Everyone is doing a piece of it. It is not being done together. By having the representatives working in that one centre, it seems to me that all the information would be integrated in that one centre.

Mr. Dewar: It is not just a question of where the centres are located and how they function. Clearly there would be a network to which different levels of decision making would apply. A decision would be made as to whether the information is appropriate to be dealt with by command and control in the regions for search and rescue, or by a higher order because it would require national decision making.

The location of the centres is one issue, and information is emerging that contributes to solving the type of problem you are posing. Part of that is the technology now available. One of the great difficulties in intelligence work relates to the sheer amount of information available. If you were to ask what everyone knew around the room, some would information would be common — we would share — and some would be specialized. I would not necessarily recognize the specialized information or know what is missing from that specialized information. However, there are emerging technologies and ways of managing databases now that allow that information to be shared between different government departments.

We then get to the next level. The technology can solve part of the problem, but policy and procedure issues that are in place are also a factor. Some of the information is sensitive because of its source, and there is a need to protect certain sources. Some of it is

l'ensemble de l'information à Colorado Springs, comme le fait l'OTAN dans différentes régions du monde ou encore comme le fait le quartier général de la Force opérationnelle interarmées canadienne ou l'amirauté au sujet du golfe Persique. Les renseignements sont retransmis et il appartient au centre national de décider, au moment considéré, de s'intéresser en priorité à tel ou tel sujet, de rajouter certains renseignements ou de les intégrer.

Le sénateur Cordy: Est-ce que cela veut dire selon vous qu'il y aurait un centre national chapeautant les centres côtiers?

M. Garnett: Oui, mais c'est au niveau des centres côtiers que se fera le travail de base, les renseignements étant ensuite envoyés au centre national.

Le sénateur Cordy: Ces centres côtiers vont-ils analyser les renseignements ou se contenteront-ils de les recueillir? J'ai cru comprendre, en entendant un certain nombre de témoins, que nous ne faisons pas un mauvais travail pour ce qui est de recueillir les renseignements mais que nous n'étions peut-être pas à la hauteur quant à leur analyse.

M. Garnett: Je ne me permettrai pas de juger. Les renseignements sont recueillis. Certains d'entre eux sont transmis au centre opérationnel naval et d'autres ne le sont pas. La fonction d'analyse est confiée uniquement au personnel naval de ce centre, à la GRC dans son centre et à la Garde côtière dans le sien. Chacun fait une partie du travail. Rien n'est regroupé. Si l'on avait des représentants au sein d'un centre unique, il me semble que tous ces renseignements pourraient être regroupés dans un même lieu.

M. Dewar: Il ne s'agit pas simplement de savoir où vont être localisés les centres et comment ils vont opérer. Il y aura de toute évidence un réseau comportant différents niveaux de décision. Il s'agira de décider si les renseignements doivent être traités par le service de commandement et de contrôle régional en matière de recherche et de sauvetage ou à un plus haut niveau parce qu'il faudra se prononcer au niveau national.

La localisation des centres est l'un des enjeux et l'on voit apparaître des renseignements qui contribuent à résoudre le type de problème que vous posez. Cela s'explique en partie par la technologie dont on dispose aujourd'hui. L'un des gros problèmes posés par le recueil des renseignements a trait à la masse même de ces renseignements. Si l'on devait demander à chacun dans cette pièce ce qu'il sait, certains renseignements seraient communs — nous pourrions les partager — et d'autres seraient spécialisés. Je ne saurais pas nécessairement reconnaître les renseignements spécialisés ni savoir ce qui manque parmi ces renseignements. Toutefois, il y a de nouvelles technologies et nous savons désormais gérer les bases de données pour faire en sorte que les différents ministères du gouvernement se communiquent ces renseignements.

Nous passons alors au niveau suivant. La technologie peut résoudre une partie du problème, mais les politiques et les procédures mises en place jouent aussi un rôle. Certains renseignements sont sensibles en raison de leur origine et il est

considered sensitive and is dealt with on a need-to-know-basis, that is, what needs to be shared in order for people to perform their functions. That matter needs to be addressed.

Then a whole bunch of Charter implications and privacy considerations and so forth must be addressed. There is as much work needed in that area — determining how the information needs to be shared — as there is in sorting out the mechanics of how it can be shared. The mechanical sharing of the information is an easier problem.

Senator Cordy: I would like to switch back to Senator Banks' comments about the Coast Guard. I still do not have a clear picture in my mind of the model that you are suggesting. I understand you were suggesting we could put teams on board the Coast Guard vessels, which makes sense, provided you know what scenario you are coming across. We have heard some witnesses suggest that Coast Guard vessels that come across something they are not expecting do not have the ability to board a ship. Have you thought about that scenario?

Mr. Dewar: You have posed two questions. One relates to putting teams on Coast Guard vessels to perform different activities. Most Coast Guard vessels are not suitable to carry a team. If you had to get someone somewhere in difficult sea conditions, naval vessels would be more suitable in terms of speed, endurance and capability.

Coast Guard or Fisheries vessels could be used, or whatever happens to be available if it were appropriate but, generally speaking, when you need to put teams on board to do some kind of law enforcement activity, there is a requirement for speed or endurance or other things that may not make a buoy tender or an icebreaker the vessel of choice. That is part of the sharing and function issue I addressed before.

As to the other question about someone just happening to be in the right place at the right time when something happens, you must look at the mechanisms available to address that scenario. Should those people have the status of peace officers all the time and be armed just because they are out there, or do you have a process whereby you deputize them to act in a certain capacity because of the circumstances they are in by asking for permission or being granted permission to undertake that activity? I would suggest that works much like the navy's approach on rules of engagement. You have a number of things you could possibly do, but you are not entitled to do all of them all the time without asking permission, and some things should be handled on a case-by-case basis.

nécessaire de protéger certaines sources. Certaines d'entre elles sont jugées sensibles et l'on ne communique que ce qui est nécessaire, c'est-à-dire uniquement ce qui permet aux responsables d'exercer comme il se doit leurs fonctions. C'est une question dont il faut tenir compte.

Il faut ensuite prendre en compte toute une foule de considérations liées à la Charte et à la protection de la vie privée. Il y a autant de travail à faire dans ce domaine — savoir à qui doit être communiquée l'information — que pour déterminer les moyens de communication de cette information. Il est plus facile de régler la question des moyens mécaniques de communication de l'information.

Le sénateur Cordy: Je voudrais revenir aux commentaires du sénateur Banks au sujet de la Garde côtière. Je ne me fais toujours pas une idée claire du modèle que vous proposez. Je crois comprendre que vous demandez que l'on embarque des équipes à bord des navires de la Garde côtière, ce qui est logique à condition que l'on sache à quel scénario on a affaire. Nous avons entendu certains témoins nous dire que les navires de la Garde côtière qui rencontrent une situation imprévue ne sont pas habilités à arraisonner un navire. Avez-vous pensé à ce scénario?

M. Dewar: Vous me posez là deux questions. La première porte sur le fait d'embarquer des équipes sur les navires de la Garde côtière afin d'exercer différentes activités. La plupart des navires de la Garde côtière ne sont pas adaptés à la prise en charge d'une équipe. S'il faut embarquer quelqu'un alors que la situation en mer est difficile, les navires de la marine sont mieux adaptés du fait de leur vitesse, de leur endurance et de leur capacité.

On peut toujours utiliser les navires de la Garde côtière ou des Pêches, ou toute autre embarcation disponible le cas échéant mais, de manière générale, lorsqu'il faut embarquer des équipes dans le cadre d'une opération policière, un navire poseur de bouées ou un brise-glaces n'est pas particulièrement conseillé pour des raisons de vitesse, d'endurance et autres. Cela nous ramène aux problèmes de communication et de définition des fonctions que j'ai évoqués précédemment.

Quant au deuxième volet de votre question s'appliquant à quelqu'un qui doit se trouver au bon moment au bon endroit lorsque quelque chose se passe, il vous faut examiner les mécanismes dont on dispose dans ce genre de situation. Est-ce que ces responsables vont avoir en permanence la qualité d'agents de la paix et être armés lors de toutes leurs sorties, ou va-t-on instaurer une procédure permettant de les habilitier à agir à certains titres dans certaines circonstances s'ils en demandent l'autorisation ou si on leur permet d'exercer cette activité? Selon moi, cela s'apparente plus ou moins aux règles d'intervention de la marine. Il y a un certain nombre de choses que l'on peut faire éventuellement, mais on ne peut pas les faire toutes en permanence sans en demander l'autorisation, et parfois cela se fait au coup par coup.

In the testimony I saw from the Coast Guard, there was a suggestion that, for 90 per cent of their function, they would prefer to interact with the communities at sea without having those kinds of roles imposed on them. For much of their activity, perhaps that is more suitable.

Mr. Garnett: If the model is of the security centre or operations centre having a say in the operation of that vessel in those other 10 per cent of cases where that centre knows there is a risk or a probability of running across or being involved in — for example, a Coast Guard ship sailing into the Arctic for a period of time — they would know what that is, and that is somewhere you might wish to place a team, by virtue of the knowledge that centre has. Again, if there is one coordinating or running agency, it would be able to make some of those judgments as to the likelihood of running across something of concern. Today, whether they run across something or not is quite haphazard.

Senator Cordy: The better the centres work and the more information you have, the less the likelihood that you will come across something unexpected.

Mr. Garnett: That is right.

Senator Wiebe: Just to follow up on Senator Cordy's question, let us say that we got our wish and got a central gathering point where all the information was shared, are we collecting enough information? Should we be spending some of our resources to acquire more radar? Is there enough information there to actually do the job if it were shared?

Mr. Garnett: You can never have too much information. I think some of your other witnesses have suggested that, for a modest investment in more surface wave radars, you could cover more territory in the 98 percentile of coverage.

The Arctic is another issue, but the surveillance there could be tackled in a variety of ways. One of the ways, about which you have already had testimony, would be with unmanned air vehicles. Certainly, those that fly for a long time are not cheap, but there is one particular model that looks like an airplane and flies for more than 24 hours at a time. It can have the kind of sensors on it that a manned airplane carries. That is the kind of vehicle that could fly around in the Arctic once a week, twice a month or three times a month. It costs less than a manned vehicle.

There is a debate about who would operate the joystick or who would fly it. Of course, pilots want to fly. A recent version of it actually flew from the west coast of the United States to Australia, performed a mission there and flew back to the United States. That was written up in *Time* magazine.

Dans le témoignage dont j'ai pris connaissance au sujet de la Garde côtière, il était indiqué que dans 90 p. 100 de leurs activités, les responsables préféreraient agir directement avec les gens de mer sans qu'on leur impose des rôles de ce genre. Pour la majeure partie de leurs activités, il est probable que c'est préférable.

M. Garnett: Si l'on retient le modèle d'un centre de sécurité ou d'un centre opérationnel ayant son mot à dire dans le mode de fonctionnement de ce navire, dans les 10 p. 100 des cas restants, lorsque ce centre sait qu'il y a des risques ou des probabilités d'intervention — ainsi, si un navire de la Garde côtière voyage dans l'Arctique pendant un certain temps — il saura en quoi cela consiste et c'est dans une telle situation que l'on pourra éventuellement décider d'embarquer une équipe, compte tenu de ce que sait le centre. Là encore, si on dispose d'un organisme chargé de la coordination ou de l'administration, ce dernier pourra prendre ce genre de décision concernant la probabilité de se retrouver dans une situation délicate. À l'heure actuelle, c'est un petit peu au hasard que l'on rencontre ou non quelque chose.

Le sénateur Cordy: Plus les centres vont bien travailler et plus on disposera de renseignements, moins on risquera de se retrouver dans une situation inattendue.

M. Garnett: Effectivement.

Le sénateur Wiebe: Pour enchaîner sur la question du sénateur Cordy, imaginons que l'on obtienne satisfaction et que l'on dispose d'un centre permettant de regrouper l'ensemble des renseignements, est-ce que nous recueillons suffisamment de renseignements? Est-ce que nous devons consacrer davantage de nos ressources à l'achat d'autres radars? Est-ce que nous disposons actuellement de suffisamment de renseignements pour pouvoir effectivement les communiquer?

M. Garnett: On n'a jamais trop de renseignements. Je pense que d'autres témoins vous ont indiqué qu'en procédant à un modeste investissement en radars haute fréquence à ondes de surface on pourrait aller jusqu'à couvrir 98 p. 100 de notre territoire.

L'Arctique est un autre problème, mais on pourrait faire de la surveillance dans cette région de différente manière. L'un des moyens que l'on pourrait employer, et vous en avez entendu parler dans les témoignages, serait d'employer des engins aériens sans pilote. Bien entendu, ceux qui sont en mesure de voler pendant longtemps ne sont pas bon marché, mais il y a un modèle en particulier qui ressemble à un avion et qui peut voler pendant plus de 24 heures. Il peut être équipé de tous les capteurs que l'on trouve dans les avions avec pilote. C'est un engin que l'on peut faire voler dans l'Arctique une fois par semaine ou deux ou trois fois par mois. Il coûte moins cher qu'un engin avec pilote.

Il s'agit de savoir qui va tenir le manche ou qui va piloter. Bien entendu, les pilotes veulent voler. On a pu lire dans la revue *Time* qu'une version récente de cet engin est partie en fait de la côte ouest des États-Unis et y est revenue après avoir exercé une mission en Australie.

Some of those things need to be considered in an effort to provide more information than would otherwise be available by any means that I can imagine of doing surveillance in the Arctic.

Senator Wiebe: My next question deals with statements you made in your presentation. You said that the important thing is to maintain a presence in our coastal inland waters, and currently we fall short of this requirement. Where are we falling short? Is it in the vessels? Is it in the manpower to man those vessels? Is it in the budget to keep those vessels in the water longer, or should we be buying more vessels?

Mr. Garnett: The short answer would be “All of the above.” I would not want to choose any one of them, but it would be instructive to find out how many ship days there were in the Arctic. How many ship days are there off Baffin Island or the Queen Charlottes?

Senator Forrestall: There are a lot more than there were years ago.

Mr. Garnett: I am not so sure, senator. We used to send a naval vessel into the Cumberland Strait. In the 1970s we sent two or three vessels every year. I know the stretch and the cost to the navy. The navy sent a vessel last summer, I believe, for the first time in a great number of years. Only the *Louis St. Laurent* is a fully capable icebreaker. That is not to say that others cannot go at certain times of the year. However, my answer is still, “All of the above.”

Senator Wiebe: I am not disagreeing with you. We have heard good testimony that will back up that statement. However, in the back of my mind is the fact that it is easy for us as a committee to write a report and say to the government, “Look, we need more.” The government could then reply, “We will hire two more people, and therefore we will have more. That has answered your question.” It would be nice if we could have a concrete idea, that to have proper surveillance and a proper presence certain things should be done, rather than saying, “We must have more coastal and inland presence.” How do we go about doing that? What kind of recommendation should be made?

You do not have the research capability to provide that information, but somewhere, someone should have an idea of exactly what kind of materiel we are talking about in regard to making that recommendation.

Mr. Garnett: You must decide where you will get the biggest bang for your buck and have some sort of prioritization. Some opportunities exist now that were not available a few years ago, such as unmanned vehicles — vehicles that are substantive in nature, not the little ones that CIA flies into Yemen — that can fly long endurance flights.

Il convient d'envisager ce genre de chose pour recueillir plus de renseignements sur l'Arctique que par tout autre moyen de surveillance que je peux imaginer.

Le sénateur Wiebe: Ma question suivante porte sur certaines déclarations que vous avez faites dans votre exposé. Vous nous avez dit qu'il était important d'assurer notre présence dans nos eaux côtières intérieures et qu'à l'heure actuelle nous n'y parvenons pas. D'où nous vient cette lacune? Est-elle due aux navires? Est-ce que nous manquons d'équipages pour les faire naviguer? Est-ce que nous n'avons pas un budget suffisant pour les garder en mer plus longtemps, ou doit-on acheter davantage de navires?

M. Garnett: En somme, c'est un peu tout cela. Je ne voudrais pas insister sur un facteur en particulier, mais il serait intéressant de savoir combien de jours de navire ont été consacrés à la navigation dans l'Arctique. Combien de jours de navire a-t-on consacrés à l'île de Baffin ou aux îles de la Reine-Charlotte?

Le sénateur Forrestall: Bien plus que nous le faisons il y a des années.

M. Garnett: Je n'en suis pas si sûr, sénateur. Nous avons pour habitude d'envoyer un navire de la marine dans le détroit de Cumberland. Au cours des années 1970, nous y envoyions deux ou trois navires par an. Je connais ce détroit et je sais ce qu'il en coûte à la marine. Je crois que pour la première fois depuis un bon nombre d'années la marine y a envoyé un navire l'été dernier. Seul le *Louis St. Laurent* est un véritable brise-glaces. Cela ne veut pas dire pour autant que les autres navires ne peuvent pas y aller à certaines époques de l'année. Je continue toutefois à vous dire que tous ces facteurs jouent un rôle.

Le sénateur Wiebe: Je n'en disconviens pas. Nous n'avons pas manqué d'entendre des témoignages qui vont dans le même sens. Ce qui me fait toujours réfléchir, toutefois, c'est la pensée qu'il est bien facile pour notre comité de rédiger un rapport en disant au gouvernement: «Nous en voulons davantage.» Le gouvernement va alors nous répondre: «Nous allons embaucher deux personnes de plus, vous en aurez donc davantage et vous serez content.» Il serait bon de pouvoir faire une proposition concrète et de dire que pour exercer une bonne surveillance et pour bien assurer notre présence il convient de faire certaines choses, plutôt que de se contenter d'affirmer: «Nous avons besoin d'affirmer davantage notre présence à l'intérieur comme à l'extérieur des côtes.» Comment procéder? Quelles sont les recommandations qu'il nous faut faire?

Vous n'avez pas les moyens d'effectuer les recherches nous permettant de disposer de cette information, mais il y a certainement quelqu'un, quelque part, qui a une bonne idée de l'équipement dont nous avons besoin dans le cadre de cette recommandation.

M. Garnett: Il vous faut rentabiliser au mieux les crédits et établir un certain nombre de priorités. Il existe des moyens à l'heure actuelle qui n'étaient pas disponibles il y a quelques années, c'est le cas des engins sans pilote — des engins offrant de grandes capacités, pas les petits appareils que la CIA fait voler au-dessus du Yémen — en mesure d'effectuer des vols de longue durée.

Some will argue whether, although they do surveillance, there is a presence by a Global Hawk flying around. If it is red and white and has a big maple leaf painted on it and can fly not just at 60,000 feet but maybe at 10,000 feet as well, and does not run into a hunter's Twin Otter, it seems to me it does perform better than just pure surveillance. There is bang for the buck in that, it seems to me.

Mr. Dewar: The other issue could be suitable platforms that are suitable and how many you need. It is a matter of how much return you get for the investment. Ships are expensive. Ships are not necessarily good platforms for conducting surveillance. They are good platforms for interdiction if they are ready and go to the right location. The real issue is how we ensure that our ships are in the right spot to begin with.

The gaps in our surveillance capability are in wide-area surveillance, the kind of surveillance that can be done by Global Hawk-type UAVs or by commercially purchased satellite coverage. It is the kind of surveillance you can get from high frequency standing wave radar that can cover large area coverage. You can use those expensive resources in your areas of interests and those other surveillance vehicles can, perhaps, do more detailed surveillance when they get there. However, to use them as a first point of contact is perhaps not the best use.

If you were to look at return on investment and where the gaps are, at this point, based on my experience, it is not so much in the ships and the ship platforms; it is in the ability to conduct wide-area surveillance that would allow you to make the best use of those ship resources.

Senator Wiebe: Is that more important than having the presence?

Mr. Dewar: It certainly helps to find where your presence ought to be.

Senator Forrestall: Would that kind of surveillance go to monitoring containers loaded in Singapore? We have the technology, I suspect, to track containers and vessels. Could it function for that purpose as well?

Mr. Dewar: The technology can do that. In fact, commercial companies use that sort of technology regularly for their own purposes. There is a question of expense associated with it. How do you make it mandatory for everyone to contribute their information to a larger net? It is similar to some of the other issues we addressed. The technology is the easy part of it. It is more challenging to identify where to make your investment and how you enforce the right regulatory regime. The technology is certainly available to do that.

The Chairman: I have several quick questions.

On peut se demander si les vols des Global Hawk, même s'ils ne font que de la surveillance, n'assurent pas une certaine présence. À partir du moment où on a peint une feuille d'érable sur un engin rouge et blanc qui peut voler non seulement à une altitude de 60 000 pieds mais aussi à 10 000 pieds sans entrer en collision avec le Twin Otter d'un chasseur, il m'apparaît que l'on fait plus qu'exercer une simple surveillance. C'est à mon avis une bonne façon de rentabiliser les crédits dépensés.

M. Dewar: Il s'agit aussi de savoir quelle est la plate-forme la mieux appropriée et combien il en faut. Tout dépend de la rentabilité de l'investissement. Les navires coûtent chers. Ce ne sont pas nécessairement de bonnes plates-formes pour exercer une surveillance. Ce sont de bonnes plates-formes d'interception si elles sont prêtes à se déplacer là où il faut. Le gros problème est de savoir si nous sommes en mesure de garantir que nos navires seront bien postés au bon endroit.

Les failles au niveau de notre capacité de surveillance concernent les grands espaces, le type de surveillance que l'on peut exercer à l'aide d'un engin aérien télépiloté de type Global Hawk ou par un système de couverture satellite commercialisé. C'est le type de surveillance que procure un radar fixe à ondes de haute fréquence qui peut couvrir un grand territoire. On peut faire appel à ces moyens de surveillance onéreux dans les zones qui présentent un intérêt particulier et procéder éventuellement à une surveillance plus détaillée lorsqu'on pourra disposer de ces autres engins de surveillance. Toutefois, la meilleure façon de les utiliser n'est peut-être pas de les déployer au premier point de contact.

Pour ce qui est de la rentabilité de nos investissements et des lacunes existant à l'heure actuelle, si j'en crois mon expérience, la question ne se pose pas tant en terme de navires et de plates-formes; c'est la capacité d'exercer une surveillance sur un large territoire qui doit nous permettre d'utiliser au mieux ces ressources en navires.

Le sénateur Wiebe: Est-ce que c'est plus important que d'assurer une présence?

M. Dewar: Il est certainement utile de savoir où doit s'exercer cette présence.

Le sénateur Forrestall: Est-ce que cette forme de surveillance ira jusqu'à permettre de contrôler les conteneurs chargés à Singapour? Nous avons la technologie, j'imagine, devant nous permettre de contrôler les conteneurs et les navires. Est-ce que ça pourra aussi servir dans ce but?

M. Dewar: La technologie peut nous permettre de le faire. En fait, des sociétés commerciales s'en servent régulièrement dans leurs activités. Il y a le problème des frais que cela entraîne. Comment obliger tout le monde à communiquer les renseignements à un réseau d'information plus large? Cela s'apparente à d'autres questions que nous avons abordées. La technologie est la partie la plus facile. Il est beaucoup plus complexe de définir où doivent se faire les investissements et comment on va faire respecter le régime de réglementation. La technologie nous permet certainement de le faire.

Le président: J'ai rapidement plusieurs questions à vous poser.

You talked about the high endurance cutters that might fill in the gap that currently exists with the platforms they have available. You mentioned giving them ice breaking capacity. It seems to me that would mean trading off the ice breaking capacity against something else. Is that a priority area that one should be thinking about? There is a certain romance or attractiveness about the North. Prime Minister Diefenbaker stirred the imagination of Canadians when he talked about the North. Having said that, people who are contemplating terrorist acts or an attack on Canada might be better deterred by resources set in places where their usefulness could be better sold and where there are more people.

Mr. Garnett: Perhaps I misspoke. I was talking about the ability to operate in first-year ice. That is not ice breaking; that means a vessel must have a hull allows it to manoeuvre and to drive through first- or second-year ice. I was not intending to cover ice breaking generally.

The Chairman: You did not misspeak. That is what you said, and that is what I heard.

Mr. Garnett: It is a question of hull thickness, hull form and propellers, more than anything else.

The Chairman: I come back to the broader question about how much effort we should be putting into the North. At one time, serious consideration was given to nuclear submarines with the capacity to sail under the ice. The minister who proposed that acquisition is my brother-in-law. I frequently argued with him about what he would do when he found a British, Russian or American submarine under the ice, other than to say, "Hello, we know you are there," and keep on going.

Would we really want to spend a whole lot of resources defending the North? Some things are important, and we should certainly check for oil spills and such things. Of course, search and rescue capacity is required up there. However, from a military point of view, would you not want your resources further south?

Mr. Garnett: First, we are talking about a broad national security framework and not just a threat-based one. We are looking at environmental and ecological questions, as well as the future Law of the Sea. What will we claim and how will we go about it? I think global warming is factual, although there are some dissenting scientists. In science, there is always a dissenting faction. It is clear that there is less ice and less thickness of ice in the North. Therefore, its utility for resource extraction, for other uses, is growing. We are not talking about building naval vessels that would only operate in the Arctic. We are talking about some more surveillance and greater presence.

Vous nous avez parlé des garde-côtes à long rayon d'action qui sont susceptibles de combler les lacunes actuelles compte tenu des plates-formes disponibles. Vous avez évoqué la possibilité d'en faire des brise-glaces. Il m'apparaît que ce serait là faire un compromis en abandonnant d'autres fonctions pour pouvoir briser les glaces. Est-ce là une priorité que nous devons retenir? Il y a un côté romantique ou une certaine attirance pour le Nord. Le premier ministre Diefenbaker faisait rêver la population canadienne lorsqu'il parlait du Nord. Il n'en reste pas moins que les individus qui préparent des actes terroristes ou des attaques contre le Canada pourraient être mieux dissuadés si l'on mettait en place des ressources là où elles peuvent se révéler davantage utiles et où la population est plus nombreuse.

M. Garnett: Je me suis peut-être mal fait comprendre. Je parlais de la capacité à manoeuvrer dans les glaces de la première année. Ce ne sont pas là les caractéristiques d'un brise-glaces; cela signifie que la coque du navire doit lui permettre de manoeuvrer et de se déplacer dans des glaces de la première ou de la deuxième année. Je ne me référais pas à la fonction de brise-glaces en général.

Le président: Vous ne vous êtes pas mal fait comprendre. C'est ce que vous avez dit et je vous ai bien entendu.

M. Garnett: C'est avant tout une question d'hélice ou d'épaisseur et de forme de la coque.

Le président: J'en reviens à la question plus générale qui consiste à se demander quels sont les efforts supplémentaires que nous devons consacrer au Nord. À un moment donné, on a envisagé sérieusement la possibilité de déployer des sous-marins nucléaires en mesure de se déplacer sous la glace. Le ministre ayant proposé cet achat est mon beau-frère. Je lui ai souvent demandé ce qu'il pourrait bien faire alors en rencontrant sous la glace un sous-marin britannique, russe ou américain, sinon lui dire: «Bonjour, nous savons que vous êtes ici,» et poursuivre son chemin.

Voulons-nous vraiment consacrer une grande quantité de ressources à la défense du Nord? Certaines choses sont importantes et il nous faut certainement contrôler les déversements de pétrole, par exemple. Bien entendu, il faut pouvoir faire de la recherche et du sauvetage dans cette région. Toutefois, d'un point de vue militaire, n'est-il pas préférable d'avoir davantage de ressources au sud?

M. Garnett: Tout d'abord, nous parlons d'un cadre d'ensemble en matière de sécurité nationale et non pas simplement d'une capacité de réponse en cas de menace. Nous nous penchons sur les questions environnementales et écologiques ainsi que sur le droit de la mer de l'avenir. Qu'allons nous revendiquer et comment cela va-t-il se passer? Je pense que le réchauffement de la terre est un fait avéré, même si tous les scientifiques ne sont pas d'accord. En science, il y a toujours une faction dissidente. Il est évident qu'il y a moins de glace et qu'elle est moins épaisse dans le Nord. Par conséquent, l'utilité de cette région, pour l'extraction des ressources naturelles et dans d'autres domaines, augmente. Il ne s'agit pas de construire des navires de la marine devant naviguer uniquement dans l'Arctique. Nous parlons d'exercer une certaine surveillance et d'assurer une plus grande présence.

Second, any platform — and I use that term in a generic sense of vessel or air vehicle — must be multi-purpose. We will not buy platforms that can only do one thing; they will have to do more than one. The Global Hawk could do Arctic surveillance and off-coast surveillance and, in a mission like Afghanistan, it might well provide surveillance in the mountainous areas along the border with Pakistan. I suggest that the Government of Canada and the Department of Defence would not acquire the vessel for just one purpose. The vessels we are talking about would fill a gap. They would be high-endurance vessels. They would also have some utility that other navy enforcement vessels do not now have, without making them unique to that environment.

The Chairman: We are currently doing one Arctic over-flight per year as the sovereignty patrol.

Mr. Garnett: We used to do it monthly.

The Chairman: Is Canada any less safe?

Mr. Garnett: An annual flight is not sufficient.

The Chairman: If you are not spotting anything once a month and you are not spotting anything once every two months or once every three months, sooner or later you do not keep spotting.

Mr. Garnett: I once was a mathematician. I think gaming theory would tell you that, just because you do not find something once a month does not mean there is not something there 30 other times a month.

The Chairman: That is possible, absolutely.

You made no mention of satellites although Mr. Dewar did. Are they cost effective? Is there a trade-off to be made between more radar and more satellites? Has anyone outlined a business case for that?

Mr. Dewar: I am not sure. You get different capability from the two systems. Certainly, if you want widest-area coverage, satellite coverage is probably the best delivery method. A number of satellites do now exist. That brings us to co-use activities. Some information is derived from existing satellites and some can be bought commercially. The question is, what do you do with that information and how do you stack it to get that layer of concentric viewpoints to bring focus on matters that interest you?

If we have constant Arctic surveillance will we necessarily see anything? If we establish the right presence, we can be there when something does happen. In the monthly patrols, we did see things happening in the Arctic. Soviet ice stations were created in the area. Things do happen.

You raised the question of submarines in the Arctic. That was really a military issue. There were reasons for submarines to preferentially operate in that area. Is that threat still there?

En second lieu, toute plate-forme — et j'utilise ce terme au sens général, qu'il s'agisse d'un navire ou d'un engin aérien — doit être polyvalente. Nous n'achèterons plus de plates-formes qui n'ont qu'une seule fonction; il faudra qu'elles aient plusieurs usages. Les engins sans pilote Global Hawk peuvent faire de la surveillance dans l'Arctique ou au large des côtes et, dans le cadre d'une mission comme celle de l'Afghanistan, ils peuvent très bien surveiller les régions montagneuses le long de la frontière avec le Pakistan. Il me semble que le gouvernement du Canada et que le ministère de la Défense ne se procureront pas ce genre d'engin pour un seul usage. Les navires dont nous parlons vont combler une lacune. Ils auront un long rayon d'action. Ils présenteront aussi certains avantages que n'ont pas actuellement les navires d'interception de la marine, sans être spécialement adaptés à cet environnement.

Le président: À l'heure actuelle, une patrouille chargée d'affirmer notre souveraineté effectue une fois par an un vol au-dessus de l'Arctique.

M. Garnett: Nous le faisons auparavant tous les mois.

Le président: Est-ce que le Canada y perd sur le plan de la sécurité?

M. Garnett: Un vol par an, ce n'est pas suffisant.

Le président: Lorsqu'on ne voit rien une fois par mois et toujours rien une fois tous les deux ou trois mois, tôt ou tard on arrête de surveiller.

M. Garnett: J'ai déjà fait des mathématiques. La théorie des jeux nous enseigne, je crois, que ce n'est pas parce que l'on ne trouve rien une fois par mois qu'il ne se passe pas des choses pendant les 30 autres jours du mois.

Le président: C'est tout à fait possible, en effet.

Vous n'avez pas évoqué les satellites, même si M. Dewar l'a fait. Sont-ils rentables? Y a-t-il un compromis à faire entre l'installation d'un plus grand nombre de radars ou de satellites? Est-ce que l'on a étudié cette question en détail?

M. Dewar: Je n'en suis pas sûr. Les deux systèmes ont des capacités différentes. Il est bien évident que si l'on a besoin d'une couverture très élargie, le satellite est probablement le meilleur moyen. Un certain nombre de satellites sont déjà en place. Cela nous permet d'exercer des activités en commun. Certains renseignements nous sont fournis par les satellites actuels et d'autres peuvent être achetés dans le commerce. La question est de savoir que faire de cette information et comment la classer pour avoir un point de vue concentrique permettant de dégager les renseignements intéressants.

Si nous surveillons en permanence l'Arctique, allons-nous nécessairement voir quelque chose? Si nous assurons la présence qui s'impose, nous pourrions être là lorsque quelque chose va se passer. Lors des patrouilles mensuelles, nous avons effectivement vu des choses se passer dans l'Arctique. Des stations soviétiques sur la glace sont apparues dans la région. Il se passe des choses.

Vous avez évoqué la question des sous-marins dans l'Arctique. C'était en fait un enjeu militaire. Il y avait des raisons pour lesquelles on préférerait déployer des sous-marins dans cette région.

Perhaps that threat is not as strong as it used to be. Is there a terrorism threat of people coming across the ice pack when there are clearly easier ways of getting here? There probably is not, but environmental issues are also security issues. Scientific research and other input can be derived from satellite imagery to contribute to security, as well as just watching for people who are misbehaving in the area.

Mr. Garnett: Much of the satellite information is available to be purchased commercially. If an organized centre is given a certain mandate, it can pick up information when it needs to address a gap in its own systems. That information can be bought from a Russian satellite or from RADARSAT.

The Chairman: We do not buy that information now because resources are scarce, and we have concluded that the satellite information is a lower priority than other things.

Mr. Garnett: We do not buy it now, but I believe that the people who run the centres now know that the information is available. I do not know whether any is purchased. It was used in exercises when I was an admiral in Halifax. We used RADARSAT information and, during exercises, we tried to integrate it into the picture. On occasion, we found remarkable things while using it.

The Chairman: With regard to culture, we get a negative reaction from the navy about integrating the Coast Guard. The negative reaction does not seem to be based on operational issues as much as a concern that the navy will be stuck with additional tasks without additional resources. In that way, the role of the navy will be degraded. Is that why we are getting that reaction?

Mr. Garnett: I think so. It is called the Christmas-tree effect, pinning things on the DND Christmas tree. That has been a favourite game of the Canadian government for a number of years — additional missions with no additional resources.

The Chairman: It is not a bad idea, apart from the concern that, at the end of the day, the government is scheming to do something on the cheap; is that correct?

Mr. Garnett: That is only part of the concern. The navy's reaction depends on a clear operational relationship. We talked about security centres that can direct or implement operational programs with some degree of control. I do not think the navy would have a problem with that. All those other Coast Guard roles, roles like buoy tending and ice breaking, have nothing to do with the navy operations or administration.

The Chairman: The concern is that the budget to upgrade the Coast Guard fleet might come at the expense of the navy's budget; is that correct?

Est-ce que cette menace existe encore? Peut-être est-elle moins forte aujourd'hui. Est-ce que des terroristes risquent de traverser la calotte glaciaire alors qu'il est bien plus facile de parvenir chez nous par d'autres moyens? Probablement pas, mais les questions d'environnement engagent aussi la sécurité. La recherche scientifique et d'autres activités peuvent profiter des retombées de la surveillance exercée par les satellites, et l'on peut voir tout simplement si des gens se comportent mal dans la région.

M. Garnett: La plupart des renseignements donnés par les satellites peuvent être achetés dans le commerce. Si un centre organisé se voit confier un certain mandat, il peut se procurer les renseignements dont il a besoin pour combler les lacunes de ses propres systèmes. Ces renseignements peuvent être achetés à un satellite russe ou à RADARSAT.

Le président: Nous n'achetons pas ces renseignements à l'heure actuelle parce que nos ressources sont maigres et parce que nous avons conclu que les renseignements donnés par satellite étaient moins prioritaires.

M. Garnett: Nous ne les achetons pas à l'heure actuelle, mais je crois que les responsables de l'administration de ces centres savent désormais que ces renseignements sont disponibles. Je ne sais pas s'il y en a qui sont achetés. On s'en servait lors des exercices lorsque j'étais amiral à Halifax. Nous nous servions des renseignements RADARSAT et, lors des exercices, nous nous efforcions de les intégrer à l'ensemble. Il nous est arrivé de découvrir des choses remarquables en les utilisant.

Le président: Sur le plan de la culture des organisations, nous avons enregistré une réaction négative de la part de la marine lorsqu'on a évoqué l'intégration de la Garde côtière. Cette réaction négative semble moins s'expliquer par des considérations opérationnelles que par le fait que la marine craint de se retrouver avec des tâches supplémentaires sans disposer des ressources correspondantes. La marine aurait alors plus de mal à jouer son rôle. C'est bien cela qui explique cette réaction?

M. Garnett: Je le pense. C'est le syndrome de l'arbre de Noël, on accroche constamment de nouveaux objets aux branches de l'arbre de Noël du MDN. C'est le jeu favori du gouvernement canadien depuis un certain nombre d'années: confier des missions complémentaires sans fournir les ressources correspondantes.

Le président: L'idée n'est pas mauvaise, mais l'on craint cependant que le gouvernement en profite pour faire des économies de bouts de chandelle; c'est bien ça?

M. Garnett: Ce n'est qu'une partie des préoccupations. La réaction de la marine dépend de la clarté de la relation opérationnelle. Nous avons évoqué des centres de sécurité susceptibles de diriger ou de mettre en oeuvre les programmes opérationnels en exerçant un certain contrôle. Je ne pense pas que la marine y verrait un inconvénient. Tous ces autres rôles de la Garde côtière, qu'il s'agisse de poser des bouées ou de briser les glaces, n'ont rien à voir avec le fonctionnement ou l'administration de la marine.

Le président: Ce que l'on craint, c'est que le coût de la rénovation de la flotte de la Garde côtière se fasse au détriment du budget de la marine, n'est-ce pas?

Mr. Garnett: That would be a concern.

The Chairman: On that happy note, I thank you both for appearing before us.

You have brought a perspective that the committee values and appreciates and that is quite germane to the examination that we are dealing with today. Your experience and understanding of these issues has been helpful to the committee in moving forward.

To those of you who are following our work, in a few minutes we will hear from Professor Middlemiss, a Fellow of the Centre for Foreign Policy Studies at Dalhousie University; and from Vice-Admiral (Ret'd) James King, a former senior Canadian Forces officer and the military representative of Canada to the NATO military committee in Brussels.

If you have any questions or comments please visit our Web site by going to www.sen-sec.ca. We post witness testimony as well as confirmed hearing schedules. Otherwise, you may contact the clerk of the committee by calling 1-800-267-7362 for further information or assistance in contacting members of the committee.

Today, the committee is hearing testimony on the subject of Canadian maritime security and coastal defence.

As I said, our next witnesses this evening will be Professor Danford Middlemiss, and Vice-Admiral (Ret'd) James King.

Professor Middlemiss received his undergraduate as well as his graduate degrees from the University of Toronto. He has taught courses in international security, contemporary civil-military relations and Canadian defence policy for over 30 years. He has lectured at the National Defence College, the Canadian Forces Maritime Warfare Centre and the Canadian Command and Staff College. He is the co-author of a textbook on Canadian defence policy entitled, *Canadian Defence: Decisions and Determinants*.

Vice-Admiral King retired in 2002 after a 38-year career in the Canadian Forces. He has served at sea as an operations, communications and air control specialist on various Canadian and NATO warships, including a tour of duty as operations officer of NATO's Standing Naval Force Atlantic, during which he served aboard the ships of the United States and the Royal Navies. He served in several senior staff positions in headquarters in Halifax and Ottawa in personnel and training, force development and policy and communications. As Associate Deputy Minister, Policy and Communications, he represented Canada as the senior military representative on the Canada-U.S. Permanent Joint Board on Defence.

Gentlemen, welcome to the committee. Please proceed with your opening statements.

M. Garnett: C'est un sujet d'inquiétude.

Le président: Sur cette note positive, je vous remercie tous deux d'avoir comparu devant nous.

Vous nous avez fait part d'un point de vue qu'apprécie notre comité et qui nous est très précieux pour l'examen auquel nous procédons aujourd'hui. Votre expérience et votre compréhension de ces questions seront utiles à notre comité.

Pour ceux d'entre vous qui suivez nos travaux, je précise que dans quelques minutes nous allons entendre le professeur Middlemiss, du Centre des études de politique étrangère de l'Université Dalhousie, ainsi que le vice-amiral (retraité) James King, ancien officier supérieur des Forces armées canadiennes et représentant militaire du Canada auprès de la commission militaire de l'OTAN à Bruxelles.

Si vous avez des questions à poser ou des commentaires à faire, vous pouvez consulter notre site Internet en tapant www.sen-sec.ca. Vous y trouverez les témoignages ainsi que la confirmation de nos horaires. Sinon, vous pouvez aussi contacter, en appelant le 1-800-267-7362, la greffière de notre comité, qui pourra vous fournir d'autres renseignements ou vous aidera à contacter les membres du comité.

Aujourd'hui, notre comité entend des témoignages sur la question de la sécurité maritime et de la défense côtière du Canada.

Comme je viens de vous le dire, nos prochains témoins vont être ce soir le professeur Danford Middlemiss et le vice-amiral à la retraite James King.

Le professeur Middlemiss est diplômé du premier et du second cycle de l'Université de Toronto. Il a donné pendant plus de 30 ans des cours en matière de sécurité internationale, de relations entre les pouvoirs civil et militaire à l'époque contemporaine et de politique de défense canadienne. Il a prononcé des conférences au Collège de la défense nationale, au Centre de guerre navale des Forces canadiennes et au Collège d'état-major et de commandement des Forces canadiennes. Il est coauteur d'un manuel sur la politique de défense canadienne intitulé *Canadian Defence: Decisions and Determinants*.

Le vice-amiral King a pris sa retraite en 2002 après 38 ans de carrière dans les Forces canadiennes. Il a servi en mer en tant que spécialiste des opérations, des communications et du contrôle aérien sur différents bâtiments de guerre du Canada et de l'OTAN et il a effectué notamment une mission en tant qu'agent opérationnel de la Force navale permanente de l'OTAN dans l'Atlantique, au cours de laquelle il a servi à bord des navires des États-Unis et de la marine royale d'Angleterre. Il a occupé plusieurs postes de haute responsabilité au quartier général de Halifax et d'Ottawa, s'occupant du personnel et de la formation, de l'aménagement de la force ainsi que des politiques et des communications. En tant que sous-ministre associé chargé des politiques et des communications, il a été le plus haut représentant militaire du Canada au sein de la Commission permanente canado-américaine de défense.

Messieurs, soyez les bienvenus devant notre comité. Vous pouvez nous présenter votre exposé.

Professor Danford W. Middlemiss, Department of Political Science, Dalhousie University: I would begin by saying that it is nice to be amongst so many Maritimers and also by commending the committee for undertaking this important and long-overdue study of Canadian national security. However, as you will hear, I would urge you to broaden the scope of your inquiry as you proceed.

Indeed, defining the scope and magnitude of the problem will be a key area of concern for this type of study. The committee should continue to ask of its witnesses: What is the desired end-state? For example, is the fact of some 39,000 refugees ordered removed from Canada, yet still unaccounted for, acceptable today? Would the deaths of 23 people deliberately infected with severe acute respiratory syndrome by a terrorist sent to Canada be acceptable? Would the virtual closing down of Prince Edward Island's potato export industry for six months because of a genetically modified blight secretly introduced into the province be acceptable? In short, do not get too bogged down in trying to determine which agency should be driving the bus until you first determine where the bus should be heading.

One possible answer to this is that no one really knows, and I suspect this is the case for a couple of reasons. First, Canadians and their governments do not take national defence or national security seriously, in part because, first, they have historically been blessed by good luck and, second, because of their fortuitous geostrategic position alongside our friendly superpower to the south. For all our principled talk about sovereignty and independence, Canadians actually expect the Americans to defend us. Over time, we have become overly complacent and too self-congratulatory about our self-professed sense of moral superiority vis-à-vis the rest of the world.

Here I must insert my version of Politics 101 by saying that we have forgotten that, historically, the overriding raison d'être of the Canadian state, like any other state, is to provide stability and order domestically and to protect its citizens from external threats. Instead, national defence, let alone national security, has tended, with rare exceptions, to become a low-priority residual function of our governments.

What might change our complacency with respect to national security matters? I think one of two things: a real security disaster emanating from any of many possible intended or unintended calamities or, more likely, in the short term at least, the United States might decide that Canada is a real security liability to its homeland security perimeter and thereby simply opt to take matters into its own hands, regardless of Canadian sovereignty sensibilities.

M. Danford W. Middlemiss, département des Sciences politiques, Université Dalhousie: Je commencerai par dire qu'il est bon de se retrouver ici si nombreux entre gens des Maritimes et je tiens aussi à féliciter votre comité d'avoir finalement entrepris cette étude importante de la sécurité nationale du Canada. Toutefois, comme la suite de mon exposé vous le confirmera, je vous invite à élargir en cours de route la portée de votre enquête.

En fait, il est essentiel dans une étude de ce genre de définir la portée et l'ampleur du problème. Votre comité ne doit jamais oublier de demander aux témoins ce que l'on souhaite obtenir au bout du compte. Ainsi, est-il acceptable de nos jours que l'on ne sache toujours pas ce que sont devenus 39 000 réfugiés dont on a ordonné l'expulsion du Canada? Est-ce que la mort de 23 personnes délibérément contaminées à l'aide du virus de la pneumopathie atypique par un terroriste envoyé au Canada est acceptable? Est-ce que la quasi-disparition de l'industrie de l'exportation des pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard pendant six mois, parce qu'une forme de pourriture génétiquement modifiée a été introduite en secret dans la province, est acceptable? En somme, il ne faut pas chercher à tout prix à déterminer quelle est l'institution qui doit conduire l'autobus; il faut plutôt chercher à savoir où l'on veut aller avec cet autobus.

On peut dire en fait que personne n'en sait rien, et j'imagine que cela s'explique pour deux raisons. Tout d'abord, les Canadiens et leurs gouvernements ne prennent pas les questions de défense et de sécurité nationale au sérieux, en partie parce qu'ils ont eu beaucoup de chance au cours de leur histoire, et ensuite en raison de leur situation géostratégique particulière qui les place tout à côté de la superpuissance amie du sud. En dépit de toutes leurs affirmations de souveraineté et d'indépendance, les Canadiens s'attendent en fait que les Américains viennent nous défendre. Au fil des années, nous sommes devenus trop satisfaits de nous-mêmes et nous n'hésitons pas à professer une grande supériorité morale vis-à-vis du reste du monde.

Il me faut rappeler ici une notion de base des sciences politiques en disant que d'un point de vue historique, la véritable raison d'être de l'État canadien, comme celle de n'importe quel État, est d'assurer l'ordre et la stabilité sur le plan intérieur et de protéger ses citoyens contre les menaces venues de l'étranger. Pourtant, notre défense nationale, et ne parlons pas de notre sécurité nationale, a eu tendance, à de rares exceptions près, à n'occuper qu'une petite place dans les priorités de nos gouvernements.

Qu'est-ce qui peut venir relancer notre manque d'intérêt pour les questions de sécurité nationale? Je pense que ce sera l'un de ces deux facteurs: une véritable catastrophe sur le plan de la sécurité découlant de l'une des nombreuses menaces délibérées ou non ou, plus vraisemblablement, du moins à court terme, l'éventualité que les États-Unis, constatant que le Canada les gêne véritablement pour garantir leur périmètre de sécurité chez eux, décident tout simplement de prendre les choses en main, sans tenir compte des sensibilités du Canada en matière de souveraineté.

Regarding the former possibility, we simply must recognize that we do not have a divine right to invulnerability. Regarding the latter, we must recognize at long last that our overarching foreign policy goal must be to manage our relationship with the United States in a continuous and effective manner.

We cannot take this relationship for granted. In this regard, I think I agree with the previous witness in saying that an attempt should be made to revitalize the Permanent Joint Board on Defence and the Canada-U.S. Military Cooperation Committee by authorizing them to undertake studies of a comprehensive continental security policy.

I am arguing, therefore, that for both our own clear national interest and also for those interests related to preserving our vital ties to the United States, Canada must now devise and implement a true national security policy of which maritime security will certainly be an important, but not the only, component.

This effort must be holistic in scope, practical in application, and should not be rushed but rather pursued systematically yet energetically. To succeed, Canadians as a whole will need education about the real risks and threats to their security and about the proper balancing of individual rights against the collective good. Above all else, this will require resolute top-down leadership from the federal government, which I think has been lacking.

To get to one of your favourite concerns, perhaps the type of bus we ultimately need is, for the sake of argument, a new high-level department. In deference to Senator Forrester, I was going to call it the "Department of Halifax Rifles," but I might call it the "Department of National Security," that would oversee a new, omnibus and pre-eminent national security act. The "DNS" would have the ultimate intelligence gathering, analysis and dissemination authority, as well as clearly defined executive coordinating powers for enforcement with respect to all military and non-military threats to Canadian security.

I will list some of the things that this new department should undertake. It should develop a clear definition, which we are now lacking, of "national security" in order to ensure clear triggers to departmental and agency security responses. For example, the 1988 Emergencies Act cannot, in my opinion and in the opinion of many others, be invoked because of contradictions with the National Defence Act. It should also review and rationalize all national legislation pertaining to national security to ensure compatibility and enforceability. It should, as others have suggested, maintain a continuously updated database of all security responders and their individual mandates, personnel, equipment and procedures. It should also maintain the big picture, as Professor Wark suggested, with respect to all intelligence regarding Canadian security. It should develop something I would call a "security response manual" to

Concernant la première possibilité, nous devons bien reconnaître que nous ne sommes pas invulnérables de droit divin. Concernant la deuxième, il nous faudra bien finalement reconnaître que l'objectif fondamental de notre politique étrangère doit être de gérer nos relations avec les États-Unis de manière harmonieuse et efficace.

Nous ne devons pas considérer que cette relation ne peut pas changer. De ce point de vue, il me faut être d'accord avec le témoin précédent, qui préconise la relance de la Commission permanente mixte de défense et le Comité de coopération militaire entre le Canada et les É.-U. en les autorisant à entreprendre des études d'une politique globale de sécurité du continent.

Je soutiens, par conséquent, qu'il est clairement dans notre intérêt national et dans l'intérêt de la préservation de nos liens vitaux avec les États-Unis que le Canada conçoive et mette en oeuvre dès maintenant une véritable politique de sécurité nationale, dont la sécurité maritime ne sera que l'un des volets, mais qui aura certainement son importance.

Cette initiative doit avoir une portée globale, être facile à appliquer dans la pratique et ne pas être précipitée, mais être mise en oeuvre systématiquement et avec énergie. Pour qu'elle ait du succès, il faudra que la population canadienne dans son ensemble soit sensibilisée face aux véritables risques et aux menaces pesant sur sa sécurité ainsi qu'au maintien d'un bon équilibre entre les droits individuels et la protection collective. Avant toute chose, il faudra une volonté résolue du haut en bas de la hiérarchie du gouvernement fédéral, qui me paraît être absente à l'heure actuelle.

Pour en revenir à l'une de vos préoccupations favorites, disons que le type d'autobus dont on aura peut-être besoin à l'avenir, ce sera d'un nouveau ministère de haut niveau. Pour faire plaisir au sénateur Forrester, j'allais l'appeler «le ministère des fusiliers de Halifax,» mais je préférerais quand même l'appellation de «ministère de la Sécurité nationale,» chargé d'administrer une nouvelle loi cadre accordant une place privilégiée à la sécurité nationale. Ce «MSN» serait chargé en fin de compte de recueillir, d'analyser et de diffuser les renseignements ainsi que de définir clairement les pouvoirs de coordination des services chargés de l'application de la loi en cas de menaces, militaires ou non, portant atteinte à la sécurité du Canada.

Je vais dresser la liste d'un certain nombre des fonctions de ce nouveau ministère. Il lui faudra élaborer une définition claire, qui n'existe pas à l'heure actuelle, de la «sécurité nationale», pour s'assurer que les ministères et les organismes chargés de la sécurité interviennent immédiatement sur des points précis. C'est ainsi, à mon avis et de l'avis de bien d'autres intervenants, que la Loi sur les mesures d'urgence de 1988 ne peut pas être invoquée en raison de ses contradictions avec la Loi sur la défense nationale. Il lui faudra aussi revoir et rationaliser toutes les lois de notre pays ayant trait à la sécurité nationale pour déterminer les responsabilités et s'assurer qu'elles soient bien appliquées. Comme on l'a préconisé, il lui faudra tenir une base de données constamment mise à jour de tous les services responsables de la sécurité en précisant leurs différents mandats, le personnel et l'équipement dont ils disposent et les procédures utilisées. Il lui

establish the principles and procedures for interdepartmental coordination with respect to all federal responses to security threats. This would be similar in function to the war book of World War II and in the 1940s and 1950s. It might also be empowered to require annual reports from all participating departments with national level responsibilities.

It could be responsible for funding, initiating and coordinating frequent multi-level simulations and realistic nation-wide exercises to test the government's ability to respond to security threats to Canada, as well as to provide assistance to foreign governments according to agreed MOUs and guidelines. In this latter respect, this department should act as the single, cabinet-level liaison with foreign security departments and agencies, albeit with appropriate delegation authority to other government departments as required. Similar to what Mr. Garnett suggested, I think there might be something like a central national security operations centre to link other security-related operation centres and to oversee and coordinate their activities.

It might also establish a Canadian security council to conduct studies and provide valuable outside assessments and advice on a continuing basis.

I could go on. However, this is a grand design by an academic, and it is undoubtedly flawed and simplistic. After all, what is in it for the politicians who, for too many decades, have simply ignored issues of national security without suffering retribution at the ballot box? As well, bureaucrats will blanch at the mere suggestion of excessive centralization, the undercutting of their sacred yet parochial agency mandates and the prospect of their precious organizational rice bowls being subject to controls by what many describe as a super department on Viagra. So be it, but the alternative, as this committee has been hearing time and time again, is probably more of the same — the same players, the same organizations, and the same retuned procedures being moved from one committee to another, all the while knowing that, while they are shuffling their organizational deck chairs, the "HMCS Security Titanic" steams relentless towards the seemingly inevitable iceberg threat, be it state sponsored or asymmetrical in nature.

Is this all really so far-fetched? After all, surely the Walkerton water crisis, the P.E.I. potato blight crisis, the mad cow scare, and now SARS have shown us that all is not well with respect to Canada's ability to respond to threats to security. These are accidental in nature. Now, simply posit a malevolent intent behind these so-called natural disasters, and the question

faudra aussi tenir compte de la situation générale, comme l'a fait remarquer le professeur Wark, concernant l'ensemble des renseignements touchant la sécurité canadienne. Il lui faudra élaborer ce que j'appellerai un «manuel d'intervention en matière de sécurité» établissant les principes et les procédures de coordination interministériels de tous les services fédéraux face aux menaces concernant la sécurité. Sa fonction serait semblable à celle du livre de guerre lors de la Deuxième Guerre mondiale et au cours des années 1940 et 1950. Il pourrait aussi être habilité à exiger des rapports annuels à tous les ministères partageant au niveau national des responsabilités dans ce domaine.

Il pourrait être chargé du financement, de la mise en oeuvre et de la coordination de simulations effectuées fréquemment à plusieurs niveaux et d'exercices réalistes à l'échelle du pays pour tester les capacités d'intervention du gouvernement face aux menaces à la sécurité du Canada, et d'assister les gouvernements étrangers en s'appuyant sur des directives arrêtées en commun et sur des protocoles d'accord. Sur ce dernier point, ce ministère devrait se charger exclusivement de la liaison au niveau du cabinet avec les ministères et les organismes préposés à la sécurité à l'étranger, à condition d'agir le cas échéant avec une délégation de pouvoirs transmise dans les formes par les autres ministères du gouvernement. Conformément à ce qu'a proposé M. Garnett, j'estime que cette formule pourrait s'apparenter à celle d'un centre opérationnel centralisé chargé de la sécurité nationale qui coordonne les activités des divers centres opérationnels liés à la sécurité et qui supervise leur fonctionnement.

Il pourrait aussi instituer un conseil canadien de la sécurité chargé d'effectuer des études et de fournir en permanence des évaluations et des conseils indépendants qui s'avèreront précieux.

Je pourrais continuer longtemps comme cela, mais ce n'est là qu'un grand projet universitaire qui présente certainement des failles et qui est trop simpliste. Après tout, qu'est-ce que cela peut bien faire à des politiciens qui depuis des dizaines et des dizaines d'années laissent tout simplement de côté les questions de sécurité nationale sans être aucunement sanctionnés lors des élections? En outre, les bureaucrates vont pâlir face à la perspective d'un trop grande centralisation, de la possibilité que l'on puisse remettre en cause leur pré carré et rogner sur leurs prébendes en créant un superministère dont ils craignent les opérations de dépoussiérage. Qu'il en soit donc fait ainsi, mais ce qui nous attend alors, comme on l'a répété maintes et maintes fois à votre comité, c'est probablement un retour à l'intervention des mêmes acteurs, des mêmes organisations et des mêmes procédures remises au goût du jour que l'on se repasse d'un comité à l'autre alors que l'on sait pertinemment que pendant que l'on s'échange les chaises pliantes sur le pont de l'organisation, le «Titanic de la sécurité» se dirige à toute vapeur vers l'inévitable iceberg causé par les menaces causées à la sécurité, qu'elles soient asymétriques ou commanditées par les États.

Est-ce que tout cela est vraiment irréaliste? Après tout, il faut bien voir que la contamination des eaux de Walkerton, la crise causée par la pourriture des pommes de terre à l'Î.-P.-É., l'épidémie de vaches folles et aujourd'hui le virus de la pneumonie atypique nous indiquent bien que tout ne va pas pour le mieux au Canada lorsqu'il faut faire face à des menaces

becomes, “Can we afford to take the risk forever, based on our current capabilities and plans?” My basic argument is that we as a nation must take national security seriously or else suffer the inevitable consequences of indifference and inertia.

I also have but will not elaborate on a few suggestions as to how this Senate committee, through its current deliberations, can contribute to the development of a national security policy for Canada.

First, you should continue, certainly, to gather information. We need a current baseline of what is known before we can proceed to the unknowns. That is what you are doing.

Second, you could be more proactive with respect to departmental operations and self-assessments. For example, hire bright, and certainly cheap, graduate students to use aggressively Access to Information requests, for example, to get the results of the TOPOFF-2 exercise started today which does not have a maritime dimension, which I think is a crime — it should have — to access the army’s and navy’s Lessons Learned CDs, and also to conduct lessons learned or not learned studies with respect to the many previous examples of attempts to coordinate maritime security resources and operations. Admiral King will be talking to some of those.

There are other significant event case studies. The 1989 Concordia affair, the 1993 OP AMBUSCADE and the 1995 turbot war, as well as the COP ABACUS program which dealt with the planning process regarding the Y2K rollover. You see my point. There are plenty of useful academic and expert analyses out there waiting to be rolled into your investigations. In a sense, these are the “unknown knowns,” and bringing them to light may help us from repeatedly reinventing the wheel for the maritime security bus.

You might also be wise to create an advisory panel of experts, similar to what Immigration Minister Coderre did with respect to security consultants, to help identify neglected issues and to check your own conclusions.

Let me conclude by saying that, notwithstanding my discussion of a possible department of national security overseeing various national security entities, I wish to make it clear that organizational restructuring should not be the main objective of this exercise. I am suggesting that some permanent, high-level direction is needed to replace the current loose and ill-coordinated process of national security decision making in Canada. In fact, the present informal organizational arrangements probably help

portant atteinte à notre sécurité. Ce sont là des événements accidentels. Imaginons maintenant qu’une intention malveillante soit à l’origine de ces prétendues catastrophes naturelles et la question devient alors la suivante: «Pouvons-nous nous permettre de courir un tel risque en permanence compte tenu de nos capacités et de nos plans actuels?» Je considère essentiellement que notre pays doit prendre au sérieux les questions de sécurité nationale s’il ne veut pas souffrir des conséquences inévitables de l’indifférence et de l’inertie.

Sans vouloir trop insister, j’ai aussi quelques propositions à faire à votre comité sénatorial qui, dans le cadre de ses délibérations actuelles, peut contribuer à la mise en oeuvre d’une politique sur la sécurité nationale au Canada.

Tout d’abord, il vous faut évidemment continuer à recueillir des renseignements. Nous devons faire le point de nos connaissances avant d’entrer dans l’inconnu. C’est ce que vous êtes en train de faire.

En second lieu, vous devez vous montrer bien plus inquisiteurs concernant le fonctionnement et les auto-évaluations du ministère. Je vous conseille, par exemple, d’engager des étudiants diplômés brillants, qui ne vous coûteront pas trop cher, pour faire un usage délibéré des demandes d’accès à l’information et obtenir par exemple les résultats de l’exercice TOPOFF-2 qui a débuté aujourd’hui sans volet maritime, ce qui m’apparaît comme un crime — ce volet est indispensable — se procurer les disques compacts faisant état des leçons tirées de l’expérience par l’armée de terre et la marine, et recueillir par ailleurs les leçons tirées ou non de l’expérience lors des nombreux essais qui ont été faits précédemment pour coordonner les ressources et les opérations en matière de sécurité maritime. L’amiral King évoquera certains d’entre eux.

Il y a bien d’autres études de cas intéressantes. L’affaire du Concordia de 1989, l’opération embuscade de 1993, la guerre du turbot de 1995 ainsi que le programme COP ABACUS s’appliquant au mécanisme de planification lors du passage à l’an 2000. Vous voyez où je veux en venir. Il y a une quantité d’analyses universitaires et spécialisées très utiles qui attendent d’être intégrées à vos enquêtes. De ce point de vue, ce sont les «impondérables déjà connus,» qu’il vous suffit de mettre en lumière pour pouvoir réinventer la roue ou plutôt le volant de l’autobus de la sécurité maritime.

Vous auriez peut-être aussi intérêt à vous doter d’un corps consultatif d’experts, sur le modèle de ce qu’a fait le ministre de l’Immigration Coderre au sujet des consultants en sécurité, qui vous aiderait à répertorier les questions qui ont été négligées et à vérifier vos propres conclusions.

Je conclurai en disant que même si j’ai évoqué ici la création éventuelle d’un ministère de la sécurité nationale chargé de superviser les différents organismes s’occupant de la sécurité nationale, je tiens à bien préciser que la restructuration de l’organisation ne doit pas être le but principal de cet exercice. Je préconise la mise en place d’un organe permanent et de haut niveau devant se substituer au mécanisme actuel mal structuré et mal coordonné de décisions prises en matière de sécurité nationale

explain why national security, as an all-encompassing concept, has never been a high priority concern for successive Canadian governments, as we heard in the previous set of presentations.

National security needs a champion, and it needs it to produce an overarching strategic framework that will provide clear and unequivocal policy direction to the myriad departments and agencies that would otherwise continue to neglect broader national security concerns in favour of their parochial organizations interests. The bottom line is this: We must give national security the overriding prominence it deserves.

Vice-Admiral James King (Ret'd), as an individual: Honourable senators, I accepted the committee's invitation to appear because I continue to be engaged, after a number of years, on this issue of maritime security, and I am pleased to be able to have an opportunity to contribute to the work of your committee.

Starting in 1993, I served for two years as the co-chairman of the IPCRC, the Interdepartmental Program Coordination and Review Committee, established in the wake of the release of the Osbaldeston study. I relieved Admiral Garnett in this position and was responsible for continuing the process of improving the effectiveness of interdepartmental cooperation on a wide range of maritime operational issues. The most significant was the introduction of interdepartmental data communications link called CANMARNET, Canadian Maritime Network, and the development of formal, interdepartmental, operational coordination procedures.

During this time and the years following, I had numerous opportunities to discuss this issue in various international fora and to develop a better understanding of how our own machinery of government works with particular application to the issue of interdepartmental cooperation and coordination.

I have now read most of the public testimony you have received to date, and I believe I can address at least two of the issues you have raised. Specifically, I would briefly address the need for a national maritime security policy and the development of an effective structure for the coordination of Canadian maritime security among the departments and agencies involved.

With regard to the need for a national maritime security policy, a number of your contributors have already clearly detailed its essentiality, and there is nothing I can offer except to add my name to the list of those who strongly support it and to state most emphatically that without such a policy, in my view, any further effort in support of this endeavour is not likely to succeed.

au Canada. C'est d'ailleurs probablement en raison de cette absence de structure d'organisation que la notion de sécurité nationale, au niveau général, ne s'est jamais vu attribuer une grande priorité par les différents gouvernements qui se sont succédé au Canada, comme nous l'ont dit les intervenants précédents.

La sécurité nationale a besoin d'un porte-parole, qui doit élaborer un cadre stratégique global fournissant des directives de politiques claires et non équivoques à toute une foule de ministères et d'organismes pour éviter qu'ils ne continuent à négliger les grandes préoccupations liées à la sécurité nationale en faveur des petits domaines réservés à leur organisation. Tout revient en fin de compte à conférer à la sécurité nationale toute l'importance qu'elle mérite.

Le vice-amiral James King (retraité), à titre personnel: Honorables sénateurs, j'ai accepté l'invitation de comparaître de votre comité parce qu'après un certain nombre d'années je continue à m'intéresser à la question de la sécurité maritime, et je suis heureux de pouvoir contribuer à vos délibérations.

À compter de 1993, j'ai occupé pendant deux ans le poste de coprésident du CICEP, le Comité interministériel de coordination et d'examen des programmes, qui a été créé à la suite de la publication de l'étude Osbaldeston. J'ai remplacé l'amiral Garnett à ce poste et j'ai été chargé de poursuivre la procédure du renforcement de la collaboration interministérielle dans un grand nombre de domaines opérationnels liés aux questions maritimes. L'événement le plus significatif a été la mise en place du réseau de communication de données interministérielles appelé CANMARNET, soit le réseau maritime canadien, et la mise en oeuvre de procédures de coordination opérationnelle officialisées au niveau interministériel.

À ce moment-là et durant les années qui ont suivi, j'ai pu discuter à maintes reprises de cette question dans les différentes tribunes internationales et mieux comprendre comment fonctionnait la machine de notre gouvernement sur ce point plus particulier de la coopération et de la coordination interministérielles.

J'ai maintenant lu la plupart des témoignages publics qui vous ont été présentés jusqu'à présent, et je pense pouvoir me prononcer sur au moins deux des questions que vous avez abordées. Plus précisément, je vais évoquer rapidement la nécessité de mettre en oeuvre une politique nationale de sécurité maritime et de nous doter d'une structure efficace de coordination de la politique de sécurité maritime canadienne entre les différents ministères et organismes concernés.

En ce qui concerne la nécessité d'une politique nationale de sécurité maritime, un certain nombre des personnes ayant intervenu devant votre comité ont déjà indiqué clairement qu'elle était indispensable, et je ne peux que me joindre à la voix de ceux qui préconisent résolument une telle politique et réaffirmer avec force qu'à mon avis, en l'absence d'une telle politique, toute autre tentative qui pourrait être faite dans ce domaine a peu de chance de réussir.

With regard to the development of an effective structure for the coordination of maritime security, my experience shows that four key issues must be addressed. First, there must be a lead department, and I would be prepared to say that lead department should probably be the Department of National Defence. Second, each concerned department must have its mandate clearly and unambiguously reflect its responsibilities for Canada's maritime security. Third, resources must be provided to support this increase in responsibility and to demonstrate the government's genuine interest and concern. Finally, departments must be held accountable at the highest level for their performance in this vital area of national security.

Honourable senators, I hope this statement is useful to your work, and I stand ready to respond to questions you may have.

The Chairman: Before we go to the list of questioners, I have three quick questions that I put in combination, directed to you, Professor Middlemiss.

Logic says that policy should dictate architecture and structure. However, knowing Ottawa as you do, you will recognize that we have a process-driven government. Do you not think that, if you put the right architecture in place that, in this case, you might, in fact, come up with some of the right policies?

My second question is this: Will we only move after a disaster or after a problem? Is that how we must consider the likelihood of change — that it will only be disaster-driven?

The third question is this: Do you not think that American planning takes into account our lack of capability and lack of political will to defend our part of the continent, as we speak, and is that not consistent with the point you were making?

Mr. Middlemiss: From reading the testimony given by many of your witnesses — and there are good ones, from their point of view, especially the departmental witnesses — my take on this is that it is more of the same. You will simply be creating more committees. We have the Interdepartmental Maritime Security Working Group, and Mr. King can tell you with IPCRC we have been looking at this since 1970, with the Audette Report, which was a deputy minister level blood-on-the-walls meeting about integrating fleets, just three of them at the time.

There was a 1975 joint study group on sovereignty, resources, control and our capabilities, which found, amongst other things, that the Aurora, which was fitted with civilian sensor canisters that would do much of what you are talking about on

En ce qui a trait à la mise en place d'une structure efficace de coordination de la sécurité maritime, je sais par expérience qu'il faut aborder quatre questions clés. Il faut tout d'abord qu'il y ait un ministère chargé de coordonner l'ensemble, et à mon avis il faudrait probablement que ce soit le ministère de la Défense nationale. En second lieu, il faut que chaque ministère concerné ait un mandat clair qui reflète sans ambiguïté ses responsabilités en matière de sécurité maritime du Canada. En troisième lieu, il faut disposer de ressources pour répondre à cette augmentation des responsabilités et pour montrer que le gouvernement s'intéresse véritablement au problème. Enfin, il faut que les ministères soient tenus responsables au plus haut niveau de leur action dans ce secteur qui présente un intérêt vital pour la sécurité nationale.

Honorables sénateurs, j'espère que mon exposé vous aidera dans vos délibérations, et je suis prêt à répondre aux questions que vous voudrez bien me poser.

Le président: Avant de passer à la liste des personnes qui veulent vous interroger, j'ai rapidement trois questions à poser simultanément au professeur Middlemiss.

La logique nous enseigne que les politiques doivent précéder les structures et les organisations. Toutefois, lorsqu'on connaît le Canada comme vous, on doit bien reconnaître que notre gouvernement est motivé par les procédures. Ne pensez-vous pas que dans un cas comme celui-ci, si nous mettons en place l'organisation qui convient, on arrivera en fait à se doter des bonnes politiques?

Ma deuxième question est la suivante: ne va-t-on agir qu'à la suite d'une difficulté ou d'une catastrophe? Est-ce ainsi que va se présenter l'éventualité d'un changement — à la suite d'une catastrophe?

Voici maintenant ma troisième question: ne pensez-vous pas que les Américains tiennent compte dans leur planification de notre incapacité ou de notre manque de volonté politique lorsqu'il s'agit de défendre notre région du continent, au moment où nous nous parlons, et n'est-ce pas conforme à l'argumentation que vous nous présentez?

M. Middlemiss: Après avoir lu les déclarations de nombre de vos témoins — et il y en a d'excellentes, de leur point de vue, notamment celles des témoins des ministères — j'ai l'impression que l'on veut simplement reconduire les opérations courantes. Vous allez tout simplement créer davantage de comités. Nous avons le Groupe de travail interministériel sur la sécurité maritime, et M. King pourra vous dire qu'au sein du CICEP nous nous penchons sur la question depuis 1970, avec le rapport Audette, en cherchant à toute force au niveau d'une organisation des sous-ministres à intégrer nos flottes, qui n'étaient que trois à l'époque.

Il y a eu en 1975 un groupe d'étude mixte qui s'est penché sur notre souveraineté, nos ressources et nos capacités de contrôle et d'intervention et qui a constaté, entre autres, que le programme Aurora, dont les engins devaient être équipés de capteurs civils

this committee, was left out, and that the need should be based on only demonstrated military requirements, not others. No one wanted to pay for it.

We had the various other reports, including the Osbaldeston report in 1990 and, as I said, we had the formation of IPCRC. There is an interesting story about the good things that IPCRC did and about why it died.

If we simply rely on the very good work from these interdepartmental groups that are working to find the gaps, they will, and then nothing more will happen because nothing has ever happened again in the past. We need policy.

The fact is, as polls and empirical evidence has shown, as well as Andrew Cohen's recent book, *While Canada Slept*, we have allowed most of the instruments of our sovereignty control to wither.

With respect to the U.S. taking account of that, they might. They have been good friends to us, better than we deserve perhaps, but is this any way for a self-respecting sovereign, independent nation to behave? We need to know what is going on in our own backyard, and the fact of the matter is that more people, other than Canadians, know more about what is going on in our backyard, and that is reprehensible.

If we allow committees to drive the process from the bottom up rather than having things happen from the top down — and who knows how that will happen, either a prod from the Americans or a real disaster — we will get ad hoc responses. All of your committee witnesses have said that. We get a lead department to respond to yet another disaster or policy initiative. That is no longer good enough.

That goes back to my "Politics-101" comment, that the original intent of the state was to do all of these things, instead of throwing \$1 billion here and there for gun registries and everything else.

I point out one other interesting study done by Colonel Williams for the Canadian Forces College recently: "A Measure of Realism: Why Canada does not need a National Security Council." He outlines in a comparative fashion how the Americans operate their national security council and the functions that go on there. He takes your point of view, or your analysis, that we prefer horizontal, ad hoc planning processes — and they have gotten us through. However, the question is whether it is still good enough post 9/11. I do not think so.

The Chairman: Thank you for your answer. I was not giving you my point of view. It was just a question.

Senator Forrestall: Let us stay generally in this area for a minute or two. Either or both of you could respond.

devant permettre de réaliser une grande partie de ce dont on parle au sein de votre comité, avait été laissé de côté et que l'on ne devait tenir compte que des besoins prouvés de l'armée, et pas du reste. Personne ne voulait payer.

Il y a eu encore d'autres rapports, notamment le rapport Osbaldeston en 1990 et, je vous le répète, nous nous sommes dotés du CICEP. Il est intéressant de voir tout ce qu'a fait de bien le CICEP et les raisons pour lesquelles il n'existe plus.

Si nous nous contentons de l'excellent travail de ces groupes interministériels pour combler les lacunes existantes, ils ne vont pas manquer de le faire, et il ne se passera rien de plus que par le passé. Nous avons besoin de politiques.

En réalité, comme le prouvent les sondages et les recherches effectués, de même que le livre publié récemment par Andrew Cohen, *While Canada Slept*, nous avons laissé se dégrader la plupart des instruments de contrôle de notre souveraineté.

Il est bien possible en effet que les É.-U. s'en rendent compte. Ils se sont montrés d'excellents amis, meilleurs peut-être que nous le méritons, mais est-ce une façon de se comporter pour un pays indépendant et souverain qui se respecte? Nous avons besoin de savoir ce qui se passe dans notre propre cour et, dans la pratique, de plus en plus de gens, en dehors des Canadiens, le savent, ce qu'il faut regretter.

Si nous permettons aux comités de diriger la procédure de bas en haut et non pas de haut en bas — et qui sait comment on va pouvoir inverser la procédure, que ce soit sous l'influence des Américains ou en présence d'une grosse catastrophe — nous ne réagirons qu'au coup par coup. Tous les témoins qui se sont présentés devant votre comité vous l'ont dit. Nous avons un ministère chargé de réagir en cas de catastrophe ou de nouvelle orientation politique. Ce n'est plus suffisant.

J'en reviens à mes observations de base en matière de sciences politiques pour dire qu'à l'origine il était prévu que l'État se charge de ces obligations plutôt que de consacrer 1 milliard de dollars par-ci par-là pour financer par exemple des registres répertoriant les armes à feu.

Je vous renvoie à une étude intéressante effectuée récemment par le colonel Williams pour le compte du Collège des Forces canadiennes qui s'intitule: «A Measure of Realism: Why Canada does not need a National Security Council». Il fait une étude comparative avec la façon dont les Américains administrent leur conseil de sécurité nationale et avec les fonctions assumées par ce conseil. Il part de votre point de vue, ou de votre analyse, selon lesquels nous préférons des mécanismes de planification horizontaux et au coup par coup — ce qui nous a bien servi jusqu'à présent. La question, toutefois, est de savoir si c'est toujours suffisant après le 11 septembre. Je ne le crois pas.

Le président: Merci de votre réponse. Je ne vous donnais pas mon point de vue. C'était juste une question.

Le sénateur Forrestall: Restons de manière générale sur ce point pendant une minute ou deux. L'un ou l'autre des témoins, ou les deux, pourront me répondre.

In recent years, prime ministers have made, as one of our members remarked earlier this evening, the appointment of the Minister of National Defence probably as his 21st or 22nd choice. Do you think there is enough seniority, influence and clout to carry off the chair of such an important portfolio? I have always had some doubts about the Deputy Prime Minister being the minister of four other departments, as well as the Minister of National Finance. I do not think anyone is capable of doing all of those jobs.

Could you comment on how we upgrade, and at what level would you like to see the chair of any committee, cabinet committee, department, new department, or a department with a varied structure?

Mr. Middlemiss: It needs to be high-level and permanent. Many of your witnesses have said that PSAT, which Mr. Manley chairs, should be made permanent and be chaired by someone of his stature and who has that type of authority.

Senator Forrestall: Stay with your bus driver analogy for a minute.

Mr. Middlemiss: That is what we need. This cannot come bubbling up from the bottom. People will say, and quite rightly so, that we have all these other tasks and we have no money. They fear centralization, and rightly so.

Even in the United States, despite the creation of a Department of Homeland Security, the knives are out, and they are looking at ways to circumvent that organization because it does have resources. This is where bureaucracies get nervous because suddenly they have to move around.

A number of years ago, Dalhousie sponsored a conference on cyber war, information warfare, et cetera. We had all sorts of government and private members around. Two interesting things came to light. The private sector was infinitely far more developed in its thinking than were the government people. Why were the government people there? To find out what the other government people were doing and whether they were would get a leg up on them. That is the nature of bureaucracy. I am not knocking it, but they need some direction.

Mr. Garnett raised the need for high-frequency surface wave radars. The initial prototype study was done in 1996 for under \$75 million for a complete 16-site system. Why are we only getting six or eight now? This is peanuts, and they are needed. All of your witnesses say that that is what we need and lack. How you create that in a complacent country is beyond me.

Perhaps Mr. King can talk about IPCRC.

Mr. King: I would like to go to first principles. You must have a national security policy and a national maritime security policy. Whoever will implement what needs to be implemented, either on

Ces dernières années, les premiers ministres, comme l'a fait remarquer ce soir l'un de nos membres, ont placé au 21^e ou au 22^e rang les nominations au poste de ministre de la Défense nationale. Pensez-vous que le titulaire d'un portefeuille aussi important a suffisamment d'ancienneté, d'influence et de pouvoir? J'ai toujours émis certaines réserves en voyant que le vice-premier ministre était responsable de quatre autres ministères, en plus du ministère de la Défense nationale. Je pense que personne n'est en mesure d'exercer toutes ces fonctions.

Que faire selon vous pour améliorer la procédure et à quel niveau devrait-on établir la présidence d'un comité, ministériel ou non, ou d'un ministère, qu'il soit de type classique, nouveau ou restructuré?

M. Middlemiss: Il faut que ce poste soit permanent et de haut niveau. Nombre de témoins vous ont dit que le PSAT, que préside M. Manley, devait devenir permanent et être présidé par quelqu'un de sa stature et ayant le même niveau d'autorité.

Le sénateur Forrestall: Gardons votre analogie avec le conducteur d'autobus.

M. Middlemiss: C'est ce dont nous avons besoin. Ça ne peut pas venir comme par enchantement de la base. Les gens vont vous dire, et à bon droit, qu'ils ont bien d'autres tâches à accomplir et qu'ils n'ont pas d'argent. Ils ont peur de la centralisation, et ils ont raison.

Même aux États-Unis, en dépit de la création du ministère de la Sécurité intérieure, on se tire dans les pattes et on s'efforce de contourner cette organisation parce qu'elle a effectivement des ressources. C'est à ce moment-là que les bureaucraties deviennent nerveuses, parce que soudainement il leur faut agir.

Il y a un certain nombre d'années, l'Université Dalhousie a organisé une conférence sur la guerre cybernétique, la guerre de l'information, et cetera. Toutes sortes de représentants du gouvernement et de responsables du secteur privé y ont assisté. Il en est ressorti deux choses intéressantes. Les conceptions du secteur privé étaient infiniment plus élaborées que celles des représentants du gouvernement. Pourquoi ces derniers étaient-ils venus assister à la conférence? Pour savoir ce que les autres responsables du gouvernement faisaient et s'ils avaient pris de l'avance sur eux. C'est la nature de la bureaucratie. Je ne veux pas l'accabler, mais elle a besoin d'être dirigée.

M. Garnett a évoqué la nécessité des radars à ondes de surface de haute fréquence. L'étude du prototype initial a été effectuée en 1996 à concurrence de moins de 75 millions de dollars pour un ensemble complet de 16 sites. Pourquoi n'en avons nous obtenu que six à huit à l'heure actuelle? C'est une misère, et on en a besoin. Tous vos témoins vous disent que c'est ce qu'il nous manque et que c'est ce qu'il nous faut. Je n'arrive pas à comprendre comment on peut en arriver là dans un pays qui se laisse aller.

M. King pourra peut-être nous parler du CICEP.

M. King: J'aimerais en revenir aux grands principes. Il faut pouvoir disposer d'une politique de sécurité nationale et d'une politique nationale en matière de sécurité maritime. Le

a continuous basis or in the face of a major crisis, has to know the plan and policy of the government. Clearly, that must be a high level position.

I do not share Professor Middlemiss's idea of a department, only because I think that the machinery of government will see it, as is happening in the United States, as another competing agency of the government. Rather, I think we need to go back to what we had before, which was a cabinet committee particularly empowered and properly staffed to look after complex matters of national security.

From that would flow a policy and very clear direction, as I said in my opening statement, to departments to get on with the issue at hand.

My experience with the follow-up of the Osbaldeston study was that, first, as Mr. Garnett mentioned, Osbaldeston focused on excess capacity. That notwithstanding, there was a lot of goodwill and commitment from the departments that I worked with, but it was limited, as Professor Middlemiss has pointed out, by the fact that there were only so many resources, and indeed, as many witnesses have testified, there was simply not a mandate. That becomes a real problem when you get into difficult legislative issues.

It has to come, as Professor Middlemiss said, from the top down — at the highest level. I cannot think, if it is national security, why it should be anything less than a committee of the cabinet.

Senator Cordy: The concept of a department of national security is a most interesting one. It certainly sounds very good theoretically. However, government being what it is, how do you prevent it from becoming one of two things — just acting in isolation, oblivious to what the Departments of Solicitor General and Defence and whatever are doing; and empire-building, getting bigger and bigger, but really not helping to pull things together?

Mr. Middlemiss: My answer is: What is the alternative? Is it to muddle through in an ad hoc manner and then get caught? One of the senators asked a witness some time ago how much the Americans would have paid to have thwarted 9/11. The answer was: Any amount. That is what I am saying. A malevolent smallpox threat that causes 20 or 30 victims, as opposed to an accident, would be viewed differently by Canadians. We do not have the sense that the Americans do — and it is one of the problems in dealing with the Americans — that we are at risk.

There needs to be more leadership by this committee and others about what to expect. What are the degrees of risk that Canadians should accept? We cannot give a 100 per cent guarantee that we will prevent all of these incidents, but we do not want to be reacting after the fact. You do not want a committee that would be ready to point a finger at somebody and say, "You should have done that."

responsable chargé de l'appliquer, que ce soit de manière permanente ou en cas de crise majeure, doit savoir quels sont les plans et les politiques du gouvernement. De toute évidence, il faut que ce soit un poste de haut niveau.

Je ne partage pas le point de vue du professeur Middlemiss en ce qui a trait à la création d'un nouveau ministère, pour la simple raison qu'on verrait là à mon avis au sein de la machine du gouvernement, comme cela se passe aux États-Unis, un nouvel organisme gouvernemental concurrençant les autres. Je pense plutôt qu'il nous faut en revenir à ce que nous avions auparavant, en l'occurrence à un comité ministériel ayant des pouvoirs spéciaux et bien doté en personnel pour se pencher sur les questions complexes liées à la sécurité nationale.

Il en résulterait des politiques et des directives très claires, comme je l'ai dit dans mon exposé d'ouverture, obligeant les ministères à s'occuper des questions en jeu.

D'après ce que j'ai pu voir à la suite de l'étude Osbaldeston, qu'a mentionnée M. Garnett, il y avait tout d'abord le fait qu'Osbaldeston s'intéressait en particulier aux capacités excédentaires. Cela dit, les ministères avec lesquels j'ai collaboré ont fait preuve d'un maximum de bonne volonté et d'initiative mais les résultats ont été limités, comme l'a signalé le professeur Middlemiss, par le fait que l'on manquait de ressources, et d'ailleurs bien des témoins ont déclaré qu'il n'y avait tout simplement pas de mandat. C'est devenu un véritable problème lorsqu'on aborde des questions législatives complexes.

Il faut que cela se fasse, comme le précise le professeur Middlemiss, de haut en bas — au plus haut niveau. Étant donné qu'il s'agit de la sécurité nationale, je ne vois pas comment ce ne serait pas au moins au niveau d'un comité du cabinet.

Le sénateur Cordy: Le principe d'un ministère de la sécurité nationale est particulièrement intéressant. Ça paraît tout à fait excellent sur le plan théorique. Toutefois, les gouvernements étant ce qu'ils sont, comment éviter qu'il ne se transforme soit en un ministère isolé, indifférent à l'action des ministères du solliciteur général ou de la défense, soit en un véritable empire qui prend de plus en plus d'ampleur sans faciliter la coordination?

M. Middlemiss: Je vous répondrai: a-t-on le choix? faut-il se contenter d'agir à la petite semaine et se faire prendre? L'un des sénateurs a demandé à un témoin il y a quelque temps combien les Américains auraient payé pour éviter le 11 septembre. La réponse a été: ils auraient payé n'importe quoi. C'est ce que je vous dis. Une épidémie de variole causée par des terroristes et non pas par accident, qui ferait 20 ou 30 victimes, serait vue d'un autre oeil par les Canadiens. Nous n'avons pas le sentiment comme les Américains — et c'est l'une des difficultés lorsqu'on traite avec les Américains — que nous sommes en danger.

Votre comité et d'autres institutions doivent faire preuve de plus d'initiative sur cette question. Quels sont les risques que les Canadiens sont prêts à accepter? Nous ne pouvons pas donner la garantie absolue que nous allons éviter tous ces accidents, mais nous ne voulons pas avoir à réagir après coup. Nous ne voulons pas nous retrouver en face d'un comité pointant du doigt les responsables pour leur dire: «Vous auriez dû faire telle ou telle chose.»

Many gaps have formed over 20 or 30 years, simply through a lack of taking national defence seriously, and that is only one element of national security. The West Germans used to produce a new white paper on defence, which was an authoritative government document, every two years. Every major department was involved in that two-year process. That is serious. They were in a different geostrategic position from Canadians. We are lucky. We continue to hope that we will be lucky forever. Right now we are seeing a particular stripe of government down south that is not giving us the leash that we used to have before. They are starting to ask where we are on these issues.

As I said in my notes, in many cases all we need to do is not say "no" publicly, but we cannot even bring ourselves to do that on many issues, such as ballistic missile defence or Iraq. We need to do a little more. It is surely not enough to have one or two Aurora flights a year across the Arctic, when we used to have 16 to 20. There are other gaps. We are going backwards.

In a different context altogether, one of the problems in dealing with SARS is that Ontario cut five epidemiologists. It had to bring in someone from B.C. They did that because they felt if they were not finding anything it was useless to retain them.

This is important, and this is why the government should say to its citizens: This is not a waste of money. As Vice-Admiral Garnett said, the laws of probability are that there is an equal chance the next time you flip a coin it will turn up heads, even though it has turned up tails 150 times in a row. The probability is exactly the same as on the first flip that there will be a different outcome the next time. We must be ready for that.

It is difficult to justify and it will take a huge educational process in Canada. I hope it does not take a major disaster.

Senator Cordy: If you create a department that is not a department in name only, would it require strong leadership at the very top? Would it require to be run by a high profile cabinet minister?

Mr. Middlemiss: I think so. I would not take my structure here too seriously, frankly. I am doing it because so many people have been talking about structures. It is something that gives the vertical stroke, as the Soviets used to say, and everyone saluted because you knew where that command was coming from. We need to move on some of these issues. Unless you do, no committee will be able to vote itself new resources.

Senator Forrestall: It is a question of how the structure might evolve. I am just thinking out loud. Although it would seem quite impractical to me to establish a functioning group around Minister Manley's ad hoc group, in spite of your reaction to exclusivity, it seems to have worked reasonably well. Could that

De nombreuses lacunes sont apparues au cours des 20 ou 30 dernières années, tout simplement parce qu'on n'a pas pris au sérieux la défense nationale, qui n'est qu'un des éléments de la sécurité nationale. L'Allemagne de l'Ouest avait pris l'habitude de publier tous les deux ans un nouveau livre blanc sur la défense, qui était un document gouvernemental faisant autorité. Tous les grands ministères étaient impliqués dans cette opération menée sur deux ans. C'était pris au sérieux. La situation géostratégique de ce pays était différente de celle du Canada. Nous avons de la chance. Nous continuons à espérer que cela va se poursuivre. Aujourd'hui, nous constatons qu'un certain gouvernement chez nos voisins du sud ne nous donne pas toute la corde que nous avons jusqu'alors. Il commence à nous demander où nous en sommes sur ces questions.

Comme je l'ai dit dans mes notes, dans bien des cas il nous suffit de dire «non» publiquement, mais nous n'arrivons même pas à nous résoudre à le faire sur bien des questions, par exemple en ce qui concerne la défense contre les missiles balistiques ou l'Iraq. Nous devons en faire un peu plus. Il n'est certainement pas suffisant d'effectuer un ou deux vols Aurora par an au-dessus de l'Arctique, alors que nous en faisons de 16 à 20. Il y a d'autres lacunes. Nous reculons.

Dans un tout autre cadre, le fait que l'Ontario se soit débarrassée de cinq épidémiologistes a joué un rôle dans l'épidémie de pneumopathie atypique. Il a fallu en faire venir un de la C.-B. Si l'on a procédé ainsi, c'est parce que l'on estimait ne pas en avoir besoin à partir du moment où ils ne trouvaient rien.

C'est important, et c'est pourquoi le gouvernement doit dire à ses citoyens: ce n'est pas de l'argent gaspillé. Comme l'a déclaré le vice-amiral Garnett, la loi des probabilités nous enseigne qu'une pièce de monnaie lancée en l'air a autant de chance de tomber sur pile ou face, même si elle vient de tomber pile 150 fois de suite. La probabilité reste exactement la même et il y a autant de chances que la pièce tombe d'un côté ou de l'autre. Nous devons être prêts pour cette éventualité.

C'est difficile à justifier et il faudra faire un énorme travail de sensibilisation au Canada. J'espère qu'il ne faudra pas attendre une catastrophe majeure.

Le sénateur Cordy: Si l'on crée un ministère qui ne l'est pas que de nom, est-ce qu'il faudra des dirigeants forts au sommet? Est-ce que le haut responsable devra être un ministre chevronné du cabinet?

M. Middlemiss: Je le pense. Je vous avoue franchement que je ne prends pas ici ma structure trop au sérieux. Je le fais simplement parce qu'il y a beaucoup de gens qui ont parlé de structures. C'est un signe venu d'en haut, comme aimaient à le dire les Soviétiques, et tout le monde s'y conformait parce qu'on savait d'où venait l'ordre. Nous devons nous atteler à ces questions. Si nous ne le faisons pas, aucune comité ne pourra se voter lui-même de nouveaux crédits.

Le sénateur Forrestall: Il s'agit de savoir comment est susceptible d'évoluer cette structure. Je me contente de penser tout haut. Même s'il m'apparaît très peu pratique de créer un groupe fonctionnel autour du groupe ponctuel du ministre Manley, en dépit de votre réaction face aux exclusives, il semble

group be headed by a prominent, highly influential and senior cabinet minister and maintained at the Department of National Defence, Department of Transport, and so on? Could we do that and would it work?

What I am getting at is whether there is a role for this ad hoc committee, which would cease to be ad hoc and would be permanent. The members would know where they were going to be and have some moral obligation to ensure the work they were doing was ongoing and universal in terms of meeting some of the problems that arise. It is time to change. The thinking is getting a bit fizzy.

Mr. Middlemiss: The way you phrased it is exactly the way I intended. Something needs to shake up the current system. I proposed something off the wall, perhaps, but it shows you the kind of thinking that would make certain things permanent. We used to have priorities and planning. We used to have a cabinet committee of defence and foreign affairs. All of these have disappeared. We used to have a war book that told people how to go to war. Canada would not know how to do that now.

We would try to muddle through. Hopefully, the United States would bail us out in the end. That is a discredit to the military, I know, but we should be preparing in advance for these very important functions. There is no higher function that the government should address than national security. Yes, I agree. Whatever the structure is — and please do not accept mine — it should be reflective of a permanent, continuing, high-level interest in this issue, aided and abetted by committees, advisory groups on demand to bring in fresh ideas to get around the old thinking.

Senator Forrestall: Should this group be imbued with its own intelligence capability?

Mr. Middlemiss: No. It would essentially be a coordinating group, adjudicating disputes and clarifying mandates. As I said, how many times have we gone to war and near-war, internally and externally? In Oka, the Gulf War or Kosovo, we never once invoked the Emergencies Act, so what is it for? That was designed to bring Parliament into the process, to oversee what was going on.

Senator Forrestall: You do not see any problem then with an interface with the first responders?

Mr. Middlemiss: No. The Emergencies Act should be designed, as Admiral Garnett pointed out, to bring out the best we have. It should also be used to prod some policy formulation, some advocacy process. If what we have is not good enough, we should not simply tinker with an inadequate set of capabilities, we should devise a plan, a policy, that is consistent and effective for all these other responders.

que cela ait donné d'assez bons résultats. Ce groupe ne pourrait-il pas être dirigé par un ministre chevronné du cabinet ayant beaucoup d'influence, et être intégré au ministre de la Défense nationale ou à celui des Transports, par exemple? Est-ce que l'on ne pourrait pas procéder ainsi dans de bonnes conditions.

En fait, je me demande ici si un comité ponctuel n'aurait pas un rôle à jouer en devenant permanent. Ses membres sauraient où ils s'en vont et ils auraient une certaine obligation morale de s'assurer que leurs activités sont permanentes et englobent tous les problèmes susceptibles de se poser. Il est temps de changer. Les conceptions sont devenues un peu floues.

M. Middlemiss: C'est exactement de cette façon que je voulais exprimer la chose. Il faut que quelque chose vienne secouer le système actuel. J'ai peut-être proposé une formule sans trop réfléchir, mais cela vous montre ce qu'il faut mettre en oeuvre pour que des structures de ce genre deviennent permanentes. Nous avions auparavant des priorités et une planification. Nous avions un comité de la défense et des affaires étrangères au sein du cabinet. Toutes ces structures ont disparu. Nous avions un livre de guerre indiquant aux gens comment faire la guerre. Le Canada ne saurait plus le faire à l'heure actuelle.

Nous nous contenterions de faire de notre mieux en espérant que les États-Unis finissent par nous sortir de l'ornière. Je sais que ce n'est pas gentil pour les militaires, mais nous devons nous préparer à l'avance à exercer ces fonctions très importantes. Il n'y a pas de plus haute fonction au sein du gouvernement que celle qui a trait à sécurité nationale. Oui, j'en conviens. Quelle que soit la structure mise en place — et vous n'avez certainement pas à accepter la mienne — il faut qu'elle traduise un intérêt permanent et au plus haut niveau sur la question, en s'appuyant sur des comités et des groupes consultatifs auxquels on demandera d'apporter des idées neuves pour dépasser les vieilles conceptions.

Le sénateur Forrestall: Est-ce que ce groupe devra être doté de ses propres capacités en matière de renseignement?

M. Middlemiss: Non. Ce sera essentiellement un groupe de coordination, qui se chargera de régler les conflits et de préciser les mandats. Je vous le répète, combien de fois sommes-nous entrés en guerre ou pratiquement en guerre à l'intérieur comme à l'extérieur du pays? À Oka, lors de la guerre du Golfe ou au Kosovo, nous n'avons jamais invoqué la Loi sur les mesures d'urgence, donc à quoi sert-elle? Elle a été conçue pour faire participer le Parlement à ce genre d'opération, pour qu'il puisse superviser ce qui se passe.

Le sénateur Forrestall: Vous ne voyez donc pas de problème en relation avec les premières mesures d'intervention?

M. Middlemiss: Non. La Loi sur les mesures d'urgence devrait être conçue, comme l'a signalé l'amiral Garnett, pour tirer le meilleur parti de ce que nous avons. Elle devrait aussi nous aider à formuler certaines politiques et à promouvoir certains systèmes. Si ce que nous avons n'est pas suffisant, nous ne devrions pas faire du rapiécage, il nous faut concevoir un plan, une politique, qui soit efficace et adapté à ces autres mesures d'intervention.

Senator Forrestall: How do you see it fitting with U.S. policies?

Mr. Middlemiss: As I said in my opening comments, we need a key liaison on these top-level policy issues of coordination with the United States and other security agencies. There is a TOP-OFF 2. Were you people briefed on this? Why is there no maritime security? They have designed a process for homeland security where the Solicitor General of Canada narrows it down to 40 individuals and 18 departments, yet, there is no maritime security. They have assumed away the maritime aspect by saying, "It is just a bunch of aircraft that have taken off from Chicago and gotten into British Columbia." Do we know that for sure? Is that the big picture?

Yes, this agency should bring together the intelligence picture and it should be able to give some immediate direction. In the *Concordia* incident of 1989, seven and a half hours passed before an instruction was given to the Canadian ship *Saguenay* to fire over, not at, the U.S. ship. Mr. King may remember that part of the problem then was that no one could be found at PCO for that vital hour or half-hour. I am saying that this is a real 24/7 job for someone.

Senator Forrestall: How does it interface with a revitalized permanent joint board?

Mr. Middlemiss: It would be easier to use some committees that have worked in the past than it would be to design new ones in certain areas. Because the PJBD and the MCC have dealt with military matters in the past, they should be kept in place. Perhaps they could look at coordination in a continent-wide security policy, primarily in the military sphere.

Senator Forrestall: Can the Permanent Joint Board on Defence and the Military Cooperation Committee offer transparency because of the presence of civilians? Perhaps the admiral would like to tackle this question. How do we tell Canadians what we are doing? I would not know if any secrets we were revealing would be startling.

Mr. King: The PJBD, which I have served on for three years, and its MCC do a lot of good work, including work that touches on this whole issue of national security. A few years ago, well before 9/11, the permanent joint board took up the whole issue of critical infrastructure protection in the wake of the ice storm crisis. Both the U.S. and Canada do a lot of work in this area. Once again we come back to this point of view that it starts at the top. In the United States, the chairman of the permanent joint board is a fairly significant personage who is selected by the President and he reports directly to the President.

Le sénateur Forrestall: Quels sont les liens, selon vous, avec les politiques des É.-U.?

M. Middlemiss: Comme je l'ai dit dans mon exposé, nous avons besoin d'assurer une liaison au plus haut niveau sur ces questions de politique en coordination avec les États-Unis et d'autres organismes chargés de la sécurité. Il y a un exercice TOP-OFF 2. Est-ce que vous en avez été informé? Pourquoi n'y a-t-il pas de sécurité maritime? On a mis en place une procédure de sécurité sur le territoire alors que le solliciteur général du Canada a ramené le nombre de participants à 40 personnes et à 18 ministères, et pourtant la sécurité maritime y est absente. On a présumé l'existence du volet maritime en disant: «Il s'agit simplement d'un groupe d'appareils qui s'est envolé de Chicago pour aller en Colombie-Britannique.» Est-ce que nous en sommes bien sûr? Est-ce bien là la situation générale?

Oui, cet organisme devrait être chargé de recueillir l'ensemble des renseignements et il devrait pouvoir indiquer immédiatement certaines orientations. Lors de l'incident du *Concordia* en 1989, sept heures et demie ont passé avant que l'on donne l'instruction au navire canadien *Saguenay* de tirer une salve par-dessus le navire des É.-U. et non directement sur lui. M. King se souviendra peut-être que le problème est venu en partie du fait que l'on n'a pu trouver personne au BCP pendant cette heure ou cette demi-heure cruciale. Je considère que dans cette fonction il faut un responsable qui soit constamment sur le qui-vive.

Le sénateur Forrestall: Quel est le rapport avec la relance d'une commission mixte permanente?

M. Middlemiss: Il serait plus facile de recourir à certaines commissions qui ont déjà opéré par le passé que d'en concevoir de toutes nouvelles dans certains domaines. Étant donné que la CPMD et que le CCM ont traité par le passé des questions militaires, il convient de les maintenir en place. Ils pourraient peut-être se pencher sur la coordination d'une politique de sécurité à l'échelle du continent, principalement dans le domaine militaire.

Le sénateur Forrestall: Est-ce que la Commission permanente mixte de défense et le Comité de coopération militaire offrent une certaine transparence en raison de la présence de civils? L'amiral pourra peut-être se charger de répondre à cette question. Comment dire aux Canadiens ce que nous faisons? Je ne sais pas si en révélant certains secrets on ne risquerait pas de les affoler.

M. King: La CPMD, au sein de laquelle j'ai siégé pendant trois ans, et le CCM, qui en dépend, font un excellent travail, notamment sur toutes les questions qui touchent à la sécurité nationale. Il y a quelques années, bien avant le 11 septembre, la commission permanente mixte s'est penchée sur toute la question de la protection des infrastructures essentielles à la suite de la tempête de glace. Les É.-U. comme le Canada ont fait un gros travail dans ce domaine. Là encore, nous en revenons à l'idée que tout part du sommet. Aux États-Unis, le président de la commission permanente mixte est un assez haut personnage nommé par le président et qui rend directement des comptes à celui-ci.

In Canada, the same chairman reports nominally to the Prime Minister. It is my understanding, because I have asked the previous chairmen, that feedback is rarely given on the workings of the board and certainly no direction comes down to the board from any sort of level above those of us who served it. That is a fundamental problem.

The chairman mentioned structure. I believe the fundamental structures are there. Our government departments have important jobs to do. Their daily work is inextricably bound up with all of these security problems. Creating yet another organism, divorced from the daily realities of those key departments — Transport, Communications, Defence, et cetera — is not the solution. The solution is to empower those departments. Make it clear that they have responsibilities in the area of national security, that they will be required to devote more resources to their own work and that they will be required to devote resources to coordination and cooperation with other government departments.

At the end of the day, if the departments serve a national security policy that comes from the top, if they serve, say, a cabinet committee that is concerned with their work and that gives them feedback, then I believe they can also be held accountable when they do not do what they are supposed to do.

The fundamental structures are in place, although operations centres could be expanded, as Admiral Garnett mentioned. There is not a lot to be fixed, but there is a need for policy direction and leadership.

Senator Forrestall: Admiral, we are not creating a new structure. The structure that is already there, and that has been there since shortly after 9/11, has functioned well. I think it deserves a good, positive, second look. Perhaps this is what we need. Perhaps the ultimate responsibility should be given to the Department of National Defence. Perhaps we need a group for information-gathering, analysis, direction and action under the lead of an elected person, a member of cabinet. That is necessary for public purposes. I do not envision a branch office in Dartmouth; that would be too much to ask for. I do not see any massive need for new buildings or equipment or anything else. Rather, this body would have other functions. It would act in the areas just described as well as undertaking studies for upgrading and refining our intelligence analysis and policies.

Senator Banks: Admiral, you recommended a lead department. I think you said, almost parenthetically, it should be the Department of National Defence. In respect of national security, we know now that there are as many asymmetrical threats as there are symmetrical ones. Is it actually possible for the Department of National Defence, if it is the lead agency, to hold

Au Canada, ce même président rend théoriquement des comptes au premier ministre. Je crois savoir, parce que je l'ai demandé aux anciens présidents, que cette information concernant le travail de la commission est rarement fournie et que bien entendu aucune instruction venant de plus haut que les responsables qui siègent directement en son sein n'est donnée à la commission. C'est le problème essentiel.

Le président a parlé des structures. Je pense que les structures essentielles sont en place. Les ministères de notre gouvernement ont des tâches importantes à accomplir. Leurs opérations quotidiennes sont inextricablement liées à tous ces problèmes de sécurité. La création d'un autre organisme, coupé des réalités quotidiennes de ces ministères clés — Transports, Communications, Défense, et cetera — n'est pas une bonne solution. La solution consiste à donner des moyens à ces ministères. Il faut leur faire comprendre clairement qu'ils ont des responsabilités dans le domaine de la sécurité nationale, qu'ils seront tenus d'y consacrer davantage de leurs propres ressources et qu'il leur faudra agir en coordination et en collaboration avec les autres ministères du gouvernement.

Au bout du compte, si les ministères se mettent au service d'une politique de sécurité nationale élaborée à partir du sommet, s'ils se mettent au service, par exemple, d'un comité du cabinet qui se penche sur leur travail et qui les informe des résultats obtenus, je pense alors qu'ils pourront prendre leurs responsabilités et rendre compte de leurs lacunes lorsqu'ils ne s'impliquent pas suffisamment.

Les structures essentielles sont en place, même si l'on pouvait élargir le fonctionnement des centres opérationnels, comme l'a indiqué l'amiral Garnett. Il n'y a pas grand-chose à corriger, mais nous avons besoin d'initiatives et d'orientations politiques.

Le sénateur Forrestall: Amiral, nous ne créons pas une nouvelle structure. La structure qui est déjà en place, et cela depuis peu de temps après le 11 septembre, fonctionne bien. Je pense qu'elle mérite qu'on la réexamine avec attention. C'est peut-être ce dont nous avons besoin. Il faudrait peut-être confier les responsabilités en dernière analyse au ministère de la Défense nationale. Nous avons peut-être besoin de créer un groupe placé sous la direction d'un élu, d'un membre du cabinet, qui serait chargé de recueillir et d'analyser les renseignements, de donner des directives et de prendre des mesures. C'est indispensable pour notre pays. Je n'envisage pas la création d'un service régional à Dartmouth; ce serait trop demander. Je ne vois pas vraiment la nécessité de construire de nouveaux bâtiments, d'installer de nouveaux équipements, et cetera. Cet organisme pourrait avoir en fait d'autres fonctions. Il pourrait intervenir dans les domaines que nous venons d'évoquer et entreprendre par ailleurs des études visant à multiplier et à affiner nos analyses et nos politiques de renseignement.

Le sénateur Banks: Amiral, vous avez recommandé qu'un ministère prenne la tête de cette opération. Il me semble vous avoir entendu dire, presque en passant, qu'il faudrait que ce soit le ministère de la Défense nationale. Sur le plan de la sécurité nationale, nous savons désormais qu'il y a presque autant de menaces asymétriques que de menaces symétriques. Si ce

to account, let us say, the Department of the Solicitor General, should it fail to do something? Would that department report to the Department of National Defence to ensure that its tasks are performed? Do you think that is actually doable?

Mr. King: The accountability issue has to be well above departments. If 16 or 17 departments are engaged in the endeavour, someone has to be in charge.

Senator Banks: Do you say that should be Department of National Defence?

Mr. King: Yes. I picked the Department of National Defence because, first, it has the overall structure to support intelligence, to support wide-area surveillance and to handle information in that regard and, second, it has also been involved key decision making that goes on 24/7, 365 days a year. It need not be Defence. I am saying that I would pick the Department of National Defence, because it has the wherewithal and the experience to do this kind of thing, but it could be another department.

Senator Banks: I am playing the devil's advocate, Professor Middlemiss. When you were talking, it reminded me of a piece I once read by Stephen Leacock a long time ago about naval policy and the fact that we were hiding behind other people's skirts and that it was not reasonable to do that. Everyone agrees with that. Since you have thought about what we ought to do, you obviously have thought about the cost of doing it.

Doing what you are talking about doing, unless we stop supporting health care to the degree that we do — it is the mug's game of money — or unless we stop doing something else, what we are talking about is either going into deficit or raising taxes. It is as simple as that. That is irrefutable. Currently, the problem is that, even if it is inarguable that these things should be done, the cost of doing them right will come from money we do not have.

I would like to hear you argue against dealing with situations on an ad hoc way. Muddling through business has served us pretty well most of the time. Before World War I some people were arguing that we must arm; and that argument was certainly put forward before World War II. We entered both of those conflicts virtually unarmed and did pretty well.

More recently, in regard to SARS, Canada was not equipped to respond to that kind of danger. It could be argued we should have been prepared. It turns out that we were but it was all done ad hoc. No one conceived that anything like that would happen. Within weeks, the ad hoc forces had come together out of necessity and solved the problem, isolating the suspected cases, and containing it quite successfully. No one had planned on having to do that.

ministère prend la tête de l'opération, est-il en fait possible pour la Défense nationale d'obliger, disons, le ministre du Solliciteur général à rendre des comptes s'il commet une erreur? Est-ce que ce ministère va rendre compte à la Défense nationale du travail qu'il a effectué? Pensez-vous que c'est faisable dans la pratique?

M. King: C'est bien au-dessus des ministères que l'on doit rendre des comptes. Si cette opération met en jeu 16 ou 17 ministères, il faut qu'il y ait un responsable qui les chapeaute.

Le sénateur Banks: Est-ce que selon vous ce doit être le ministère de la Défense nationale?

M. King: Oui. J'ai choisi le ministère de la Défense nationale, d'abord parce qu'il possède la structure globale de renseignement et de surveillance à grande échelle et qu'il est en mesure de traiter l'information de ce point de vue, et ensuite parce qu'il est impliqué en permanence, toute l'année, dans des décisions clés. Il n'est pas nécessaire que ce soit la Défense. J'ai dit que je choisirais le ministère de la Défense nationale, parce qu'il a la détermination et l'expérience nécessaires pour faire ce genre de travail, mais ce pourrait être un autre ministère.

Le sénateur Banks: Je me fais l'avocat du diable, professeur Middlemiss. En vous écoutant, je pensais à un article de Stephen Leacock que j'ai lu il y a longtemps au sujet de la politique navale et au fait qu'il n'était pas raisonnable de nous cacher, comme nous le faisons, dans les jupes des autres. Tout le monde en convient. Étant donné que vous avez réfléchi à ce que nous devrions faire, vous avez dû évidemment penser au coût correspondant.

La politique que vous préconisez, à moins que nous cessions de financer les soins de santé comme nous le faisons actuellement — c'est un véritable gouffre financier — et à moins que nous cessions de faire ce que nous faisons par ailleurs, va nous obliger à augmenter les déficits ou à relever les impôts. C'est aussi simple que cela. C'est irrefutable. Le problème à l'heure actuelle, même s'il est indéniable que ces mesures sont indispensables, c'est qu'elles doivent être financées avec de l'argent que nous n'avons pas.

J'aimerais que vous m'exposiez les arguments qui s'opposent à une politique d'intervention au coup par coup. Cette façon d'avancer à tâtons nous a bien servi la plupart du temps. Avant la Première Guerre mondiale, il y a des gens qui préconisaient que notre pays s'arme, et cette argumentation n'a pas manqué d'être exposée à nouveau avant la Deuxième Guerre mondiale. Nous étions pratiquement désarmés lorsque nous nous sommes engagés dans ces deux conflits et nous nous en sommes très bien sortis.

Plus récemment, le Canada n'était pas équipé pour faire face à un danger comme celui de la pneumopathie atypique. Certains auraient pu alléguer que nous aurions dû être prêts. Il se trouve que nous l'étions, mais tout a été fait au coup par coup. Personne n'imaginait qu'une telle chose puisse se passer. En quelques semaines, des équipes spéciales ont dû être mises sur pied pour faire face à cet impondérable et ont résolu le problème, isolant les cas suspects et empêchant avec assez de bonheur que l'épidémie se propage. Personne n'avait prévu de le faire.

Are we absolutely sure that muddling through the way we have done in the past is not, perhaps, a good idea?

Mr. Middlemiss: I am sure that the bureaucrats would say “yes.” That is how they defend their mandates. They always say “yes,” with the condition, “...given the resources and our mandates.” That is an honest answer; it is true.

Do I suppose the SARS response was a success? Did it take weeks? I think it took months. Do we know that we have contained it? What is the perspective of the friends and relatives of the 23 people who died? Do we know anything about the condition of 39,000 essentially illegal aliens throughout North America, when it only took 15 to bring about 9/11?

Senator Banks: They were not illegal aliens; they were all legally in the United States, except for one whose visa had expired.

Mr. Middlemiss: I am saying that, in the Canadian context, we have 39,000 unaccounted for people who are not supposed to be here, according to the Auditor General in April this year.

Senator Banks: The U.S. has nearly 4 million.

Mr. Middlemiss: This is a major problem. Risk management is the probability of the event versus the nature of the calamity. I am saying that the nature of the calamity is such that for six months or so Prince Edward Island was shut down as a result of potato blight crisis. What if a tourist were to come by, or an agent, and spread that infection deliberately, instead of it happening by accident? This is a new type of asymmetrical threat.

Senator Banks: We cannot protect against that. No one could possibly say that we have to have potato police in P.E.I. in case somebody drops something. That would be impossible.

Mr. Middlemiss: That is a recipe to do even less than we are doing now. This government and previous governments have taken that route. That is precisely what we have been doing. We have been doing less and less. That is not a proper way for an independent nation to be conducting itself. You should know what is going on in your own backyard.

If you have some direction, by that I mean telling people to do certain things and to monitor and so on, that acts as a deterrent. That is why I mentioned Operation Ambuscade. DFO and DND got together in a submarine patrol of the scallop fishery, and good old *Concordia* was there again. They could not quite bring them to court, because they were not close enough in, but the deterrent effect of that was that they thought: “Those nasty Canadians using submarines. How sneaky and un-Canadian.” The number

Sommes-nous absolument sûrs qu’en avançant à tâtons comme nous l’avons fait par le passé nous ne faisons pas encore ce qu’il y a de mieux?

M. Middlemiss: Je suis sûr que les bureaucrates vont vous dire «oui». C’est ainsi qu’ils défendent leur mandat. Ils vont toujours vous dire «oui», avec la condition, «... compte tenu des ressources de nos mandats.» C’est une réponse honnête; elle est vraie.

Est-ce que je considère que la réaction face à la pneumopathie atypique a été une réussite? Est-ce qu’il a fallu des semaines pour l’enrayer? Je crois qu’il a fallu des mois. Sommes-nous sûrs de l’avoir enrayer? Qu’en pensent les amis et les parents des 23 personnes qui sont mortes? Que savons-nous de la situation des 39 000 étrangers entrés en quelque sorte illégalement en Amérique du Nord, alors qu’il en a suffi de 15 pour causer les événements du 11 septembre?

Le sénateur Banks: Ils n’étaient pas entrés illégalement aux États-Unis, ils y étaient tous légalement à l’exception d’un seul dont le visa était venu à expiration.

M. Middlemiss: Ce que je dis, c’est qu’au Canada, la vérificatrice générale nous révèle qu’en avril il y avait 39 000 personnes que nous avions perdues de vue et qui n’étaient pas censées être sur notre territoire.

Le sénateur Banks: Les États-Unis en ont près de 4 millions.

M. Middlemiss: C’est un problème majeur. La gestion du risque doit tenir compte de la probabilité de l’événement en fonction de l’ampleur de la catastrophe. Ce qui témoigne à mon avis de l’ampleur d’une catastrophe éventuelle, c’est le fait que pendant six mois environ l’économie de l’Île-du-Prince-Édouard s’est arrêtée du fait de la crise portant sur la pourriture de la pomme de terre. Que va-t-il se passer si un touriste ou un agent quelconque vient délibérément diffuser cette maladie au lieu que ce soit un simple accident? Il s’agit là d’un nouveau type de menace asymétrique.

Le sénateur Banks: Nous ne pouvons pas nous protéger contre ce genre de chose. Il est impossible de prévoir une police de la pomme de terre à l’Î.-P.-É. au cas où quelqu’un viendrait répandre une maladie. Ce serait impossible.

M. Middlemiss: C’est un risque qu’on prend lorsqu’on en fait encore moins qu’à l’heure actuelle. C’est la voie qu’ont emprunté ce gouvernement et d’autres gouvernements avant lui. C’est précisément de cette façon que nous avons agi. Nous en avons fait de moins en moins. Ce n’est pas une bonne façon de se comporter lorsqu’on est un pays indépendant. Nous devrions savoir ce qui se passe dans notre propre cour.

S’il y avait une certain politique, je veux dire par là que si l’on disait aux gens d’agir d’une certaine manière et de contrôler telle ou telle chose, ce serait dissuasif. C’est pourquoi j’ai évoqué l’opération Embuscade. Pêches et Océans et le MDN ont uni leurs efforts pour effectuer une patrouille en sous-marin sur la zone de pêche des pétoncles, et ils sont tombés sur le *Concordia*. Il n’a été possible de le traduire en justice, parce qu’il ne s’était pas suffisamment rapproché, mais il y a eu un effet dissuasif et ces

of incidents dropped off dramatically. That is a military aid to our national role.

Senator Banks: Send a gunboat around. We might have some submarines again soon, too.

You have obviously given a great deal of thought about what it is necessary to do. Have you thought about quantifying it? How much would it cost to do what we are talking about doing?

Mr. Middlemiss: There are numbers out there. The last time I looked at this seriously was in the mid 1970s. This joint study group on sovereignty control did come up with the number of ship days that should be provided by various departments and the number of aircraft. We are doing only a fraction of that. The Aurora and other examples were used. As the Aurora flies over an area, it is not very effective because it does such a small sweep, but if you use a civilian sensor canister, we can do surveillance for other government departments. However, no one has said, "Do it." Government departments have just said, "We will not pay for it."

You could cost out, in today's terms, whether 1,200 or 1,500 ship days is a reasonable number. My initial statement was that we do not know. What is the preferred end state? We do not know the nature of the problem. I submit that is the biggest problem of all. It is serious. I do not think anyone has the answer, but we should be looking into it.

Senator Banks: With respect to the military options alone, this committee, in its report, has determined that what is needed in terms of dollars to allow the Canadian military to do not anything more than it is doing, that is, the jobs that it has presently assigned, and that would require an immediate injection of \$4 billion. We do not believe that will happen, sadly, because we do not have that \$4 billion.

Mr. Middlemiss: We do have the \$4 billion, but it would be a trade-off.

Senator Banks: Where would that trade-off come from?

Mr. Middlemiss: We have expected other things of our governments and rightly so. We have highly developed values. We have, supposedly, a great social security net. I do not know how much of that is true. We like to create myths about how superior we are.

The \$1 billion for the gun control registry was an example used in the recent IRPP, by a fellow named John McCallum — no relation to the DND minister — who said: Beware of big ideas; use the gun registry. Where did it go wrong? They had no concept of what they were trying to do with a dime of that money and,

gens ont dû certainement penser: «Ces Canadiens emploient maintenant des sous-marins. C'est plus du jeu et ça nous étonne de leur part.» Le nombre d'incidents a baissé considérablement. C'est une contribution de l'armée à notre mission nationale.

Le sénateur Banks: C'est la politique de la canonnière. Nous aurons bientôt aussi des sous-marins.

Vous nous avez évidemment fait grandement réfléchir sur les mesures à prendre. Les avez-vous chiffrées? Combien va-t-il nous en coûter pour faire ce que vous préconisez?

M. Middlemiss: Les chiffres sont connus. C'est au milieu des années 1970 que pour la dernière fois je me suis penché sérieusement sur la question. Le groupe d'étude mixte sur le contrôle de la souveraineté a effectivement fixé un certain nombre de journées de navire devant être fournies par les différents ministères ainsi que le nombre d'aéronefs devant être déployés. Nous ne faisons qu'une partie de ce travail. On est parti de l'Aurora et d'autres exemples. Lorsque l'Aurora survole une région donnée, ce n'est pas très efficace parce que le balayage qu'il effectue est très réduit, mais si l'on se sert d'un capteur civil, on peut faire de la surveillance pour d'autres ministères du gouvernement. Personne n'a demandé toutefois que ça se fasse. Les ministères du gouvernement se sont contentés de dire: «Nous ne voulons pas payer.»

Lorsqu'on établit les coûts, on doit se demander s'il est raisonnable à l'heure actuelle de prévoir 1 200 ou 1 500 journées de navire. A priori, je dirais que nous n'en savons rien. Quelle est la solution préférable au bout du compte? Nous ne connaissons pas la nature du problème. À mon avis, c'est la plus grosse difficulté. C'est grave. Je pense que personne n'a la réponse, mais nous devrions nous pencher sur le problème.

Le sénateur Banks: Pour ce qui est des seules options militaires, notre comité a déterminé dans son rapport que nous aurions besoin d'injecter immédiatement 4 milliards de dollars pour permettre à l'armée canadienne de faire tout simplement ce qu'elle fait à l'heure actuelle, c'est-à-dire d'accomplir les tâches qui lui sont actuellement confiées. Nous ne pensons pas que ça se fera, malheureusement, parce que nous n'avons pas ces 4 milliards de dollars.

M. Middlemiss: Nous avons ces 4 milliards de dollars, mais il faudrait faire des compromis.

Le sénateur Banks: D'où viendraient ces compromis?

M. Middlemiss: Nous attendons d'autres choses de nos gouvernements, et avec raison. Nous avons des idéaux très élevés. Nous sommes censés avoir une protection sociale très développée. Je ne sais pas dans quelle mesure c'est vrai. Nous aimons créer des mythes concernant notre supériorité.

L'exemple des 1 milliard de dollars consacrés au registre du contrôle des armes à feu a été évoqué récemment dans une réunion de l'IRPP par un dénommé John McCallum — aucun lien avec le ministre du MDN — qui a déclaré: attention aux grandes idées; pensez au registre des armes à feu. Qu'est-ce qui a

hence, it was just blown away. That is a big sum of money. We make choices like that all the time.

To say that there is no money for defence is not correct. We have made trade-offs, and the residual is what we give to defence.

Senator Banks: What else do we need to trade off, aside from the gun registry?

Mr. Middlemiss: This is where I am saying that a high-level cabinet committee should be getting its priorities straight and say that we are here for this reason, first and foremost. By the way, if there is a national contingency fund of \$3 billion to \$5 billion in the surplus years coming up, at least national security, writ large, should have first call on it.

The Chairman: To follow up on the point you were discussing with Senator Banks, one of the difficulties in proving the case that "ad hockery" does not work is being able to point to examples. When we call government witnesses before us, ad hockery always works. We cannot find a witness who will come forward and say, "It could have been worse," or "We really missed this problem."

If you try to make the case that you do not like ad hockery, you have to show where it is failing. You have to show, consistently, that there have been failures.

The perception is that not only is it successful, but also it has been elevated to the point where it is the Canadian way. It is our style of doing things. If you challenge our style, the first question that the media will ask you is: Tell me, professor, what has gone wrong so far?"

Mr. Middlemiss: You could pick any policy area and rip it to shreds if you wanted to, which is what academics do all the time. It does not mean it is a total failure, it just means it falls short of some standards, and often we do not even have standards. The Auditor General often points out that we do not have a clear set of objectives, even though she is not supposed to be criticizing policy.

I have been involved in many comprehensive DND audits of major capital programs. We have got to the point where we are bringing in outside counsel to say whether we can even audit certain programs. Imagine the electorate being afraid to watch because they might become litigants in a suit brought against them for prying too much. It is a travesty.

The Chairman: It is fine to say it is a travesty, and you may well be right. However, if you are going to write a report, at some point early on in the process you must describe the problem. To describe the problem simply by saying that an ad hoc approach is

mal tourné? Les responsables n'avaient aucune idée de ce qu'ils allaient faire avec cet argent et il a tout simplement été gaspillé. C'est une grosse somme. Nous faisons constamment des choix de ce genre.

Dire qu'il n'y a pas d'argent pour la défense n'est pas exact. Nous avons fait des compromis et nous avons donné le solde à la défense.

Le sénateur Banks: Quels sont les autres compromis que l'on peut faire en dehors du registre des armes à feu?

M. Middlemiss: C'est pour cela que je préconise qu'un comité du cabinet, au plus haut niveau, établisse bien les priorités et nous dise que toutes ces dépenses sont exigées pour telle ou telle raison. D'ailleurs, si nous avons établi une provision pour les cas d'urgence d'un montant de 3 à 5 milliards de dollars compte tenu des excédents budgétaires que nous allons enregistrer, il serait normal que la sécurité nationale, au sens large, en bénéficie en priorité.

Le président: Pour enchaîner sur votre conversation avec le sénateur Banks, il est difficile de trouver des exemples qui nous prouvent que le fait d'agir «au coup par coup» ne donne pas de bons résultats. D'après les témoins du gouvernement que nous entendons, les interventions au coup par coup fonctionnent toujours. Il n'y a jamais un témoin qui vient nous dire: «On n'aurait pas pu faire pire,» ou «Nous sommes vraiment passés à côté du problème.»

Si vous voulez nous prouver que les interventions au coup par coup ne donnent pas de bons résultats, vous devez nous montrer où sont les failles. Il vous faut nous prouver de manière systématique qu'il y a eu des failles.

On a l'impression que non seulement c'est un succès, mais que c'est devenu finalement la marque de commerce du Canada. C'est conforme à notre style. Si vous remettez en cause notre façon d'agir, la première question que l'on va vous poser dans les médias c'est: «Dites-moi, professeur, qu'est-ce qui va si mal jusqu'à présent?»

M. Middlemiss: On peut prendre n'importe quelle politique et la mettre en pièces si on le désire, et c'est ce que font tous les jours les universitaires. Je ne dis pas que c'est un échec complet, mais simplement que certaines normes ne sont pas respectées et que bien souvent nous n'avons même pas de normes. La vérificatrice générale nous répète souvent que nous n'avons pas un ensemble d'objectifs clairs, même si elle n'est pas censée critiquer les politiques.

J'ai pris part à de nombreuses vérifications exhaustives du MDN au sujet des grands programmes d'équipements. Nous en sommes au point où il nous faut parfois faire venir un avocat de l'extérieur simplement pour nous dire si nous pouvons vérifier certains programmes. Imaginez l'électorat ayant peur de trop s'immiscer dans ces opérations pour ne pas risquer des poursuites. C'est une mascarade.

Le président: On peut toujours dire que c'est une mascarade, et vous avez peut-être bien raison. Toutefois, lorsqu'on doit rédiger un rapport, il faut à un moment donné, au tout début de la procédure, indiquer quel est le problème. Si l'on se contente, pour

not good enough or by stating that we can do it better, does not grab the decision makers in such a way that they will devote dollars to solving the problem.

Mr. Middlemiss: I absolutely agree, and I would not say that ad hocery, in some instances and to some extent, has not worked. It has worked. You need to get around the question of what you are aiming to do. What are you trying to accomplish by simply having ad hocery, giving the lead to this or that department, or amalgamating DOT or Coast Guard with DND? This becomes the mechanism of apparent movement in policy, and it has become a substitute for substance.

Your primary job should be to answer that question. That was the first point I made: What is the desired end state; what is the risk? I have given you a few examples: 23 SARS deaths, malevolent intent, potato blight, Walkerton, West Nile, 39,000 refugees who are not supposed to be here but are still here. Are those all successes?

Senator Banks: I am sorry to argue, but do you think there is any policy of any government and any amount of money that could have been spent that could have forestalled those 23 SARS deaths? I do not.

Mr. Middlemiss: Not necessarily, but we can point to the fact that there were five less qualified epidemiologists who could have done something about it, one of which had to come in from British Columbia to initiate certain steps, and that took several months. It depends on who you are reading. The government says it is a great success. Apparently no one else agreed. We were the only city in North America to be ostracized. The only city in all of North America to be closed down was Toronto. Is that a success? Look at the hundreds of millions of dollars they are spending on advertising to try to convince people that it was. I do not think that is a success in opportunity cost dollars.

I take your point, senator, and you are absolutely right, but I think you should be asking your witnesses: What is the end game here? What is the essence of this mandate of national security that you want to be getting at? That is what you should be quizzing them on, and you are coming close to it. They respond bureaucratically and say, "We are doing the best we can do." That is the Canadian way.

The Chairman: The end game usually is to get it off the front page of *The Globe and Mail*.

Mr. Middlemiss: Yes.

The Chairman: Let us be clear about what the end game is.

Mr. Middlemiss: And all security politics, to this government and many others before, are local politics.

décrire le problème, de dire qu'il ne suffit pas d'intervenir au coup par coup et que l'on pourrait faire mieux, on n'a pas beaucoup de chance d'éveiller suffisamment l'intérêt des décideurs pour qu'ils débloquent les crédits nécessaires.

M. Middlemiss: Je suis bien d'accord, et je n'irai pas jusqu'à dire que les interventions au coup par coup n'ont pas donné des résultats dans certains cas et jusqu'à un certain point. Il y a eu des résultats. Il s'agit de savoir ce que l'on veut faire. Veut-on simplement intervenir au coup par coup en confiant la direction des opérations à tel ou tel ministère, ou en regroupant les services des Transports ou de la Garde côtière à l'intérieur du MDN? C'est devenu une façon de faire semblant d'adopter des politiques, et la forme se substitue au fond.

Votre but ultime est de répondre à la question suivante, la première que j'ai évoquée: Qu'est-ce qu'on veut en définitive; quels sont les risques? Je vous ai donné quelques exemples: 23 décès dus à la pneumopathie atypique, l'intervention de personnes mal intentionnées, la pourriture des pommes de terre, Walkerton, la fièvre du Nil occidental, 39 000 réfugiés qui ne sont pas censés être ici mais qui sont toujours sur notre territoire. Est-ce que ce sont là des réussites?

Le sénateur Banks: Excusez-moi d'insister, mais pensez-vous qu'une politique gouvernementale quelconque ou qu'une somme d'argent, quelle qu'elle soit, aurait pu empêcher ces 23 décès dus à la pneumopathie atypique? Je ne le pense pas.

M. Middlemiss: Pas nécessairement, mais nous pouvons quand même préciser qu'il manquait cinq épidémiologistes qualifiés en mesure d'intervenir, qu'il a fallu en faire venir un de la Colombie-Britannique pour procéder à certaines opérations, et que cela a pris des mois. Tout dépend de la façon dont on interprète la chose. Le gouvernement nous dit que ce fut un grand succès. Il semble que personne d'autre ne soit d'accord. Nous avons été la seule ville en Amérique du Nord à être ostracisée. La seule ville dans toute l'Amérique du Nord qui a été mise en quarantaine, c'est Toronto. Est-ce un succès? Considérez les centaines de millions de dollars que nous dépensons en publicité pour essayer d'en convaincre les gens. Je ne crois pas que ce fut un succès compte tenu des crédits que l'on aurait pu dépenser ailleurs.

Je comprends votre argument, sénateur, et je pense que vous avez tout à fait raison, mais il vous faut demander à vos témoins: Quel est le but ici? En quoi consiste essentiellement ce mandat que l'on recherche en matière de sécurité nationale? C'est sur cela qu'il vous faut les interroger, et vous n'êtes pas loin de le faire. Ils vous répondent en bureaucrates en vous disant: «Nous faisons de notre mieux.» C'est la façon de faire canadienne.

Le président: Le but, en général, c'est d'éviter de se retrouver à la une du *Globe and Mail*.

M. Middlemiss: En effet.

Le président: Il faut bien voir quel est le but en définitive.

M. Middlemiss: Par ailleurs, toutes les politiques de sécurité, celles de ce gouvernement et de bien d'autres avant lui, sont des politiques locales.

The Chairman: If we agree that the reality is that politicians, by their nature, simply want to move the issue behind them, recognizing that there will be a new issue the next day, where do we get better substance to demonstrate the point that we would like to see a cabinet committee run by the Deputy Prime Minister in charge of a central agency, which has all of the authority that PCO has, that will be able to provide direction to the different departments that we know need to be involved to have a national security mosaic? There has to be a better case to make than saying, “We feel it doesn’t look right. We’re concerned that we are reinventing the wheel.”

Mr. Middlemiss: I agree, and I suggested a few things. I do not know if you have the resources, but I would hope you could get them, to get more staff to research this from the outside. The answers are partly out there. I have given you a list of cases that I did not mention on the public record here.

The Chairman: It takes less time to get a government helicopter than to get more resources for a Senate committee.

Mr. Middlemiss: I think that is the part of the problem; that is the nature of the problem. One of the problems with your approach, although I completely understand it, by biting off manageable functional areas — airport security and now maritime — is that you are tending to produce reports that do confirm that we are sort of muddling through. There have been some good recommendations, by the way, in previous reports, but they do not integrate them into the big picture.

The Chairman: Stay tuned.

Mr. Middlemiss: I hope you will because I do think it is something that needs to be done. You are asking, quite rightly, “Where are the answers today?” I was given a week to prepare some comments for you, so I was not ready for this in that sense. However, there are many people, and you have been hearing from some of them, who do this for a living and you could get more information from them. They would be delighted to help you, but it will take a few years. It will not take four or five months.

The Chairman: Admiral, can you help me with examples of why an ad hoc approach does not fly?

Mr. King: The entire government, flawed from time to time though it may be in whatever issue you are discussing, works because people do not do things ad hoc. They plan policies, procedures and doctrine. Virtually everything we do, from our education system to the way we maintain our roads and bridges, is the subject and the product of detailed planning. It is a myth to say we do things in an ad hoc fashion. However, Professor Middlemiss is saying that there are times when we have a sense

Le président: À partir du moment où nous reconnaissons qu’en réalité les politiciens, de par leur nature, cherchent tout simplement à écarter les problèmes du jour, sachant qu’il y en aura d’autres le lendemain, comment réunir de meilleurs arguments pour prouver que nous aurions besoin d’un comité du cabinet administré par le vice-premier ministre responsable de l’organisme central, ayant tous les pouvoirs du BCP, qui serait en mesure de donner des directives aux différents ministères devant nécessairement être impliqués selon nous pour couvrir tout le champ de la sécurité nationale? Il faut une meilleure argumentation que celle qui consiste simplement à dire: «Nous avons l’impression que ça ne va pas maintenant. Nous avons peur que l’on soit en train de réinventer la roue.»

M. Middlemiss: Je suis d’accord avec vous, et j’ai proposé un certain nombre de choses. Je ne sais pas si vous disposez des ressources suffisantes, mais j’espère que vous les obtiendrez afin d’engager davantage de personnel pour effectuer des recherches indépendantes sur la question. Les réponses existent en partie. Je vous ai dressé une liste de cas que je n’ai pas repris ici et qui ne figurent pas dans votre procès-verbal.

Le président: Il est plus facile pour un hélicoptère du gouvernement d’obtenir des ressources supplémentaires que pour un comité sénatorial.

M. Middlemiss: Je pense que cela explique en partie la difficulté; c’est la nature du problème. L’un des inconvénients de votre démarche, même si je la comprends parfaitement, c’est qu’en vous attaquant séparément à différents domaines fonctionnels de l’administration — la sécurité des aéroports et maintenant la sécurité maritime — vous avez tendance à produire des rapports qui confirment effectivement que l’on réagit en quelque sorte au coup par coup. Vous avez d’ailleurs fait d’excellentes recommandations dans des rapports antérieurs, mais elles ne s’intègrent pas à un ensemble.

Le président: Attendez la suite.

M. Middlemiss: J’espère que vous le ferez, parce qu’à mon avis c’est indispensable. Vous me demandez, et vous avez tout à fait raison, «Où sont les solutions à l’heure actuelle?» J’ai eu une semaine pour préparer mon exposé et je n’étais donc pas prêt à vous répondre sur ce point. Toutefois, il y a bien des responsables, et vous en avez entendu un certain nombre, qui sont spécialisés dans ce domaine et qui peuvent vous donner davantage de précisions. Ils se feront un plaisir de vous aider, mais cela va prendre quelques années. Ça ne se fera pas en quatre ou cinq mois.

Le président: Amiral, pouvez-vous me donner des exemples qui prouvent qu’en intervenant au coup par coup on n’obtient pas de bons résultats?

M. King: Le gouvernement dans son ensemble, même s’il lui arrive de faire fausse route à l’occasion quel que soit le domaine considéré, fonctionne parce que les responsables n’interviennent pas au coup par coup. Ils planifient les politiques, les procédures et les doctrines. Pratiquement tout ce que nous faisons, qu’il s’agisse de notre réseau d’enseignement ou de la façon dont nous entretenons nos routes et nos ponts, fait l’objet d’une planification détaillée. C’est un mythe que de dire que nous

that we will just deal with each issue on a case-by-case basis, and that, if you have done enough planning in the right places, will generally get you through.

We are saying that, as we find threats coming at us that are not so clearly defined, as they are threats that touch on wide areas of responsibility in a government which is structured to function in a democratic society under a system of peace, where fundamental services are not disrupted, then you need to take some extraordinary measures to cope with how you use that existing structure, because there is not the time required to change it. Indeed, to a certain extent you are "ad hocing" it, but how do you take that existing structure, those people, their training and their resources, and point them toward solving the particular problem?

I would respectfully ask Senator Banks how many of the 110,000 deaths of Canadians in the two world wars were the result of poor planning at the very beginning of those conflicts, notwithstanding the victories that followed later?

Today, one needs to make the most of what one has. That means that those departments need direction, and they must have the planning and procedures required to cope with these situations. If that is considered ad hocery, then maybe what we have here is a definition problem.

In the SARS situation, the Winnipeg flood situation, the Quebec floods and the ice storm, a lot was done well by a lot of good people who were knowledgeable. However, in all those cases you will find areas where things did not go well because of a lack of intergovernmental and interagency coordination and communications. Part of it is a technical problem. These are not secrets; we all know they exist, and there is a continuous process to try to rectify them.

When you get down to the particular situation of national maritime security, the government has responded well by way of Mr. Manley's group, but that group will need some sort of planning for the future. We are looking at the rest of our lives here. Should the experience that has already been gained in coordinating the efforts of the 17 government departments that are part of this maritime security working group not be gathered in some way and formalized a bit more so that we get the most out of that, and should the people involved in that not be held accountable for what they have to do?

That is all we are really saying. I do not think there is a big problem. Perhaps it is a definition issue more than anything else, sir.

Mr. Middlemiss: I would add that it is entirely a matter of costs either. I agree wholeheartedly here. It is just a matter of doing certain things a little more systematically and better, and ensuring

procédons au coup par coup. Toutefois, ce que nous dit le professeur Middlemiss, c'est qu'il arrive parfois que l'on a le sentiment qu'en réagissant tout simplement chaque fois qu'une nouvelle situation se présente et à partir du moment où l'on a fait une bonne planification là où ça compte, on va pouvoir généralement s'en sortir.

Nous disons qu'étant donné que l'on doit faire face à des menaces qui ne sont pas clairement définies, qui touchent de grands domaines de responsabilité d'un gouvernement structuré pour agir au sein d'une société démocratique en temps de paix lorsque les services essentiels ne sont pas bouleversés, il convient alors de prendre des mesures extraordinaires afin de pouvoir réagir en se servant de cette structure, parce qu'on n'a pas le temps de la changer. En fait, jusqu'à un certain point, on réagit «au coup par coup», mais comment faire en sorte que cette structure existante, son personnel, compte tenu de sa formation et de ses ressources, s'attache à régler ce problème en particulier?

Je ferais respectueusement remarquer au sénateur Banks qu'il faut se demander combien, parmi les 110 000 morts enregistrées par le Canada lors des deux guerres mondiales, ont été le résultat d'une mauvaise planification au tout début de ces conflits, indépendamment des victoires qui ont suivi?

Aujourd'hui, il faut faire pour le mieux avec ce que l'on a. Cela signifie que ces ministères ont besoin de directives et qu'ils doivent pouvoir compter sur la planification et sur les procédures devant leur permettre de faire face à ce genre de situation. Si l'on considère que c'est là agir au coup par coup, on a peut-être un problème de définition.

Lors de l'épidémie de pneumopathie atypique, des inondations de Winnipeg, des inondations du Québec et de la tempête de glace, bien des gens compétents ont très bien réagi. Toutefois, dans toutes ces affaires, certaines choses se sont mal passées en raison d'un manque de coordination et de communication intergouvernementale et interministérielles. C'est en partie un problème technique. Ce n'est pas un secret; nous savons tous qu'ils existent et on cherche en permanence à les corriger.

Précisément sur cette question de sécurité maritime nationale, le gouvernement a bien réagi par l'intermédiaire du groupe de M. Manley, mais ce groupe a besoin d'une certaine planification en prévision de l'avenir. Il s'agit ici du reste de notre existence. Ne devrions-nous pas tirer parti d'une certaine manière de l'expérience déjà recueillie en coordonnant les efforts des 17 ministères du gouvernement qui font partie de ce groupe de travail sur la sécurité maritime en structurant un peu plus nos activités pour en retirer un plus grand bénéfice, et ne faut-il pas que les responsables rendent compte de ce qu'ils ont à faire?

C'est en fait tout ce que nous disons. Je ne pense pas que ce soit un gros problème. C'est peut-être avant tout une question de définition.

M. Middlemiss: Je dirais aussi que c'est entièrement une question de coûts. Je suis bien d'accord là dessus. Il s'agit simplement de faire certaines choses un peu plus systématiquement et dans de meilleures

that there are plans, and that the plans are consistent with one another. That is not always the case. Some of the examples I gave you are success stories.

Senator Cordy: The chair and the two of you stated that usually the desired end result when we have bureaucrats before us answering questions, or if there is a crisis in the media and they are dealing with the media, is basically to get it off the front page. Politicians react to what the public is saying and what the public wants, if they wish to be re-elected. As you stated, Professor Middlemiss, going back not just to the past 10 years, but going back a number of governments, governments have not lost elections because of their failure to react to a lack of security policy or to give great importance to the need for national security.

How do we convince Canadians there is a need for a national security so that they do not take national security for granted? You gave examples. If we have another tragedy, then perhaps they will, but I would like that not to be the way that Canadians take it more seriously.

The Americans might react and take it upon themselves to have a North American security policy. I know the chair often uses the analogy that Canada might not be the bull's-eye, but we are on the target. How do we convince Canadians of that? In effect, one would hope that it would then filter down to political people like us that in fact there is a great importance attached to this. Our committee has certainly stated publicly that we see the need for a national security policy and a national maritime policy.

Mr. Middlemiss: That is a huge question. As an educator, I looked at that, as did Professor Wark. We found that the universities have not been doing their best either in talking about national security, national defence and intelligence and a number of these areas because they are not sexy and not politically correct. We need to do more. Frankly, that is the biggest challenge.

The job of a government politician is to lead, not to try to get things off the front page and not to follow public opinion polls. When it comes to national security, that is their job, first and foremost. All the other stuff is gravy, and yes, we are wallowing in the gravy. It is pretty hard to give any of us, including myself, a dose of reality. I am hoping that it will come through a rational process.

As an educator I would just add, and I am not being overly flattering here, that this type of committee gets the facts out. You uncover the basic points and issues, and that is a start, because we have not done that before. We have never looked, in a comprehensive way, at Canadian national security. We have

conditions, de s'assurer qu'il y a des plans et de faire en sorte que ces plans aient une certaine cohérence les uns par rapport aux autres. Ce n'est pas toujours le cas. Certains exemples que je vous ai donnés sont des réussites.

Le sénateur Cordy: Vous avez été tous les deux d'accord avec le président pour dire que généralement le but recherché par les bureaucrates, lorsqu'ils répondent à nos questions ou lorsqu'il y a une crise médiatisée et qu'ils doivent s'exprimer dans les médias, c'est essentiellement de ne pas se retrouver à la une des journaux. Les politiciens réagissent à ce que dit et à ce que veut le public, et ils souhaitent se faire réélire. Comme vous nous l'avez indiqué, professeur Middlemiss, ce n'est pas simplement ces 10 dernières années, mais l'on peut remonter à un certain nombre de gouvernements et l'on constatera que les gouvernements ne perdent pas les élections parce qu'ils n'ont pas réussi à mettre en oeuvre une politique de sécurité ou parce qu'ils n'ont pas accordé une importance suffisante à la sécurité nationale.

Comment convaincre la population canadienne que nous avons besoin d'une sécurité nationale et qu'il ne faut pas partir du principe que les choses iront de soi? Vous nous avez donné des exemples. Une autre catastrophe la persuadera peut-être, mais je préférerais ne pas en arriver là pour que les Canadiens prennent la chose au sérieux.

Il est possible que les Américains réagissent et décident indépendamment de mettre en oeuvre leur propre politique de sécurité en Amérique du Nord. Je sais que le président aime à dire que Canada n'est peut-être pas au centre de la cible, mais qu'il figure sur la cible. Comment en convaincre les Canadiens? On pourrait alors espérer en fait que cela se répercute sur les responsables politiques comme nous, qui se rendront compte de la grande importance de cette question. Notre comité a bien dit publiquement qu'il était conscient de la nécessité d'une politique de sécurité nationale ainsi que d'une politique maritime nationale.

M. Middlemiss: La question est d'importance. En tant qu'enseignant, je me suis penché sur le problème, comme l'a fait le professeur Wark. Nous avons constaté que les universités n'avaient pas non plus fait tout ce qu'elles auraient pu faire pour parler de la sécurité nationale, de la défense nationale, du recueil des renseignements et d'un certain nombre de questions de cet ordre, parce qu'elles ne sont pas à la mode et parce qu'elles ne sont pas de bon ton. Nous devons faire plus. Je vous avoue franchement que c'est le grand défi à relever.

Les politiciens du gouvernement doivent prendre des décisions et ne pas se contenter d'éviter la une des journaux et de suivre les sondages d'opinion publique. En matière de sécurité nationale, c'est leur rôle, qui prime tout le reste. Tout le reste, ce n'est que de l'intendance et effectivement, nous nous complaisons à faire de l'intendance. Il est bien difficile, y compris pour moi-même, de se rendre compte des réalités. J'espère qu'on y parviendra en mettant en oeuvre un mécanisme rationnel.

En ma qualité d'enseignant j'ajouterai simplement, et cela dit sans vouloir vous flatter, qu'un comité comme le vôtre réussit à aller chercher les faits. Vous dégagez les questions et les points essentiels, et c'est un bon commencement, parce que nous ne l'avions pas encore fait. Nous ne nous étions encore jamais

looked at military security and at defence, but we have never considered national security. I am encouraging you to keep going and not to settle for half measures.

There is no end state. It is a continuing process. I work with young students, before you know it they are older, they have responsible jobs, and they have sons and daughters and we need to educate them. We are constantly reflecting on the fact that my students do not even know what the Vietnam War was, let alone about some of the experiences that I grew up with. This is a problem. We are losing in the historical sense. We are losing our own history, our own sense of identity. This is a tragedy. There are lessons to be learned from that.

Mr. King and I have suggested that we could be learning a lot more because we have gone through these exercises over and over again in different contexts. Why not learn from some of those things? That is where I think staff, people out there charged to do this, could help. It is no easy task, and you cannot just change people. They are humans, and they have their own desires and interests.

Senator Cordy: I agree that government has to take the leadership role, and I do not want to sound like I do not believe in individual rights or privacy, because I do, but the more removed you become from September 11, the more these issues come to the forefront when governments are trying to introduce new legislation.

Mr. Middlemiss: If September 11 did one great thing for the world, for Americans and Canadians, it started that debate which was long overdue, and it has created a rebalancing. It is healthy. It will always be fluctuating between individual rights and the collective good. We were focusing too much on individual rights and on the collective good by default, because governments had abdicated their role and were getting the short end of the stick. This is being debated constantly now in every policy area. That is a healthy sign. I am hopeful in that respect, and I agree with you.

The Chairman: I would thank both of our witnesses for appearing before us. We have appreciated your perspective and the fact that you have challenged the committee. We need to be regularly challenged. We hope to have the opportunity to come back to you. We usually think of our best questions about 10 minutes after you have left the room. If we could be in touch with you as we go forward with our work, we would be most grateful.

Turning to the audience watching, if you have any questions or comments, please visit our Web site at www.sen-sec.ca. We post witness testimony as well as confirmed hearing schedules.

penchés, d'un point de vue global, sur notre sécurité nationale. Nous avons examiné les questions liées à la sécurité militaire et à la défense, mais nous ne nous étions encore jamais posé la question de la sécurité nationale. Je vous encourage à poursuivre dans cette voie et à ne pas vous contenter de demi-mesures.

Il n'y a pas de but en soi. C'est une étude permanente. J'enseigne à de jeunes étudiants, et avant que l'on s'en rende compte, ils ont pris de l'âge, ils ont des responsabilités dans leur travail et ils sont parents de fils et de filles que nous avons besoin d'éduquer. Nous sommes constamment confrontés au fait que nos étudiants ne savent même pas ce qu'était la guerre du Vietnam, sans parler de certains événements que j'ai connus dans ma jeunesse. C'est un problème. Nous perdons tout sens de l'histoire. Nous ignorons notre propre histoire, notre identité. C'est une tragédie. Il y a des leçons à en tirer.

En compagnie de M. King, je vous ai dit que nous pourrions en savoir davantage parce que nous avons répété à maintes reprises ces exercices dans des cadres différents. Pourquoi ne pas ne pas tirer les enseignements de ce genre de chose? C'est pourquoi j'estime que du personnel pourrait être chargé de ces questions et serait susceptible de nous aider. La tâche n'est pas facile et on ne peut pas tout simplement changer les gens. Ce sont des être humains qui ont leurs désirs et leurs intérêts propres.

Le sénateur Cordy: Je suis d'accord pour dire que le gouvernement doit prendre la direction des opérations et je ne voudrais pas que l'on puisse penser que je ne crois pas aux droits individuels ou au respect de la vie privée, parce que j'y crois, mais plus on s'éloigne du 11 septembre, plus ces questions reviennent sur le tapis lorsque les gouvernements s'efforcent de mettre en place de nouvelles lois.

M. Middlemiss: S'il y a une bonne chose qui ressort du 11 septembre, pour le monde, les Américains et les Canadiens, c'est que l'on a engagé un débat qu'on aurait dû faire depuis longtemps et qu'on a rééquilibré nos politiques. C'est une bonne chose. Il y aura toujours un effet de balancier entre les droits individuels et le bien public. Nous mettions trop l'accent sur les droits individuels en ne veillant au bien public que par défaut, parce que les gouvernements avaient renoncé à leur rôle et n'étaient plus en première ligne. C'est une chose dont on débat aujourd'hui constamment dans tous les secteurs des politiques. C'est salubre. J'ai beaucoup d'espoir dans ce sens, et je suis d'accord avec vous.

Le président: Je remercie nos deux témoins d'avoir comparu devant notre comité. Nous avons apprécié votre point de vue et le fait que vous nous avez poussés à réfléchir. Nous avons besoin d'être remis constamment en question. Nous espérons avoir la possibilité de vous revoir. Généralement, nous pensons aux questions que nous aurions dû poser 10 minutes après que vous avez quitté la salle. Si vous pouviez rester en contact avec nous à mesure que nous avancerons dans notre travail, nous vous serions très reconnaissants.

Je m'adresse maintenant à notre auditoire; si vous avez des questions à poser ou des commentaires à faire, veuillez consulter notre site Internet en tapant www.sen-sec.ca. Vous y trouverez les

Otherwise, you may contact the clerk of the committee at 1-800-267-7362 for further information or assistance in contacting members of the committee.

The committee proceeded in camera.

dépositions de nos témoins ainsi que la confirmation des horaires de nos audiences. Sinon, vous pouvez toujours contacter la greffière du comité au numéro 1-800-267-7362, qui vous donnera des renseignements complémentaires ou qui vous aidera à contacter les membres du comité.

La séance se poursuit à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Communication Canada – Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Communication Canada – Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

WITNESSES

From the Kyrgyz Republic:

Honourable Abdygany Erkebaev, M.P., Speaker of the Legislative Assembly;
Mr. Tashpolot Baltabaev, M.P.;
Mr. Asan Raimkulov, M.P.;
Mr. Zakir Sharapov, M.P.

From the Navy League of Canada:

Vice-Admiral (Ret'd) Gary L. Garnett, National Vice-President for Maritime Affairs;
Captain (N) (Ret'd) John Dewar, Member, Maritime Affairs.

From Dalhousie University:

Professor Danford W. Middlemiss, Department of Political Science.

As an individual:

Vice-Admiral James King (Ret'd).

TÉMOINS

De la République kirghize:

L'honorable Abdygany Erkebaev, député, président de l'Assemblée législative;
M. Tashpolot Baltabaev, député;
M. Asan Raimkulov, député;
M. Zakir Sharapov, député.

De la Ligue navale du Canada:

Le vice-amiral (retraité) Gary L. Garnett, vice-président national pour les Affaires maritimes;
Le capitaine (M) (retraité) John Dewar, membre, Affaires maritimes.

De l'Université Dalhousie:

M. Danford W. Middlemiss, professeur, département des Sciences politiques.

À titre personnel:

Vice-amiral James King (retraité).